

# UJ KELELET

PARTONKIVÜLI NAPILAP  
ALAPÍTÓ FŐSZERKESZTŐ: Dr. MARTON ERNŐ

1.40 FONT 20 OLDAL TEL-AVIV, 1973 SZEPTEMBER 21., PÉNTEK 7660. szám

BIROSÁGI VÉGZÉS ÉS 1000 TEHERAUTÓ ÜZEMBEHELYEZÉSÉNEK ARNYÉKÁBAN

## AZ AUTÓBUSZTÁRSASÁGOK DÉLUTÁN 5 ÓRAKOR BESZÜNTETTÉK A SZTRÁJKJOT

Súlyos fennakadásokat okozott országsszerte az Egged és a Dán tegnap reggel életbeléptetett sztrájkja — A kooperatívok szerint a kormány nem tartotta be anyagi kötelezettségét — A gazdasági miniszterek bizottsága: „Tiszteletben tartjuk kötelezettségeinket és hajlandók vagyunk jogi döntőbíráskodás elé vinni az ügyet”

Tegnap délután 5 órakor megszűnt az Egged és a Dán autóbussztrájkja, amely tegnap reggel tört ki és váratlanul érte az ország lakosságának nagyrészét. A sztrájk megszüntetését megelőzőleg a tei-avivi törvényszék kötelező erejű végzést bocsátott ki, amelyben utasította a két társaságot a forgalom délután 3 órakor való helyreállítására. Hozzájárult az Egged és a Dán döntéshez az a körülmény is, hogy a közlekedési miniszter ma, péntek reggel 1000 teherautót készült forgalomba helyezni az utasszállítás lebonyolítására, amennyiben a sztrájk folytatódott volna.

Az ország lakosságának mértelen szenvedést, bosszúságot és anyagi károkat okozott az Egged és a Dán közlekedési kooperatívok tegnap reggel váratlanul életbeléptetett sztrájkja, amely szinte teljesen megbénította Izrael városközi és városokon belüli közúti forgalmát. A sztrájkot a két kooperatíva azzal indokolta, hogy a kormány nem tartotta be írásbeli kötelezettségét az Egged és a Dán állítólagos anyagi veszteségeinek fedezésére.

A sztrájk következtében a polgárok tízezrei képtelenek voltak munkahelyükre időben eljutni és súlyos fennakadások voltak a tanulóknak az iskolákba való eljutásában is. A délutáni folyamán az Egged és a Dán sztrájkjára való tekintettel a gazdasági miniszter bizottsága, amely eredeti-

leg Mose Zánbár, az Állami Bank kormányzójának a jelenlétét akarta megtárgyalni, ülést teljes egészében az ország életét nagymértékben megbénító sztrájknak szentelte és beható tárgyalás után úgy döntött, hogy Pinchász Szápir pénzügy- és Simon Peresz közlekedési miniszter referatúrája alapján, a kormány nevében:

1. Elesen megbélyegzik a közlekedési kooperatívokat a hírtelen sztrájk miatt, ami szenvedést és gazdasági károkat okozott a nagyközönségnek és a nemzetgazdaságnak.

2. a miniszteri bizottság azzal a követeléssel fordult a közlekedési kooperatívokhoz, hogy azonnali hatállyal újítsák fel a forgalmat az összes vonalon;

3. a gazdasági miniszterek bizottsága magáévá tette és utólagosan jóváhagyta azokat az in-

tervű végzéseket, amelyeket a közlekedési miniszter már foganatosított és ugyanakkor felhatalmazta Peresz minisztert, hogy további és általa szükségesnek talált intézkedéseket tegyenek a közúti forgalom azonnali felújítására;

4. a miniszteri bizottság regisztrálta, hogy a kooperatívok tudomására hozták miszerint a kormány a kooperatívokkal aláírt egyezménynek megfelelően jár el és amennyiben véleménykülönbségek merülnek fel a felek között, a kormány hajlandó jogi döntőbíráskodás elé vinni az ügyet.

A gazdasági miniszterek bizottsága ülésein jóváhagyták Peresz miniszter kora reggel foganatosított intézkedéseit, amelyek között a következők az említettek:

Peresz miniszter a kormány nevében figyelmeztetést juttatott el a közlekedési kooperatívokhoz, amelyben az állta, hogy a kooperatívok a sztrájk kibocsátását engedély értelmében kötelesek üzemeltetni az összes járatokat és azoknak önkényes leállítását kiméri a törvény megszegését és jogi lépések foganatosítását vonja maga után.

Ezzel egyidőben Peresz miniszter eredetileg engedélyt adott, hogy magánjárművek, kereskedelmi kocsik és teherautók megfelelő díjazás ellenében utasokat szállítsanak. Ugyanakkor utasították az összes állami gépjármű so főröket, hogy ellenszolgáltatás nélkül szállítsanak utasokat utvonalakon.

A miniszteri bizottság ülésein Jákov Simson Sapira igazságügy-miniszter azt fejtette ki, hogy a kormány azzal a szándékkal áll törvényes eszközöket igénybe kell vennie — beleértve a rendkívüli időkre vonatkozó szabályrendeletek életbeléptetését is — hogy még a nap folyamán üzemeltessék az autóbussztrájkot.

A déli órákban Tel-Avivban sajtófogadást hívott össze az Egged és a Dán, amelyen a két kooperatíva vezetői és szóvivői azzal fenyegettek még, hogy „hosszu sztrájk lesz” és azt még ki fogják élelni. A szóvivők szerint az autóbussztrájkok a hét elején értesítették a kormányt sztrájk-szándékukról, miután négy hónap telt el és a kormány nem teljesítette velük szemben vállalt kötelezettségeit.

„Oda jutottunk, hogy nincs bizalmunk a kormányban, miszerint tiszteletben tartja az aláírt szerződést” — mondotta az egyik kooperatíva-tag.

A két autóbussztrájk szóvivői a továbbiakban azt állították, hogy az Eggednek ezidőszáig 132 millió font hiányzik a kasszájából és minden további hónapban kilenc millió fonttal növekszik a veszteség.

## SZÁPIR ÉS BAR LÉV BEJELENTÉSE: AZ ÁRRÖGZÍTÉSI KORSZAK UTÁN IS FOLYTATÓDIK AZ ÁRELLENŐRZÉS

Márk Mosevics, a Gyáriparosok képviselője az árellelőrzés megszüntetését követeli — Az elmúlt három hónapban 83 esetben engedélyeztek áremelést — Összesen 295 bűnvádi eljárást indítottak indokolatlan áremelés címén

A Kormány a jelenlegi árrögzítési korszak letelte után is intézkedéseket tesz az árellelőrzés folytatására és nem engedélyezi a féktelen, indokolatlan áremeléseket.

Ezt közölte tegnap Pinchász Szápir pénzügyminiszter, valamint Chájim Bär Lév kereskedelmi és ipariügyi miniszter, a Híztudat és a magángazdasági szektor képviselőivel lefolytatott találkozón, amely az infláció megfékezésével foglalkozó közös bizottság keretében jött létre.

Az ülésen résztvevett dr. Mose Mandelbaum, a kereskedelem- és ipariügyi minisztérium főosztályának vezetője, aki az árellelőrzés ügyeit intézi. Beszámolójában dr. Mandelbaum rámutatott arra, hogy az árrögzítés három havában, tehát a június—szeptember közötti időszakban lassabb volt az áremelés üteme, mint 1973 január—május havában. Az előző megjegyezte még, hogy a közéleti árellelőrző, illetőleg ármegállapító bizottság az árszabályozás korszakában világosan körvonalozott kritériumok szerint járt el és összesen 83 esetben engedélyezte az áremelést, átlag 8.8 százalékkal.

Közölte a továbbiakban, hogy az árszabályozás ideje alatt 661 akta nyitottak engedély nélkül áremelés címén és ezek közül 295 akta átjutott a bírósághoz. Márk Mosevics, a Gyáriparosok Szövetségének elnöke, aki a bírósági döntés után rövid idővel kiadott, hogy Simon Peresz közlekedési miniszter időközben utasítást adott, amelynek értelmében előkészületek tettek, hogy másnapra, tehát ma, péntek reggelre ezer teherautót készítsenek elő a városközöti és a városokon belüli személyforgalom lebonyolítására, amennyiben az Egged és a Dán semmibe veszi a kormány felszólítását és a törvényszék kötelező erejű végzést. A jelentések szerint ezeknek a ténnyeknek, valamint a Jeruzsálem, a Híztudat helyettes főtitkárnak közvetítéssel lefolytatott tárgyalások eredményeként határozta el végül is az Egged és a Dán titkársága, hogy hajlandó befejezni a sztrájkot és délután 5 órakor felújítani a közlekedést az összes vonalon.

Beér-Sévan nem volt autóbussztrájk, mert a helyi forgalmat a városi tulajdonban lévő autóbussztrájk bonyolítja le. (A Tel-Aviv és környékén tegnap reggel lejáró autóbussztrájkokról lásd beszámolóinkat az utolsó oldalain.)

### Jordánia újabb 400 terroristaát engedett szabadon

Amman (UPI, Reuter, IFP). — Jordánia tegnap további 400 politikai foglyot — túlnyomórészt palesztinai terrorista — helyezett szabadlábra. Előző nap 347 terrorista került ki a jordániai börtönökből.

Ammani jelentés szerint ezzel befejeződött az amnesztia révén szabadlábra került politikai foglyok kiengedése, ami az Egyiptommal és Szíriával felújított diplomáciai kapcsolatok tulajdonképpeni „ára” volt.

### AMERIKA RÖVIDESEN ELISMERI AZ ÚJ CHILEI KORMÁNYZATOT

Santiago tegnap három ember életét vesztette — Titkos fegyverraktárra bukkantak a chilei fővárosban

Santiago (Reuter). — Chile fővárosában tegnap három személy életét vesztette és további halottal elemek — valamennyien Al-lende volt elnök hívei — letartóztatásba kerültek, amikor a katonai hatóságok retgett fegyverek után kutatást hajtottak végre. A New York Times szerint Salvador Allende özvegye olyan információk birtokába jutott, amelyek alapján most má: szilárd meggyőződése, hogy férjét meggyilkolták és nem önkézzel vett véget életének.

Az Egyesült Államok hejvettes külügyminisztere tegnap közölte, hogy Amerika „rövidesen” elismeri az új chilei kormányzatot, amelyet eddig 12 állam ismert el.

### A LÉGIIPAR HAWK-RAKÉTÁKAT JAVÍT

Az izraeli légiipar — mint a napokban kiderült — Hawk-rakéták javításával foglalkozik. Ezeket a rakétákat az izraeli hadsereg légharóító útgeji használnák. A légiipar dolgozóinak közölte legutóbbi számában közli ezt és hozzáfűzi, hogy a légiipar Gabriel típusú tengertenger rakétákat is előállít.

### Az Európában működő nagykövetelek szerint LEROMLOTT IZRAEL NÉPSZERŰSÉGE AZ EURÓPAI KÖZVELEMENYBEN

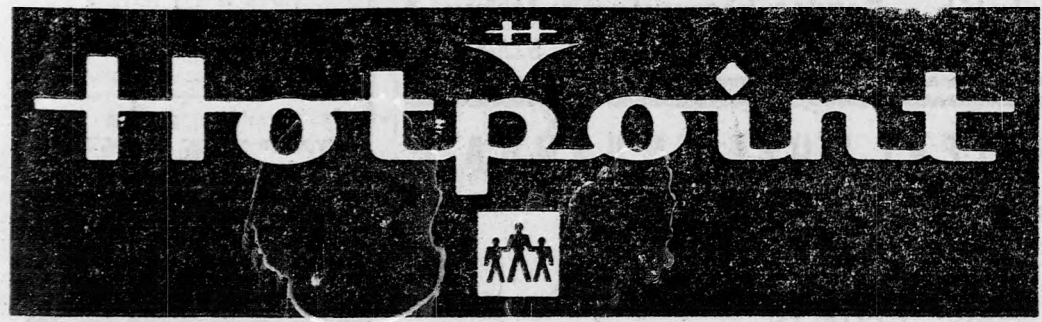
Jeruzsálemben most ülésezik, Aba Even külügyminiszter, valamint Avrahám Kidron külügyi államtitkár elnöklétével az Európában akkreditált izraeli nagykövetelek értekezlete. Az értekezlet résztvevői szinte egyöntetűen megállapították, hogy bizonyos mértékben csökkent az Izrael iránt érzett rokonszenv az európai közvéleményben, amely fokozódó aggodalommal figyeli a közelkeleti viszály „stagnálását”, valamint azt, hogy esetleg „kiszáradhatnak” a közelkeleti kőolaj-források.

A nagykövetelek körében általánosan kialakult vélemény az volt, hogy Izraelnek igen nehéz feladattal kell megbirkóznia az UNO jelenlegi közgyűlésén.

## AZ UTAZÓKÖZÖNSÉGHEZ

Az utazóközönség bocsánatát kérjük a nehézségekért, amelyeket tegnap a közlekedési szolgáltatások szünetelése okozott számukra. Örömmel tudatjuk, hogy olyan elrendezés jött létre, mely lehetővé tette a közlekedési szolgáltatások mielőbbi felújítását. Ha ez az elrendezés egy nappal korábban létrejött volna, úgy ez a kellemetlenség — mely az utazóközönséget és bennünket ért — elkerülhető lett volna.

A DÁN IGAZGATÓSÁGA AZ EGGED IGAZGATÓSÁGA



## SÖCHEMI TERRORISTÁK „POKOLGÉPES AJTÓKAT” AKARTAK FELSZERELNI

A biztonsági hatóságok ébersége megghusította a sátni tervet

A Palesztinai Felszabadító Szervezet nemrégiben sátni tervet eszelt ki, amelynek lényege, hogy söchemi és Söchem környéki terroristaiktól álló sejt igénybevételevel pokolgépeket szereljenek fel magánlakásokba oly módon, hogy a kézigránatból és a zsinóról álló pokolgégek akkor robbanjonn, amikor a gyanútlan házigazda, vagy vendég kinyitja az ajtókat. A terrorista sejt már mintegy két hónappal ezelőt felszámolták, de csak most engedélyezték az ügy nyilvánosságra hozatalát.

A judeai és somroni katonai vádhatóság főügyésze, Mose Farkas részleteket mondott el a tervről a terrorista sejt két vádlottja, Musztafa Sinai (22) és Tachszejn Auád (23) bűnperében, amely a központi körzet katonai bíróságán kezdődött meg. Mindkét vádlott a kézigránatból és a zsinóról álló pokolgégek felállítására vállalt felelősséget.



SZERETETT FÉRJEM  
**FLANCER GERSON (Géza)**  
Petroseni — Beér-Séva

SZÜLETÉSNAPJÁRA  
SOK ÖRÖMET, BOLDGOSÁGOT ÉS EGÉSZSÉGET  
KIVÁNUNK 120-IG felesége, RONIT, és a gyerekek

SZIVBOL JÓVÓ SZERETÉTTTEL KÖSZÖNTJÜK  
DRAGA SÓGORUNKAT  
**FRIEDMANN JENŐ TATI**  
Kolozsvár — Haifa

60-IK SZÜLETÉSNAPJA ALKALMABÓL  
HOSSZU, BOLDGÓ ÉLETET KIVÁNUNK, NAGYON  
SZERETŐ CSALÁDJA KÖREBEN 120-IG  
A Kontesz- és Friedmann-családok

שולם  
147

SIOM SHBITA  
HACHBORA

Ha az alacsonyabb ligákhoz tartozó csapatok — négyjegyű számmal kifejezhető összegek ellenében — eladták a vendéglátás jogát...

Megnősült Piron főrabbi fia Mintegy 2000 vendég volt jelen szerdán este Mordecháj Piron dandártábornok, tábori főrabbi fia, Jákob és menyasszonya...

A Mápám külön indul Ásdodban és Áskelonban A Mápám ásdodi és áskeloni fiókszervezetei bejelentették, hogy nem a Máaráchon belül, hanem külön indulnak a helyhatósági választásokon...

AZ AUTÓBUSZ-SZTRÁJK

A nagyközönség megdöbbenéssel és hatással fogadta az Egged és a Dán közlekedési kooperatívák tegnapi reggel életbeléptetett sztrájkját...

Egyszer az életben van ilyen könyvsiker „Mint hajdan Dávid” FÜZVE 13.50, KÖTVE 16.50 HADASH Tel-Aviv, Nesz Cion u. 4 (Járkon szállónál) Tel. 59684

J. KAVHÁN SZÖRMEZLET Tel-Aviv, Ben Jehuda 54 Tel. 286-701

MEGJELENT AZ IZRAELI JUBILEUMI ÉVKÖNYV Ára 45.- font HADASH Tel-Aviv, Nesz Cion utca 4 (Járkon szállónál) Tel. 59684

UNNEPI KÖNYVEK HABA: MINT HAJDAN DÁVID, (angolul is kapható) L. URIS: EXODUS Stone: MICHELANGELO, WERFEL: CELLA OPERÁK KÖNYVE, HANGVERSENYKALAUZ, KIS JÓZSEF, PETŐFI, ADV MACHZOR ÉS MIRJAM HADASH Tel-Aviv, Nesz Cion utca 4 (Járkon szállónál) Tel. 59684

Megdráglut az a broncs A dr. Mose Mandelbaum helyettes ipari- és kereskedelemügyi államtitkár vezetése alatt álló árellenőrző bizottság a héten egész sor ipari cikk árának emelését hagyta jóvá...

UNNEPI KÖNYVEK HABA: MINT HAJDAN DÁVID, (angolul is kapható) L. URIS: EXODUS Stone: MICHELANGELO, WERFEL: CELLA OPERÁK KÖNYVE, HANGVERSENYKALAUZ, KIS JÓZSEF, PETŐFI, ADV MACHZOR ÉS MIRJAM HADASH Tel-Aviv, Nesz Cion utca 4 (Járkon szállónál) Tel. 59684

Chug Jocéj Hungária Jeruzsálem, Agrippas 2 Tisztelettel közöljük, hogy imaházunkban a nagyünnepekre női és férfi ülések még előjegyezhetők moádonunkban.

ORTOPÉDIA LÁBO HAIFA, Arlozorov u. 8. 2 UJ KELET 1973. IX. 21



Csak három élesapat játszik idegen pályán a kupa negyedik fordulójában

Öt csapat megvásárolta a vendéglátás jogát

Az alacsonyabb ligákhoz tartozó csapatok — négyjegyű számmal kifejezhető összegek ellenében — eladták a vendéglátás jogát...

Natánja, amely szerdán este egyeztett meg a Hápoél Kirját Onóval. A Hápoél Hásáalom Rámlá és a Hápoél Mefászim mérkőzése, valamint a Hápoél Bné Cion Rison Lecion és a Hápoél Bét Seemes találkozója...

A Hápoél Hásáalom Rámlá és a Hápoél Mefászim mérkőzése, valamint a Hápoél Bné Cion Rison Lecion és a Hápoél Bét Seemes találkozója...

A VASAS KIKAPOTT SAJÁT PÁLYÁJÁN A KEK ELSŐ FORDULÓJÁBAN

Meglepetések az európai kupamérkőzéseken

Néhány meglepő eredmény született szerdán Európa különböző pályáin, amikor megkezdődtek a BEK, a KEK és az UFA-kupa küzdelmei.

A legnagyobb meglepetést kétségek nélkül a „pofozógép” szerepét betöltő luxemburgi bajnokságot, a Juventus szolgáltatta...

Bayern München — Etvideberg 3:1, FC Bruges — Floriana Málta 8:0, CSzKA Szófia — Wacker (Ausztria) 3:0, Dinamo Bukarest — Crusaders 1:0, Crvena Zvezda Belgrád — Stal (Lengyel) 2:1, Zaria Voroslovszgrad — Apul Nicosia 2:1, Celtic — Turku (finn) 6:1, Sparta Trnava — Viking Stavanger (norvég) 2:1, Ujpest — Waterford (ír) 3:0, Milan — Dinamo Zágráb 3:1.

Liberális Párt, Chérut és Likud asszonyai FOGADÓESTET rendeznek terített asztalok mellett SLOMO LAMAT (tart. tábornok) és JULIUS SALPETER városi tanácsos tiszteletére

Partis Lajos győzött Partis Lajos magyar nagymester győzött a jüdoszláviai Portoroseban lefolyt harmasversenyen és ezzel bekerült azokat sakkmeister köze, aki majd a braziliai Petropolisban küzd azért, hogy ki viaskodjon Bobby Fischerrel a világbajnoki címért.

Partis Lajos győzött a jüdoszláviai Portoroseban lefolyt harmasversenyen és ezzel bekerült azokat sakkmeister köze, aki majd a braziliai Petropolisban küzd azért, hogy ki viaskodjon Bobby Fischerrel a világbajnoki címért.

Partis Lajos győzött a jüdoszláviai Portoroseban lefolyt harmasversenyen és ezzel bekerült azokat sakkmeister köze, aki majd a braziliai Petropolisban küzd azért, hogy ki viaskodjon Bobby Fischerrel a világbajnoki címért.

Weissburg Etus, Vered Kató, Salomon Eva Az estét bevezeti: Fröhlich Magda Idő: 1973 szept. 24. hétfőn este 19:30-kor Hely: T.A., Ibn Gvirol 68, IV. em.

Beléptető nincs • Külön meghívót nem küldünk • Pontos megjelenést kérünk

OLVASÓIMNAK, KIRADULÓIMNAK A CHERMONTÓL OFIRÁIG SÁNA TOVA-T KIVAN JICCHAK CHUM Tel-Aviv, POB. 3254

Két hármásiker egy hét alatt A hebr-sévi központi kórház születésénél alig egy hét leforgása alatt másodikban született szerdán hármásikrek. A boldog szülők, Dvora és Joel Ofek, a délvideki Dorot kibucban élnek. A 25 éves anyának eddig egy gyermeke volt és ezúttal két kislányt és egy kisfiút szült, akiknek súlya 2.200 és 2.400 kilo között mozog. A szülés kezdetén komplikációk álltak be és így kénytelenek voltak császármetszést alkalmazni. Anya és újszülöttek kitünően érzik magukat.

Izrael negyedik a brids-bajnokságon Izrael bridszezői szerdán este a harmadik helyről a negyedik helyre jutottak le a belgiumi Ostendében megrendezett európai brids-bajnokságon. miután a 12-ik fordulónál 14:6 arányú vereséget szenvedtek a lengyelektől. Továbbra is Franciaország vezet Olaszország előtt. A hölgyek versenyén Izrael a 13-ik helyen áll a 14 résztvevő állam közül.

WIZO — Tel-Aviv WIZO Tel Aviv nagyon sajnálja, hogy évadnyitói klubéletűtánja az autóbuszok sztrájkja miatt elmarad. Ezután kiván minden tagjának — és leendő tagjának békés, boldog új évet. A sztrájk az ünnep után kezdjük.

HISZTADRUT MEDICINIT HADÁSZÁ JERUZSALEM LABORÁNST/NÖT keres PATOLÓGIAI KUTATÓ MUNKÁHOZ Egész- vagy félnapos állás Telefon 02-31690

ROMÁNIAI SPORTSZEMLÉ A bajnokság hetedik fordulóján után Craiova előnye egy pontra csökkent, a bajnok Dinamo idegenben aratott győzelmevel visszakérült a harmadik helyre és mindössze 3 pont választja el a listavezető Craiova diákosapattól. A középmezőnyben és az alsóbb régiókban még szorosabb a helyzet. A román bajnokságot most két hétre felfüggesztették, mert a román csapatok szeptember 19-én bekapcsolódnak a három európai kupa küzdelmebe és a válogatott 26-án selejtező mérkőzést játszik Lipsében az NDK-val.

Izrael negyedik a brids-bajnokságon Izrael bridszezői szerdán este a harmadik helyről a negyedik helyre jutottak le a belgiumi Ostendében megrendezett európai brids-bajnokságon. miután a 12-ik fordulónál 14:6 arányú vereséget szenvedtek a lengyelektől. Továbbra is Franciaország vezet Olaszország előtt. A hölgyek versenyén Izrael a 13-ik helyen áll a 14 résztvevő állam közül.

WIZO — Tel-Aviv WIZO Tel Aviv nagyon sajnálja, hogy évadnyitói klubéletűtánja az autóbuszok sztrájkja miatt elmarad. Ezután kiván minden tagjának — és leendő tagjának békés, boldog új évet. A sztrájk az ünnep után kezdjük.

HISZTADRUT MEDICINIT HADÁSZÁ JERUZSALEM LABORÁNST/NÖT keres PATOLÓGIAI KUTATÓ MUNKÁHOZ Egész- vagy félnapos állás Telefon 02-31690

WIZO — Tel-Aviv WIZO Tel Aviv nagyon sajnálja, hogy évadnyitói klubéletűtánja az autóbuszok sztrájkja miatt elmarad. Ezután kiván minden tagjának — és leendő tagjának békés, boldog új évet. A sztrájk az ünnep után kezdjük.

HISZTADRUT MEDICINIT HADÁSZÁ JERUZSALEM LABORÁNST/NÖT keres PATOLÓGIAI KUTATÓ MUNKÁHOZ Egész- vagy félnapos állás Telefon 02-31690

HISZTADRUT MEDICINIT HADÁSZÁ JERUZSALEM LABORÁNST/NÖT keres PATOLÓGIAI KUTATÓ MUNKÁHOZ Egész- vagy félnapos állás Telefon 02-31690

A HITACHDUT OLÉJ HUNGÁRIA

KÖZLEMENYEI

JAD VASÉM AKCIO A Jád Vasém által beindított elhívásnak neveit és adatait feljegyzendő — akció részlete az úrlapok útra kaphatók: a HOH Tel-Avivi titkarságánál. Mindenki, aki eddig nem jelentette be a részvételét, az elhívás megkezdésétől kezdve előbb vegye át a nyomtatványokat, hogy azokat kitöltve, elküldhesse a Jád Vasém intézetnek. A nyomtatványok díjtalanul átvethetők a HOH Házjáron 61. szám alatti helyiségében, minden délelőtt 9-12.30 óra között.

HEBER NYELVKURZUS A tel-avivi HOH ezúttal értesíti az érdekelteket, hogy a HOH keretében Gross Eliezer tanár által vezetett heber kurzusok megkezdődtek kezdők és haladók részére. Jelenkezések: Tel-Avivban: a Csernicovszky iskolában, rehov Csernicovszky 22. Minden vasnap és csütörtökön délután 5-9 óra között. Rámát Gábon: a Merkad iskolában, Sédót Lándán 1. Herzl 73. sarok, minden hétfőn 5-9 óra között. Herzlán, a Bár Ilán iskolaiban, minden keddén 5-9 óra között. Külön heber helyesírási kurzus Tel-Avivban, a Csernicovszky u. 22. szám alatti iskolában, minden vasnap este 8-9 óráig.

HEBER NYELVKURZUS A tel-avivi HOH ezúttal értesíti az érdekelteket, hogy a HOH keretében Gross Eliezer tanár által vezetett heber kurzusok megkezdődtek kezdők és haladók részére. Jelenkezések: Tel-Avivban: a Csernicovszky iskolában, rehov Csernicovszky 22. Minden vasnap és csütörtökön délután 5-9 óra között. Rámát Gábon: a Merkad iskolában, Sédót Lándán 1. Herzl 73. sarok, minden hétfőn 5-9 óra között. Herzlán, a Bár Ilán iskolaiban, minden keddén 5-9 óra között. Külön heber helyesírási kurzus Tel-Avivban, a Csernicovszky u. 22. szám alatti iskolában, minden vasnap este 8-9 óráig.

JERUZSALEM Ertesítjük a jeruzsálemi magyar nyelvű Hsvr hóly tagjait, hogy a HOH Roth Kultur Helyiségében (Rech. Jafa 84), inვენés szabás és varrás tanfolyam kezdődik a közlekedési megszakítások után. A lesz megfelelő számú jelentkező. Jelenkezések a HOH irodájában naponta 4 órától 6 óráig. A tanfolyam „Búrdá” szociális szempontú. Klubhelyiségünk nyitva naponta 4 órától a közönség részére. Ünnepi szelvények részére föltöltésük. Készenléttel állunk a d. u. 4-től 6 óráig (Rech. Jafa 84).

HAIFA A HOH Haifa, Pezner u. 2. sz. fődebbek Klubja 1973. szeptember 23-án, vasnapon délután 5 órai kezdettel kezdődött rendezés. Fővédő: Láng Gyula tanár. Ünnepi bekezdés címen tart előadást. Bóth Margit tanárnő: 15 percet könnny ívrit, fél 5-kor. Mindenkit szeretettel várunk.

REHOVOT A HOH rehovoti vezetősége azzal a kéressel fordult tagjainhoz és barátaihoz, hogy tehetségeikhez mérten az ideiglenes megszakítások idejére, hogy megkönnyítsék az arra rászorulóknak az ünnepekkel járó fokozott kiadások elérését. A szelvények elérését kérjük a Baris Házban, Rehovot 290600 számú folyószámlánkra betéríteni. Köszönettel a Szociális Bizottság.

NATANJA OHEL DÁVID Templomgyűléslet, Natánja boldog új évet kíván tagjainak és családtagjainak.

CHEDERA Felkérjük tagjainkat, hogy az ünnepek előtti szociális munkánkban adományokkal vegyenek részt. Tekintettel a közelmúltban Chederán elkezdett jelentős munka megvalósulása (Schulnat Peer, Bét Eliezer), valamint a Sár Me-náse körházban apolt magyarlóra bevezetésére, valamint a kibételezésre, kérjük, hogy az eddigieknél magasabb összegű adománnyal vegyenek részt akcióinkban. Az adományokat az AVNAL című szelvényben szelvényekkel eljuttatni.

BNE HERZL KÖZLEMENYE Levélcim: Tel Aviv, P.O.B. 4472 FONTOS, FIGYELEM! A Bné Herzl arra való tekintettel, hogy szeretnénk sűrűbbé tenni a közéleti életünket, ezért egy társas utazást kénytelen, legújabb autóbusszal, 1973. október 3-án, szerdán, majd utána a chervoti Avtal Sírjához is eljutgatunk. Magyar vezető van. Jelen kezés Heiden útleben, Allenby 96, legkésőbb szeptember 23-ig beza-rólag. Vagy szeptember 23-án délután 3-kor a titkarságunknál, Áháam 138. Részvételi díj 15 font.

Jóévköztételi üdvözlőnkkel 1973. szeptember 23-án, vasnapon délután 5 órakor tartjuk Goldstein Achad Háam 138 címen Mindenkit szeretettel várunk. Rómikóvet, karktyát hozzanak magukkal.

A nagyünnepekre ajándékozson vallásos könyveket magyar fordítással

IMADSAGOS KÖNYV UNNEPI IMADSAGOS KÖNYV SULCHAN AROCH és csak magyar nyelven MIRJAM IMAKÖNYV és CENE URENE

Kaphatók a Gondos Kereskedésben Haifa \* Bét Hákránót, II. 241 \* Tel. 525-666

HAIFAI MOZIK MÜSORA ÁRMÓN — A KÉMELHARITÓ MUNKÁBAN RON — FERFIK CSAPDÁBAN ORAH — ÜLDÖZÉS A MEZÖKÖN MIRON — A KÁRÁT HÉT BAJNOKA AMFITEATRUM — NEVEM SMIL ÁCMON — KAZABLÁN

SZOMBATI NAPTAR

5733. elul hó 24. 1973. szeptember 21., péntek. 5733. elul hó 25. 1973. szeptember 22., szombat.

GYERTYAGYÚJTÁS

Jeruzsálemben 5.02 Tel-Avivban 5.20 Haifa 5.13 SZOMBAT KIMENETEL: Jeruzsálemben 6.13 Tel-Avivban 6.11 Haifa 6.14

A HETI SZIDRA NICAVIM — VAJELECH

ÜGYVELETS GYÓGYSZERÁRANK

TEL-AVIBAN Péntek: Frenkel, Hámlelech George 28, tel. 223731, Kaszel, Ibn Gvirol 147, tel. 443716, Ján, Jehuda Házjáron 67, tel. 612474. Szombat: Moskovitz, Hámlelech George 25, tel. 282600, Nordau, Ben Jehuda 183, tel. 242673, Ján, Jehuda Házjáron 67, tel. 612474. Szombat: Kimmelt, Hámlelech George 72, tel. 296740, Oshon, Jehuda Hámlelech 33, tel. 449955, Trufá, Dizenhoff 217, tel. 223490.

RAMAT GÁN Péntek: Hadasza, Givatáim, rehov Katenelison 151, tel. 722271. Szombat: Talbot, Ramat Gán, Abs Házjáron 90, tel. 223554. PÉTACH TIKVA Péntek: Merkad Hásaron, Chovev Cion 40. Szombat: David, Rothschild 89. BEER SÉVA Szombat: Hanegev.

Ügyveletes ügyosztók HAIFA Péntek: Hámlelech, Herzl 87, tel. 662211. Szombat: Balfour, Mászadá 1, tel. 662289.

HABIMA Hábimartét, szept. 21., péntek. KEPEK A HALLBAN KEPEK A HALLBAN KEPEK A HALLBAN WINDSORI VIG NOK A kistériumben AZ ÖRÖK FERJ Hábimartét, szept. 22., szombat este 9.30 KEPEK A HALLBAN

A TEL-AVIVI MOZIK HETI MÜSORA ELOADÁSOK KEZDÉSE: 4.30 — 7.30 — 9.30 ALLENBY: Colombo nevű detektív BEN JEHUDA: Üvegház CAFON: Kiáltások és süttőgások CHEN: A hölgy, aki blüest cserkel CNERAMA: Kazablán DEKEL: Csapda a babiszitternek DRIVE-IN: (Kiállítás miatt zárva). EFN: Indiai filmfesztivál ESZTER: A sárkány GAT: Pete és Tilley GORDON: Szökéses fekete cipőben HAMERKÁZ: A haragos oroszlán HOD: A szökés LIMOR: Amig elváltunk MAXIM: Bozánka a gimnáziumban MOGRAB: Mit mond egy meztelen nőnek? OFIR: A hivatások ORLAN: Frit, a macska ORLY: Elűjtja a szél PERR: A tolvaj, aki vacsorázní jön

JÁNIS: A Rellington-utcai ház RAMAT AVIV: A násznagy STUDIO: Utolsó tangó Parisban TAMAR: Fekete-öves gyilkos TCHOLET: Játsszad újra, Sam! TEL AVIV: Tengeri kaland ZOHAR: Az anya kínjai

UJ KELET HETI MOZIK MÜSORA Főszereplő: Dr. MARTON GIZELLA Felelős szerkesztő: BUCHON DEZSO Kaddó: UJ KELET, ITON JOMI LTD. TEL AVIV, Hárskevet 32, P.O.B. 831. Telefon: 30011.

# IZRÁELI HÉTKEZDŐ NAPOK

## Csak az igazság hihetetlen

A mai megbombolt világban olyan gyorsan peregnék az események, hogy egy héttel ezelőtti dolgokra már alig emlékszünk. Ki beszél már arról, hogy szeptember 13-án az izraeli légihaderő lelőtt 13 szíriai repülőgépet és csak egyet veszített? Azóta megnyílt az UNO közgyűlése. Hússzín kiengedte a börtönből a terrorista vezéreket, Jicák Ben Aharon lemondott (talán azért, hogy újra visszajöjjön), az Egged és a Dán még sztrájkolt, amikor e sorokat írtuk. S mindez egy hét leforgása alatt. Annvi esemény, amennyi azelőtt három hónapra is elég volt szenzációk a szerkesztésekben.

Mégis vissza akarunk térni a 13 szíriai repülőgépre, mert az eset körüli hírverés tanulságait kell levonnunk, vagy legalábbis megkísérlni, hogy következtessünk a történetekről és az esemény nemzetközi kommentárjából.

Az anol rádióknak egyik ismeretlen arabbarát kommentátora mindenek előtt azt állította meg a hír vétele után, hogy az izraeli hivatalos jelentések általában megfelelnek a valóságnak. Azaz, az arabbarát angol hírmagvarázó elhitte, hogy Izrael 13 gépet lőtt le és ezeket veszített s nem az arab verziót fogadta el, amely szerint a szíriai légihaderő 8 gépet veszített és lelőtt öt izraeli gépet. Azt is tudomásul vette az angol rádió, éppen az arabokkal rokonszenvező kommentátor véleményezése alapján, hogy az izraeli gépek szokványos patrullirratkon voltak a szíriai tengerpart irányában. Ha ez a kommentátor annyira elfigyri az izraeli hivatalos jelentések pontosságát, nyilván azt is tudomásul vette, hogy az izraeli gépek nem sértették meg Szíria légitérét és nem is kezdeményezték a létesítést. A szíriai gépek támadtak, nem az izraeliek.

Ez volt a dolgok állása és így is hitte minden józan izraeli polgár. Csakhogy már aznap este elkezdődtek a „találgatások”, azaz megindult a dolgok elferdítése az arabok és a kommunista propaganda szájze szerint. Már tudni vélték, hogy az izraeli gépek mélyen behatoltak szíriai területre. Nem zavarta őket az a tény sem, hogy a tengerből hallgatták ki a lezuhant izraeli gép pilótáját. Az izraeli hírszolgálat szerencsésül, egy arab repülő is a tenger vizében „kötött ki”, izraeli helikopter megmentette és hozta a biztonságos izraeli fogságba.

Aztán következtek az elmékedések arról, hogy „miért volt szükség a „Cionista államnak erre az újabb agresszióra”.

Erre vonatkozólag hallatlan leleményességgel, a következő elméleteket találták ki:

1. Izrael így válaszolt Egyiptom, Szíria és Jordánia határozatára, hogy helyreállítsa az egyiptomi és jordániai kapcsolataikat és felélesztik a „keleti frontot”.
2. Izrael így adta tudtára Gádáfí líbiai elnöknek, hogy nem érdemes fenntartani a hármas föderációt Líbia, Egyiptom és Szíria között.
3. Az izraeli kormány így akarta elterelni a figyelmet arról, hogy a Máárách kevesebb szavazatot kapott a hisztadruti választásokon, mint négy évvel ezelőtt.

Természetesen minden ellenesünk elhitte, nemcsak a verziók egyikét, hanem mindegyikét. A logikájukat nem zavarta, hogy honnan sejtették az izraeli légihaderő, vajon megámadták-e a szíriai gépek? Hiszen máskor is cirkáltak azon a környéken és még egyszer sem kezdtek támadást ellenük.

Ha olyan pontosan kiszámított hadművelet volt, amelyben a szíriai jelentés szerint 64 izraeli gép vett részt (az igazság, hogy 12 gép volt az első izraeli formációban, amely szembetalálta magát szíriai gépekkel), hogyan volt képes Izrael a kairói csúcsértekezletet követő napon végrehajtani ördögi haditervét? A szomorú az egészben az, hogy a közelkeleti konfliktus-

ban közömbösnek, vagy legalábbis objektívnek tartott államok is siettek tiltakozni. A román kormány is ezt tette. Bukarestben úgy tudták, hogy az izraeli gépek megsértették Szíria légitérét és a román külügyminisztérium sajnálatát fejezte ki az izraeli nagykövet

előtt. A tanulság az, hogy Izraellel kapcsolatban mindent elhisz a világ nagy része, csak az igazságot nem. Sajnos baj van a tájékoztatási szolgálatunk körül, amit már régen megállapítottunk. Sok mulasztás történt ezen a téren. Nemcsak a

zért, mert mi magunk sem használjuk ki minden propaganda lehetőségünket igazságos ügyünk védelmében, hanem azért, mert e tekintetben nem tudjuk megmozgatni egyetlen igazi szövetségünket, a világ zsidóságát sem. A Cionista Világszervezet és

a Zsidó Világkongresszus tájékoztatási szolgálata sem jobb, mint az izraeli. Betegesen gyáva és túlságosan finom eszközökkel igyekszik dolgozni. Nem tudjuk eléggé befolyásolni a nyugati világ független sajtóját.

Furcsa helyzet ez. Csaknem az egész világon zsidók állanak a közvéleményt tájékoztató intézmények élén. A gógor számára tehetséges propagandisták vagyunk, de amikor saját érdekeinkről van szó, ezen a téren tehetetleneknek bizonyulunk.

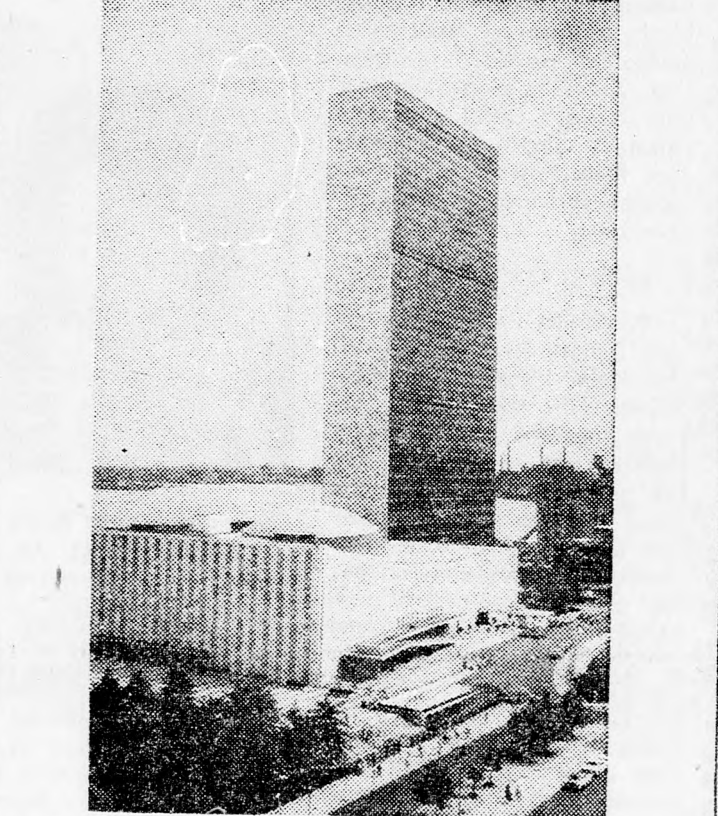
Vajon hányszor kell ezt még leírni és megmondani, hogy ez a helyzet megváltozzon?

# KAPUNYITÁS AZ UNO-PALOTÁBAN

Irtá: DÁN OFRY

zöld és kiinduló bázisainak egyik főhadiszállása lett Európában. Hitler mai megszállottainak szellemében és jelszavai alatt. Ezért emelte fel Izrael tiltakozó hangját Kelet-Németor-

ri az igazságot, és az egyetlen döntő szempont, — az érdek. Ezen a téren pedig az apró Izrael édeskeveset nyom. Egyedül áll igazával és küzdelmével.



A KÜZDELEM SZÍNTERE — AZ ÜVEGPALOTA

szág felvétele ellen az UNO tagjai közé. Ezért vette magának a farsádságot Jozsef Tekoa, a briliáns szónoki képességgel megöltött izraeli UNO-főmegbízott, hogy egyetlen disszonáns hangként figyelmeztesse a világot az UNO további erkölcsi züllesztésre.

Kelet-Németország csatlakozása az UNO-hoz nem a világszervezet megerősödését, hanem újabb morális süllyedését jelzi. Ha ez a testület egyáltalán képes még erkölcsileg valamit süllyedni...

Pankow képviselőjének csatlakozásával még egy automatikusan Izrael ellen szavazó állam került az UNO szavazóterepébe. Ez nem sokat változtat azon a szomorú képen, hogy az UNO keretében amugy is állandó jellegű, szilárd Izrael-ellenes koalíció jött létre.

Nem most, hanem már évekkel ezelőtt. A különbség csak abban áll, hogy az idén még élesebb vonalakban rajzolódik ki a pro-arab erők összefogása a világszervezet különféle testületeiben. Izraelnek tehát nem kell semmiféle illúziókba ringatnia magát. Komoly lehetőség van arra, hogy a most megnyílt 28-ik közgyűlés 13 hetes ülészaka alatt a napirenden szereplő 104 pont lefárgálása alkalmával, a kommunista—arab tömb szónokai minden alkalmat kihasználjanak majd arra, hogy Izraelt még jobban elszigeteljék és ismételtlen a „népek családjának” kiközösített, erkölcsileg leprás tagjaként tüntessék fel.

Egyszerűbb szavakkal: Izraelnek nincs mit várnia az UNO jelenlegi közgyűlésétől. Semmiképpen sem számíthat arra, hogy ez a testület, vagy az UNO bármely más fóruma igazságot szolgáltatson és tárgyilagosan viszonyuljon a tényekhez, egy életéért küzdő kis nép sorscsatájához. A világ sorozatosan behozonyította az elmult esztendőknél, hogy kettős mércével mé-

sét, — a béke megőrzését — betölteni. Napnál világosabban áll mindenki előtt az UNO mindenre kiterjedő impotenciája. Nem akadt egyetlen számottevő nemzetközi vizsály az elmult évtizedben, amit az UNO nyugvópontjára juttatott volna.

Hogy miért? Egyetlen, alapvető oknál fogva. Az UNO nem tárgyilagos. Nem az igazság s nem a tények alapján hozza meg döntéseit. Az UNO legfeljebb a „népek parlamentje”. Olyan testület, ahol a szónokok beszélnek, társalognak és végül — mindezekről függetlenül — előre megszabott utasítások alapján határoznak.

Olymódon, hogy nem hagyják magukat befolyásolni a tényektől.

Ezért ideális fórum az araboknak az UNO közgyűlése.

Ezért nincsenek kifátsái Izraelnek bármít is elérni a közgyűlésen, ahol az ideai ülészakon több, mint száz külügyminiszter készült hallatni hangját.

Joggal kérdezzük: ha valóban ilyen a helyzet, mit keres még Izrael ennek a képmutató, ellenséges testületnek a keretei között? A válasz egyszerű: az UNO is frontszakas. A nemzetközi közvélemény befolyásolásáért folyó küzdelem egyik harcvonala, ahol Izrael hatatosan hallatja hangját. Nem hagyja válasz nélkül az arab hazugsággoffenzívát. Igyekszik lerántani a leplet az álszent nemzetközi közösségről.

Ezért ülünk még az UNO falai között. Ezért harcolunk tíz körömmel azért, hogy megőrizzük helyünket a newyorki üvegpalotában, ahol a legutóbbi algériai „nem azonosító” konferencia és a nemzetközi légitörzsi szervezet határozatát figyelembe véve, nem sok jó vár ránk a legújabb 28-ik közgyűlésen.

De hogy is mondta egyszer Dávid Ben Gurion? „Nem az a fontos, hogy mit mondanak a góik. Az a döntő, mit tesznek a zsidók Izraelben, saját országukban!”

Ebből a szempontból pedig, — nincs ok aggudalomra. Sőt, éppen ellenkezőleg. Ugy is mondták ezt népies nyelvezetben, — a kutya ugat, és a karaván halad...

### DE MICSODA KÜLÖNBSÉG...

A csütörtöki nap általában úgy felt volna el, mint a többi csütörtök szokott. Reggel munkába siettek volna az emberek, este megnézték volna a Hawai 5-0-át és miután a bűnösök elnyerték méltó büntetésüket, elégedetten dörzsölték volna kezüket, hogy holnap már csak fél napot kell dolgozni és hipp-hopp, máris szombat van, és Ironside.

Az Egged és a Dán azonban másképpen határozott, s csütörtöki napukat átváltoztatta a bosszúság napjává. Hajnalban keltünk és trempre várva ácsorogtunk az úttestek szélén. Meg kell hagyni, hogy az autók nagy általánosságban szépen viselkedtek, és ezáltal nem kizárólag csinos trempelikeket vettek fel, amit az is bizonyít, hogy én is hozzájutottam egy utazáshoz.

Vannak azonban paradox dolgok az életben. Mennyi gondja-baja van az embernek az autóbussz-sztrájkoktól, arról viszont senki sem beszél, hogy a meteorológusok már egy hete sztrájkolnak. Sem a rádióban, sem a tévében, sem az újságokban nem jelennek meg az időjárás-jelentések, sem a prognózisok. Sosem tudjuk előre, hogy hány fok lesz a következő nap. Rémes. De aránylag ezt elég jól bírjuk, annyit tudunk, hogy meleg lesz, és sajnos az időjárás nélkül is állandóan meleg van. De időjárás az állandóan van, autóbussz pedig nincs.

Micsoda különbség a két sztrájk között... (hérczi)

# Asszonyoknak és figyelmes férjeknek...

(A vásárló és a kereskedő szolgálatában)

## Egy leendő képviselő nő portréja

— Ceruzarajz Ora Námirról —

A Dolgozó Anyák Szövetsége tel-avivi titkára Ora Namir és ilyen minőségben szerepel a Máárách képviselőjelöltjei között. Nem számít utóbbiak közéleti vonalon a Namir-családban. Férje, Mordechaj Namir, hosszú éveken át volt tagja a Kneszletnek, sokáig a kormányának is, mint munkügyi miniszter, majd Tel Aviv polgármestere lett.

Ora Namir a férje mellett járta ki a közéleti elemi és középiskoláját. Most minden valószínűség szerint az egyetemi tanulmányok következtében, mert az előjelek arra mutatnak, hogy bekerül a törvényhozók házába. Nőképviselő lesz — abban az értelemben is, hogy a nőmozgalom bizalmából lépi át a Kneszet üléstermének küszöbét.

Egyébként szó van arról is, hogy Ora Namir lesz a Munkások Tanácsa országos főtitkára. Ez a funkció önmagában is felér egy Kneszet-tag-sággal. Jelenleg Beba Idelson, a Kneszet volt alelnöke tölti be a funkciót, de nyugalmabavonulás előtt áll. Egyik legesélyesebb utóda Ora Namir, aki persze, nem szívesen nyilatkozik erről a lehetőségéről.

Annál szívesebben beszél a Dolgozó Anyák Szövetsége tel-avivi tagozatának munkájáról, amelyet hat éve irányít. Elmondja, hogy formális értelemben a Hisztadrut minden asszony- és leány-tagja hozzájuk is tartozik egyben, de gyakorlatilag két-három ezer aktív tagjuk van. Ennyi asszonyra számíthatnak egy-egy akciójukhoz.

Legfontosabb területnek a családvédelmi munkát tekinti. Ebben a vonatkozásban nagyon világosan látja a tennivalókat. Az a terve, hogy minden tel-avivi kerületben családvédelmi központot kell létesíteni.



Mi lenne a feladat? Mindenek előtt napközi lenne ebben az otthonban, azután klub az asszonyok számára és különféle tanácsadó szolgálatok. A kerület asszonyai hamar megszeretnék ezeket a központokat és minden új problémájuk felmerülésekor teljes bizalommal fordulnának az ott dolgozókhoz.

Realis ez a terv? Pénzkérdés csupán, hogy mikor épülnek fel a kerületi családvédelmi központok, mert különben az ország illetékes vezetői megértik, milyen nagy szükség van rájuk. Nos, ami az anyagiakat illeti, egyszerre nem kerül annyi pénz, hogy fel lehetne építeni valamennyi kerületi családvédelmi otthont, de szép lassan sor kerül mindegyikre. Ora Namir biztos abban, hogy el kell kezdeni a munkát. Ő már el is kezdte lényegében. Az első lépés a felvilágosítás. Nem a kerületekben élő asszonyokat kell meggyőzni, azok állítják azonnal, hogy hasznos lenne a családvédelmi központ, hanem a pénzügyi kormányzat és a Hisztadrut vezetőit.

Ez a meggyőzés könnyebben megy majd, ha növekedni fog Ora Namir befolyása. Ha Kneszet-képviselő lesz.

### ÉRDEKES ASSZONYOK:

## RIVKA DOR,

aki Kenyában tanulta és Izraelben gyakorolja a vendéglátást

Néhány nappal ezelőtt elegáns étterem megnyitójának ünnepén vettünk részt Herzián. Irhatnánk tulajdonképpen az izes vacsoráról is, de érdekesebb téma a tulajdonosnő, Rivka Dor, aki kedves mosolygással fogadta a „Hácámeret” vendégeit.

Az országban született Rivka Dor — nemzedékek óta itt él az eredetileg Litvániából származó családja — és soha nem gondolt arra, hogy vala vendéglátással foglalkozik majd. A véletlenek sorozatának köszönhetően ezt az érdekes foglalkozást.



Nos, ezen a téren Rivka Dor szép példát mutatott. Az étteremnek — a melléte lévő szerszámokkal egyetemben — 19 alkalmazottja van. Több mint a fele új olé. Mégpedig egész újak, néhány hete érkezett a legtöbb. Ebben a kellemes környezetben ismerkednek az izraeli valósággal, ellátásra nincs gondjuk és jól is keresnek, mert szerencsére minden asztal foglalt.

Rivka Dor a következőket mondotta munkatársainknak: — Nagyon elégedett vagyok az új olé szakácsok, pincérek, hármának munkájával. A jelenlétük csak fokozza a „Hácámeret” nemzetközi jellegét, szerencsére sok izraeli vendégünk is van, tehát hűberül is tanulnak munka közben. Kicsit olyan ez számukra, mint a kibucitulpán, ahol szintén négy óra a munka és négy óra a tanulásra szánt idő. Nálunk ez természetesen nincs ilyen mérvben elválasztva, de az új olé alkalmazottaink szakmát tanulnak,

elsajátítják a nyelvet és közben derekasan dolgoznak is. Ha majd anyagilag egyenesbe kerülnek egyik-másik bizonyára más pályára kerül. Azoknak azt kívánom, minél előbb legyenek olyan tehetségek, hogy

## PIAF

Tíz évvel ezelőtt halt meg Edít Píaf, akiről most világszerte megemlékeznek. Izraelben is emlékeztet szerveznek Píaf kegyeletere és felélevenítik legsikeresebb dalait.

Píaf — akinek eredeti neve Giovanna Gassion volt —, 1915-ben született Párizsban és ugyanott halt meg 1963 októberében. Olasz bevándorlók lányaként látta meg a francia eget. Apja cirkuszi akrobata, anyja vásári dalénekesnő volt. Ebből következtek, hogy Edít Píaf rendkívül fiatalon, 8 éves korában lépett először publikum elé egy francia kisváros vásártérén. Az apja produkcióját egészítette ki. Iskolába csak 15 éves korában kezdett járni. Két évvel később már egy párizsi iskolában vállalt szerződést. Eredeti neve helyett azért vette fel az Edít nevet, mert a németek Belgiumban lelőtték Edít Cavellt, s az ő emléket tisztelte meg ezáltal.

Sokáig énekelt a Medrano cirkusz műsorában. Amikor divatba jött nemzetközi méretekben a hanglemeggyűjtés, akkor virradt fel igazán Edít Píafnak. Ő volt az első énekesnő, aki a hanglemegyeket köszönhette a világhírre.

### NÉHÁNY SOR EGY GYERMEKRUHA-BEMUTATÓRÓL

A divatbemutatók mellékes műsora rendszerint néhány gyermekruha bemutatása. Mikor fűrdtek a manóknak, néhány percig egy kislány és egy kisfiú veszi át helyettük a pódiumot és izelítőknek a gyermekdivatból.

Most kivételesen az egész

megengedhessék maguknak hertenként egyszer-kétszer mint vendégek a „Hácámeret”-ben vacsorázzanak.

Kenyában élt néhány évig — a férje az UNO szolgálatában állt, légügyi tanácsadó volt —, s olyan élénk társadalmi életet éltek, hogy hivatásos fokon tanulta meg a vendéglátás művészetét.

Hazatérvén — megfelelő elfoglaltság után nézett. Ismét a véletlenen mlott a dolog — kedvező ajánlatot kapott Herzián, az izraeli turisztika fellévarában. Hetekig tartó lázas előkészületek után nyit meg a „Hácámeret”.

Egy étterem premíerje leginkább a színházi bemutató előadáshoz hasonlítható. Abban az értelemben, hogy egyaránt fontos a bemutatót darab — tehát az enni-innivaló színvonal — és a művészek, akik szerepet kapnak a produkcióban.

A legnagyobb párizsi lakólok pódiumára csak akkor jutott, mikor hanglemezeit által már külföldön is rajongtak kedves hangjairól, eszközletlen előadó-stílusáért. A legjelentősebb kis dal előadóival is drámai feszültséget tudott teremteni.

Megírta az emlékiratát „A véletlenek hája” címmel. Halála után számos könyv és esszé jelent meg az életéről és munkásságáról. Néhány méltatlan írásról is tudunk. Ezeknek szerzői a szerelmi életét teregették a kíváncsi olvasó elé és alig szoltak páratlan előadói képességéről. Etrajzi film is készült Edít Píafról, szintén méltatlan volt az életművéhez.

Utolsó szerelme is kiadta az emlékiratát, amelyeknek lapjain önmagát Píaf „tanítványának” nevezi. Annyi tény, hogy számos szerelméből faragott Edít Píaf ének-művészt. Ezek valamennyien büszké a nagy tanítójukra. Nem az énekés technikáját, hanem az előadás művészi eleganciáját oktatta sok éven át.

Fiatalon, képességeinek teljében halt meg. Nevét és életművét nem felejtette el a világ.

bemutató a gyermekdivat iránt érdeklődők kíváncsiságát elégitette ki. Színhely: a tel avivi Sheraton szálloda, Ila modelljeit láttuk. Nagy dolog a gyermekruhadivat. Izlésre kell szoktatnunk a gyermekeinket — nemcsak a lányokat, a fiúkat is! —, tehát nem mindegy, hogyan járattuk őket. Ebben a tekintetben sok jó ötlettel szolgált a bemutató.



Mi az irányvonal? Nem az a fontos, hogy a többi gyerekekétől eltérő legyen a miénk viselete, hanem hogy célirányos legyen. A különböző alkalmaknak megfelelő. Kényelmes, izléses, praktikus.

Ez a gyermekruhák alapanyagára is vonatkozik. Könnyen mosható, vasalást nem igénylő anyagokból készült napjaink divatos gyermekruhája. Hogy a rendbentartásuk minél kevesebb fejfájást okozzon a mamáknak.

Képzünk a bemutató egyik kedves ujdonságát ábrázolja.

Szönyegtisztító és javító üzem:  
**PORÁT és KÁRMEL**  
\* Szönyegtisztító és javító szakemberek.  
\* Meghatalmazott kárbecslők.  
Gyors szolgálat a vevő lakásától és vissza  
Jaffa, 54-es u. 6. sz., tel. 824120.

**KONYHA-SZEKRÉNYEK**  
formákba bevonattal, néretek, különböző színekben  
SKOL • TEL-AVIV  
Kfár Giládi utca 36  
Telefon: 82 95 19

BOR- ES ANTILOP-KABATOK  
KESZEN ES MERIEK UTAN KAPHATOK  
„TRANSILVANIA SZALON”-ban  
Tel-Aviv, Fin utca 8/6 • Telefon: 34103.  
TACHANA MERKAZII

**VAMOS ORTOPÉD**  
ORVOSI MŰSZERESZ  
MODERN BÉTEIEK MINDEN CÍPÖBEN HORDHATÓK • EJJEL-NAPPAL VISELHEŐ SERVKÖTÖK • ORTOPÉD FÜZŐ, HASKÖTŐ • GUMIHARISNYA • Tel-Aviv, Passage, DIZENGOFF St. 155 • Tel. 227-284

Hölgyeim!  
Kitógástalan szabású elegáns szoknya  
**BINDER KONFEKCIÓ**  
Tel-Aviv, Náchlát Benjamin u. 21, tel. 623081  
• Rendeléseket méret után vállalunk •  
4 UJ KELET 1973. IX. 21

### A FÉRJ UDVAROL... FELESÉGÉNEK!

Az a holdog asszony, akinek férje úgy udvarol, mint szerelmük első napjaiban.

Ápolja magát és arcborít, gondoskodik arcborít fiatalosságáról és üdőségéről, használja naponta az új csodás krémeket:

Taya Deep Moisture Cream  
Taya Deep Moisture Skin Food

Ezek a kréme a tudomány legújabb vívmányainak megfelelően készültek, hogy megőrizzék a bőrt frisségét és egészségét. Használjon naponta, állandóan

szárazság elleni krémet és meg lesz lepődve, hogyan tér vissza az ifúság arcborítébe.

De nemcsak ez lepi meg, hanem az új készítmények forradalmi, mindenki számára megfelelő ára (6.75 IL. mindössze). Ez azonban még nem minden. A Taya visszatéríti a pénzt, ha nem lesz megelégedve a készítménnyel. Ezért, tegye lehetővé a Taya-nak, hogy széppé varázsolja Ont, mert a Taya héber kezdetbeni megfelelőnek a „Tihji jáifá isá” (Asszonyom, legyen szép) kifejezésnek. (h)

### SMITA VIRAGOT „HEDVÁNÁL”

R. Akiba 164, Bné-Brák, tel. 784662  
MENYASSZONYI CSOKROK • IERMEK DISZITÉSE  
\* AJANDEKTÁRGYAK MINDEN ALKALOMRA \*  
T. VEVŐINKNEK תַּוּבָּהּ תְּנִינָה KIVANUNK

**BŐRKABÁT!**  
**GLÜCK, Petách-Tikva**  
Montefiore 16., tel. 906447.  
A LEGUJABB MODELLEK NAGY VASASZTÉKBAN,  
KESZEN ES MERIEK UTAN

AZ ESEMÉNYEK MARGÓJÁRA

Salvador Allende bukása

Írta: ARAD GIDEON

Az öszülő bajsz, tömzsi, szemüveges doktor, aki 30 év óta Chile társadalmi, gazdasági és politikai bajnokát orvoslásával foglalkozott, Santiago elnöki palotájában talán önkézzel vetett véget életének...

Juan Peron, a hosszas száműzetésből visszatért argentinai pszeudoszocialista azt állítja, hogy figyelmeztette Allendét, lassítsa a szocialista reformokat, mert kiváltja jobboldali puccs veszélyt.

A Fehér Ház nyilatkozata kétségtelenül fedi a valóságot. Nixon elnök szigorú parancsot adott, hogy az USA ne avatkozzék be Chilében. Ezt az utasítást oly pontosan betartották, hogy nem figyelmeztették Allendét az összeesküvésre, bár Washingtonban kétség-telenül ismerték a tábornokok terveinek minden részletét.

Amilyen érthető Washington hallgatási stratégiája, olyan meglepő Moszkva mély-séges hallgatása. A szovjet kommunista párt nyilatkozata megállapította, hogy Allende bukását a „chilei jobboldali elemek áskálódása” okozta és tartózkodott attól, hogy bármilyen vádat emeljen az amerikai kormány ellen.

Moszkva nyíltan a közéleti politika keretében áttért arra a vonalra, hogy Latin-Amerikában demokráciusszökökkel kell megvalósítani a szocializmust. Allende uralmát tehát ezen elv megvalósulásaként üdvözölték. Csak hogy az ortodox kommunista vonal követői a chilei fejleményekben éppen annak a bizonyítékát látják, hogy a szocializmus csakis diktatúra útján lehet megvalósítani, amint azt annak idején egy szakállas zsidó, az öreg Marx Károly egy-irta.

A chilei kommunista párt, amely kétségtelenül főszerepet játszott a tragikus események kioldásában, nemcsak saját vesztét okozta, hanem bizonyára elrettentő dél-amerikai testvérpártjait a moszkvai vonal követésétől. Ez pedig Kína malmára hajtja a vizet, amely legutóbb fokozta erőfeszítéseit, hogy növelje befolyását a latin-amerikai baloldali körben.

Nem lehet kizárni azt a lehetőséget, hogy a Moszkvával együttműködő chilei kommunista pártba beszívogott kínai ügynökök, vagy független Kína-barát csoportok, tudatosan szelsőséges nyomás alá helyezték Allende kormányát, hogy kioldásában a jobboldal beavatkozását és megsemmisítését a demokráta szocializmus kísérletét.

Addig is Agostino Pinchet vezérkari főnök és tábornok-társai kormánya uralja a helyzetet. Salvador Allende ugyan nem sokat lendített a chilei dolgozók sorsán, de legalább reményt gyújtott szívükben. Ezt a reményt egyletőre kioltotta az a golyó, amely véget vetett Salvador Allende életének.

SZÉP HELY, JÓ HELY TEHERÁN...

Írta: CHANÁ ZEMER

A régi jó időkben, amikor középeurópai lány voltam, nagyon sok csipős megjegyzést hallottam kispalotái asszonyoktól — meg kell mondanom, főleg zsidókról — akik teázás előtt kíváncsian fordították meg a porcelánészlezt.

Ma már mindez a múlté, bár lehet, hogy a világ valamelyik szögletében még a jelenhez tartozik. Nekem minden este nemrég eszembe ötlött, amikor Perzsiában jártam. Az ottani szőnyegszövegipar — kiegészítve, ez csak természetes! — nagy vonzóerővel turistákat szponzorál.

A Teheránba látogató turisták az ideitük felől szőnyegszövegekben töltik. Olcsó portékát keresnek, alkalmi vételt. „meci-jét”, s alkuszak fáradhatatlanul, s közben megpróbálják a szőnyegkultúra titkait is feltárni önmaguk számára.

Nagyon honyolult kultúra ez. Tudunk kell mindenk előtt, hogy az igazi perzsa szőnyegnek ezernyi változata van. Hogyan döntik el, mennyire értékes a szőnyeg? Többféle kritérium alapján.

Az első, hogy mikor készült a szőnyeg. Minél régebbi, annál értékesebb. Aztán az alapanyag minőségéről rengeteg függ. Hogy milyen fonalból készült. Minél vékonyabb a fonál, annál jobb. A következő szempont, hogy állnak a csomózással. Minél szűrebbek a csomók, annál értékesebb a szőnyeg. Az sem mindegy, hol szőtték a szőnyeget. Vannak olyan városok, amelyeknek említése önmagában felér a szőnyeg márkájával.

És ez még nem minden. Hol van a szőnyeg harmóniája, a minták eredetisége, autenticitása — és így tovább. Amint a felsorolt szempontokból látjuk — részben izlés kérdése, hogy kinek melyik szőnyeg tetszik, részben objektív szempontok határozzák meg egy-egy szőnyeg értékét.

Az alapfogalmakkal hamar megismerkedünk vásárlás közben, de hol vagyunk még az igazi szőnyegszövegipar felismerésénél? Amíg felismerés az ember, hogy milyen keveset konyit a szőnyegkultúrához, nem is egyszer becsapják a kalmárokat.

Aránylag azt tanulja meg leghamarabb elbíralni a turista, hogy sürű-e, vagy ritka a szőnyeg csomózása. Persze, itt sem abszolút biztos az ítéletünk, mert még ha meg is fordítjuk a szőnyeget, akkor is roppant nehéz megállapítani, hogy egy négyzetcentiméteren 100, vagy 170 csomó van-e. Csak annyit látunk, hogy „sűrű” vagy „ritka” a szőnyeg szövése. Közben forgatjuk a szőnyeget szorgalmasan. Mindenki forgatja. Ezt a megfor-

gató mozdulatot elneveztem a Teheránban járó nyugati turistá-sszonyok jellegzetes mozdulatának.

Külön utcaja van Teheránban a szőnyegkereskedele- nek. Meg kell jegyezni, hogy legelőbb minden második kereskedő zsidó ebben az utcában. Szombaton zárva vannak az üzletek, mert imádkoznak a szőnyegkereskedők.

Háromszor is megfordultam ebben a negyedben. Először a szőnyegek miatt, aztán meg azért, mert figyeltem a turisták és végül, de nem utolsó sorban, kíváncsi voltam a kereskedőkre is. A zsidó szőnyegkereskedő minden mástól elhatárolható típus. Számomra sok érdekességet tartogatott a velük való találkozás.

A kézzel szőtt szőnyegek — külön világ. A legértékesebbje muzeumok falára kerül. könyveket irnak a szövési technikájukról. Gazdasági vonatkozásban nagyon fontos ágazatnak számít Perzsiában a szőnyegszövés. Százötvenezer orsó van

munkában a kis és a nagyobb műhelyekben.

Még a sátorlakók között is sokan élnek szőnyegszövésből. A szőnyegtermelés jelentős hányvadát exportálják. Az elmúlt gazdasági évben közel százmillió dollárt hozott Perzsiának a szőnyegkivitelt.

Aki perzsa szőnyeget vesz, az melegebbé, otthonosabbá várszolja az otthonát, szinte röp-rot ad a lakásának. Arról nem is beszélve, hogy befektetésnek sem utolsó a perzsa szőnyeg. Akár a gyémánt.

Az utóbbi években növekedett a iólet Perzsiában. Ennek egyik logikus következménye, hogy a hazai piacon is megnőtt a kereslet a perzsa szőnyeg iránt. Ezzel a folyamattal párhuzamosan a magasba szöktek a szőnyegárak.

Ha a perzsa embernek pénz- van, vagy földet vesz, vagy szőnyeget. Ha sok a pénz, akkor sok föld és még több szőnyeg kerül a birtokába.

Még csak azt kell megjegyezni, hogy a szőnyegszövés

bizony nehéz mesterség. Asszonyok szövik a perzsa szőnyeget. Szegény perzsiái asszonyok.

Elmentem egy kis műhelybe és láttam, hogyan készül a szőnyeg.

Asszonyok a szövésük felett görnyednek és hanyagszorongalommal csómoznak. A bérük arcpírítón alacsony. Miközben figyelem a munkájukat, arra gondoltam, hogy valóban gyűlöletes a perzsa szőnyeg, mert annyi erőfeszítéssel és olyan kevés megfizetve gyártják a perzsa asszonyok.

Aztán visszatértem a hotelbe. A Hiltonban laktam. Gyönyörű szőnyegek díszítik a teheráni Hiltonot. Beszélgettem erről a szálló igazgatójával, aki elmondta, hogy Izraelből importálták ezeket a szőnyegeteket. „Kármel” szőnyeggyár termékei.

Büszkén vettem ezt tudomásul.

Mindig büszke az izraeli ember, ha hazai áruval találkozik külföldön. De hogy Perzsiában is becsülete van az izraeli szőnyegnek, erre nem gondoltam volna. Le a kalappal!

PEKINGI LEVEL:

KINÁBAN MA IS ALAPVETŐ FONTOSSÁGU AZ UDVARIASSÁG

Huszonöt év után megnyitott a kínai vasútvonal kapui. Ma már a politikai úton kívül egyszerű földi halandó is eljut Kinába. Mit lát a turista Mao birodalmában?

Egy angol utazási iroda igazgatója tért vissza nemrég Pekingből és egy londoni lap hasábján írta meg tapasztalatait.

Az utóbbi éteremben pincérmő szolgál fel. Nos, a kínai pincérmők rendkívül barátságosak és ránevetnek a turistára. Nagyon kell vigyáznunk, nehogy európai módon értelmezzük ezt a nevetést. Nem szabad nevetéssel, megkevesé- bé kacsinással viszonyoznunk. Örizzük meg komolyságunkat — írja az angol hívtados turista.

Nagy probléma a városban helyi közlekedés. Pekingben szinte a lehetetlenül egyenlő feladat taxit szerezni, s ha mégis sikerül, azzal még nem oldottuk meg a problémánkat, mert a sofőr csak kínaiul tud.

Nagyon vigyáznunk Kinában az öltözködésünkre — írja. Szolidan, komolyan öltözködjünk, mert a hanyagságot a kínaiak nem tűrik és a kapitalista származásunk jelének tekintik. A fényképezés nem tilos. Csak arra vigyáznunk, hogy ne fényképezzünk katonákat, harci járműveket, vagy Mao Ce-tung házat, amely különben megtekinthető.

A kínai hotelekben nem szolgálnak fel nyugati ízlésnek megfelelő ételeket. Abban a hi- szemben vannak, hogy mindenki szereti — vagy ha nem, hát megszereti — az ő ételeiket, amelyek valóban változatosak is — a maguk módján. Rizs- hort és sört szolgálnak fel ebéd és vacsora után. A sörük — írja az angol utazási szakem- ber — kiváló.

Ha egy pohár viszik, vagy másféle európai pálinkát kér a turista egy kínai étteremben, kínos feltűnést kelt, és a vendéglátók nem is titkolják: sért- ve érzik magukat ezért a mo- dortalansággért.

Azt tapasztalta, hogy a ki- naiak megértik az európai turis- ták, ha nem érdeklődnek a kommunák, vagy az ősi kínai történelem nevezetes helyeire szervezett társas-kirándulások iránt és inkább a hotelben marad. Azt azonban nem tűrik el megértéssel, ha valaki az asztalnál modortalanul visel- kedik. Ebben a tekintetben az ősi szokásokat tiszteletben kell tartani.

A kínaiak mérhetetlenül ud- variassak. Ugy, mint ezeltől é- zeröttszáz évvel. Egyik jellemző- je ennek az udvariasságnak, hogy ha dühösek, annak nem adják semmi látható jelét. Ha a turista viszont jelét adja,

ezen nagyon megütözkönek.

Aki vita közben felemeli Kiná- ban a hangját, az minden te- kinetlét elveszti. Többé akár suttoghat is, lehet bármilyen udvariass, oda se figyelnek a szavára.

Aki nem tud viselkedni, az jobb, ha nem is kíséreltezik üz- letkötéssel velük. A kínai le- mond a legnagyobb hasznonról, de modortalan emberrel nem kereskedik.

Kína vezetői komolyan mér- legelik, hogy lépéseket tesznek a turistaforgalom megszáz-

sorozására. Akár ezerszeresé- ről is lehetne beszélni, mert a világon nagyon sok ember ér- dekel, hogy milyen is ez a hal- talmas ország — belülről. A cikkíró egy nagy turistacsoport utazásának előkészítése céljából utazott Pekingbe. Most azt javasolja, hogy a Kinába érke- ző idegent fel kell szerelni a saját nyelvén vonatottat visel- kedési kalauzzal, mert külön- ben lépten-nyomon megsértheti az udvariasság szempontjai- ból halálisan érzékeny kínai- akat.

MAGYAR ZSIDÓK EREC JISZRALBEN

A régi útságok, főlviáratok elárgult lapjain gyakran talál- kozhatunk errec-jiszraéli ma- gyar-zsidó vonatkozásokkal. Az angol mandátumi korszak elején még kevés magyar zsidó élt az országban, de a kevesek is résztvettek a társadalmi élet- ben, az ország zsidó lakossá- gának küzdelmében. Egyik kis eseményről, mely Jeruzsálem- ben történt, a pesti Egyenlőség számolt be.

Ezerint 1920 nyáratón sir Herbert Samuel, a zsidó állá- sági angol főkörmányzó, meglá- togozta otthonában a szent vá- rosban élő magyar-zsidók há- bilitát. Ráv Sonnenschein Chá- jimot. Elénk beszélgetés indult meg a főkörmányzó és a ven- déglátó rabbi között. Akkor ép- nen elul hónap ros-chodese volt és ív ros-chodes hagyományá- ról kezdtek a beszélgetést, majd a „seula”, a megváltás gondolatairól társalogtak: „Va- jon közelebb érzi a rabbi ur most geulát?” — kérdezte a főkörmányzó, célzóva arra va- lószíntleg, hogy zsidó főkö- rmányzóia van Erec Jiszraél- nek. Sonnenschein rabbi bemu- tatta a főkörmányzóknak ma- gyarországi vendéget, Jung- reis Slomo Hálévi rabbit, aki szintén bekapcsolódott a társal- gásba. Tőle a magyarországi viszonyok felől érdeklődött a főkörmányzó. Miután Jung- reis rabbi meadta a kért fel- világozást, azt a reményét fe- jezte ki sir Herbert Samuel, hogy „elmulik majd a magyar zsidók feje felül is a nehéz megpróbáltatások ideje”. (Az 1920. évben dühöngő magyar- országi fehér-terrorról volt szó. Egyenlőség, 1920. dec. 4.)

Az errec-jiszraéli héber sajtó- ban is találunk ez időkbeli ma- gyar vonatkozást. Az 1921 má- jus 1-én Jaffon lefolyt arab vé- rengzésben az áldozatok között is volt magyar zsidó, az ara- bok ellen küzdő chalucok kö- zül. Ezzel a „Poal Hácáir”

ifjúsági munkáslapban olva- sunk. A vérengző arabok 1921 május 1-én először a Bét Chá- lucot-támadták és ennek következtén tizenegy zsidó esett el. A vérengzés fokozódott, és estig az áldozatok száma me- galadta a harmincat. A hősi halottak között volt Brenner Jo- szef Cháim, a neves héber költő. A magyar zsidók Aszódai Mordecháj (Márton) sirat- ták, aki röviddel azelőtt alijáz- zott Debrecenből.

A támadó arabok a Gvemát pasa-utra vonultak, ahol ma- gyarországi chalucok dolgoz- tak: a tenezerből sziklákat emel- tek ki építéshez való feldolgo- zásra. Örögük is volt a mun- kában. Mikor azonban észrevet- ték, hogy az arabok a zsidó lakóházak kirablásába kezdek, tíz chaluc rohammal ellenük fordult és megtámadták a ha- rácsolókat. Az arabok a hirte- len támadástól meelenszve, hanyat-homlok menekülni kez- tek. A chalucok pedig „nagy zsákmánnyal tértek vissza” — olvassuk a leírást.

Dr. Gonda László

HAIFA ÉS KÖRNYEKE Október 9. kedde este 8.15 Bétenu terem MARICA GRÓFNŐ 3 felvonásos nagyoperett. A főszerepekben: Faldi M., Schlesinger K., Karikás Zs., Király L., Polonyi Gy., Reményi L., Klein E., Ungvári Endre, Róza A., Dán N., Kupfer. Jegyek HOH, Pevner 2. vasárnapotól csütörtökig 9-12-ig és vasárnap délután 5-8-ig 7-ig. Jegyértel gondoskodjék idejében. Rendezőség

Sára és dr. Méir Salpeter Eugenia Glaiman ÖRÖMMEL KÖZLIK, HOGY GYERMEKEIK BÁRUCH (Andris) és NONI 1973 SZEPTEMBER 17-ÉN HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK DRÁGA BANDIKÁNK ORNAGGYÁ VALÓ ELOLEPTETÉSÉHEZ GRATULÁLNAK SZÜLEI RUBINSTEIN ADELKA és ZSIGA DRÁGA FÉRJEM, APÁNK, NAGYAPÁNK SCHINDLER DEZSŐ Temesvár — Kirját-Chájim 70-IK SZÜLETÉSNAPJÁRA SZIVBŐL GRATULÁLUNK ÉS KIVANUNK MINDEN JÓT, JO EGÉSZSÉGET FELESÉGED, FIAD, MENYED, UNOKÁID ÉS ROKONAI

Gutmann Ferenc dédnagypapa Debrecen — Tibériás Deutsch Kati és Ernő Simor Hajnalka és Miklós Nagykároly — Tibériás Mezőcsát — Petach Tikva NAGYSZÜLŐK SIMOR ÁGI és IMI ÖRÖMMEL KÖLIR ELSŐSZÜLÖTT KISLÁNYUK, UNOKÁJUK, DEDUNOKÁJA MIRJAM SZÜLETÉSET Egyben rokonainknak, barátainknak és ismerőseinknek kívánunk שמחה ופירות טובים UJ OLÉ — használja ki a lehetőséget! BEHOZHAT VÁMMENTES ARON részben izraeli fontban is fizethető árukak. • Világ- márkás TELEVIZIÓT, MIXERT, MOSÓGÉPET, GAZKÁLYHAT, SZÖNYGÉKET, WESTING- HOUSE MOSÓGÉPEKET ÉS FRIZSIDEREKET, SIB. • GYORS SZALLITÁS. R. M. Aser - Diamantstein Zoli. Tel. 62-49-45 SHARON T. ALLENBY

hogy a... egyik... zolja.

hogy a... egyik... zolja.

hogy a... egyik... zolja.

# Egymás között...

— MAGYAR ZSIDÓ KURIR —

Az Ivria — amelyet több, mint hét évtizeddel ezelőtt alapított a néhai dr. Kahán Niszon Besztercén —, ma is működik és összefogja az Izraelben élő veterán tagjait. Hétfő este bensőséges hangulatú összejövetelt rendezett Tel Avivban az Ivria két külföldön élő, de Izraelben vendégeskedő régi tagja, dr. Halberg Ludvig, jelenleg Bukarestben élő orvos és a Zürichből érkezett Spéter Samu tiszteletére. Halberg doktor először jár az országban, Spéter Samu ezúttal huszonkettőszere érkezett. Az összejövetelt Spéter Miklós, az Ivria jelenlegi elnöke nyitotta meg, majd Spéter Samu mondott köszöntőt. Fel szólalt az est során Cibener Manó, dr. Weinberger Zsigmond, Spéter Géza, Halberg Madi és dr. Halberg Ludvig is.

Rosen Frida tartott sikeres előadást Haifán, az idősebbek klubjában.

Szép ünnepség keretében, mintegy százfőnyi részvevő jelenlétében, emlékeztek meg a héten a Bár Ilán egyetemen. Kis Lászlóról, a miskolci zsidó fiu-polgári iskola tanáráról és cserkészparancsnokáról, valamint dr. Révész Györgyről, az ungvári zsidó gimnázium néhai tanáráról. A halás tanítványok emléktáblát állítottak az egyetemen tanáruk kegyelvére. Azkára is volt az egyetem templomában. Ráv Pasternák Szmó, volt miskolci tanár, emlékezett Kis Lászlóra, dr. Révész Györgyöt pedig dr. Jesurun Srágá, a Bár Ilán egyetem tanára parentálta el. Groszmann Gyula egyetemi tanár misnájot tanult, a Kél málé ráchámimot Friedmann Smuél recitálta. Kádist dr. Kis István főorvos és dr. Jesurun Srágá mondott. Ezután az egyetemi anélban kiosztották a Kis László nevére létesített alapítvány idej díját.

amelyet a zsüri döntésének megfelelően Udi Szará kapott. Előadást tartott az ünnepségen dr. Jozsef Walek professzor is, aki a galut történetének tanulmányozásáról, e tevékenység jelentőségéről és módszertanáról beszélt. Az ünnepségen Menáchem Cvi Káddári professzor, a Bár Ilán egyetem rektora elnökölt.

A Lévaról elszármazottak köre szeretettel üdvözölte a Kfár Smárjában lakó Müller Magdát és Istvánt első unokáit — Müller Péter orvostan-hallgató és Müller Aliza ügyvédnő leánya, Dana megszületése alkalmából.

A rokonok, barátok és ismerősök gratulációkkal halmozták el Klement Arankát, a megboldogult Klement László özvegyét, a haifai HOH vezetőségének tagját az első fiunoka, Ávi-Sáj megszületése alkalmából. Az üdvözölt Tomer Jicchák és Chanó kisfia. Az újszülöttet a múlt héten vették fel Avrahám ávinu szövetségébe.

A násznép szeretettel ünnepelte a fiatal párt és az örömszüilöket Weisz Jicchák és Schwarz Kati esküvőjén, a tel-avivi Ruth teremben. A vőlegény Weisz Joli és Sándor fia (Kiron — azelőtt Nagykaroly), a menyasszony Schwarz Klári és Gábor lánya (Kiriát Gát).

Kegyeletes szertartás keretében emlékeztek meg az Aranykor klubban Goldstein Jochanánról, aki annak idején a klubra hagyta a könyvtárát. Dr. Antal László mondott emlékbeszédet, a liturgiai részt Weisz Ferenc vezette le. Az elhunyt az apósa volt Garai Miklós mérnöknek, a torontói magyar-zsidó egyesület fűfitt-karának.

A barátok és tisztelt szeretteivel üdvözölték Klein Sándort — Samu bácsit — és feleségét, Marikát, a kettős családi ünnepek alkalmából. Klein Sándor most töltötte be a hetvenedik évét és a házaspár 25 évvel ezelőtt állt a chupá alatt. Nagyváradai származású Klein Sándor, szülővárosában élekt részt vett a cionista szervezet munkájában.

Mult héten köztölték a Bné Brit-rend jeruzsálemi Jesájahu Press páholyának tisztújításáról szóló hírt, amelynek alább adjuk a kiegészítést. Farkas Menáchem lett a főtitkár, Kiron Jicchák a titkár, A vezetőség tagjai, illetve a különböző bizottságok elnökei: Körner Pál, Engler Jochanán, Spitzer Smuél, Farkas Tibor, Katz Jakab, Szendrő Károly, Kovács Martin, Lakos Tibor. A páholy mentora Weinberger Nándor, a tanszoni tagjai pedig a volt elnökök: dr. Márton Lajos, Brunn David, Ezer Perce, dr. Berner Mose és dr. Atlasz Mose.

Cholonban, a Héjchál Mocholon teremben tartották meg az elmúlt héten Ungár (Pollák) Judit és Ungár Árie (Tom) kisfia, Lior brit milia szertartását. A vendégek szeretettel vették körül az örömszüilöket, valamint Ungár Sári tanárnőt, a nagymamát és Band Josefint, a dédnagymamát.

Braun Erzsé, a HOH jeruzsálemi szervezetének alelnöke és férje, Braun Imre, a HOH otthon-bizottságának elnöke, illetve Braun Lili, a HOH szociális bizottságának elnöke és férje, Braun Miklós vezetőségi tag külföldi utjokról hazatértek.

Szép külsőségek között tartották meg Jeruzsálemben, az Omen-teremben a Kassárol elszármazott Lysy (Adler) Alice és Mordecháj a fiuk, Joszi esküvőjét Darevsky Ráchel és Chajim lányával, Malkával. A nagyszámú násznép szeretettel vette körül az ifjú párt és szerencsekívánatokkal halmozták el az örömszüilöket. A chupá-szertartást Ráv Chalamis, a hadse-

reg rabbija vezette.

New York-i tudósítónk írja, hogy Balla Erzsébet, a kiváló magyar-zsidó író nő több hetes tartózkodásra odaérkezett. A Magyar Zsidó Világszövetség női tagozata nagyszabású fogadást készített a vendég tiszteletére. Amerikából kanadai előadóköruttra készül Balla Erzsébet.

Mult héten köztölték a Bné Brit-rend jeruzsálemi Jesájahu Press páholyának tisztújításáról szóló hírt, amelynek alább adjuk a kiegészítést. Farkas Menáchem lett a főtitkár, Kiron Jicchák a titkár, A vezetőség tagjai, illetve a különböző bizottságok elnökei: Körner Pál, Engler Jochanán, Spitzer Smuél, Farkas Tibor, Katz Jakab, Szendrő Károly, Kovács Martin, Lakos Tibor. A páholy mentora Weinberger Nándor, a tanszoni tagjai pedig a volt elnökök: dr. Márton Lajos, Brunn David, Ezer Perce, dr. Berner Mose és dr. Atlasz Mose.

Cholonban, a Héjchál Mocholon teremben tartották meg az elmúlt héten Ungár (Pollák) Judit és Ungár Árie (Tom) kisfia, Lior brit milia szertartását. A vendégek szeretettel vették körül az örömszüilöket, valamint Ungár Sári tanárnőt, a nagymamát és Band Josefint, a dédnagymamát.

A munkási héber gimnázium második érettségiző osztálya negyven éves matúra-jubileumot rendezett Haifán, a Sulámit hotel külteremében. Dr. Friedmann László főorvos és Bloch Jicchák szállodatulajdonos készítette elő és szervezte meg a találkozót, amelyen Grosz Mose és más öregdiák is

felosztott. Az egykori tanárok részéről dr. Kugelné, Berleinné, Izakovics-Jicchák, Magenza, dr. Oren-Bergenbaum és Rubin Illés jelent meg. Az öregdiákok sok szeretettel vették körül egykori tanáraikat, s közülük is elsősorban Rubin Illés, aki a negyven évvel ezelőtt érettségizettek osztályfőnöke volt.

Haifán, a Kármel-teremben, szép külsőségek között tartották meg Ámrami Lea és Jozsef Brill esküvőjét. A násznép nagy szeretettel vette körül a fiatal párt és az örömszüilöket. Ámrami Leát és Jicchákot, illetve a názáret-ilit Elizabet és Náchmán Brillt.

Rámát Avivban, a hotel kertelvésségben, szép külsőségek között rendezték meg Perlmutter Nurit és Kálmán Jiszrael esküvőjét. Mind a menyasszony, mind a vőlegény mérnökjelölt. A menyasszony szülei, Perlmutter Ottó és Sulámit, Perlmutter Ottó és Sulámit a Tadirán művek, illetve a chederai papírgyár vezető tisztviselői, a nagyapja pedig Korn Sándor festőművész. A vőlegény édesapja, Kálmán György, a Kitan Dimona vállalat vezető tisztviselője.

Sok jókívánsággal halmozták el Ráánánán Káddár (Kovács) Hédit és Avrahámot, (István), az első unokájukat, Gál — Uri és Tamar fia — megszületése alkalmából.

Öt évvel ezelőtt hunyt el Vida Erzsébet, Vida Smuélnek, a tel-avivi Allenby könyvtár tulajdonosának felesége. Péntek délelőtt ázkára volt sirjánál, a cholon-i temetőben. Szamek Jakó főoktatór énekelt és emlékbeszédet mondott.

## RÓNAI ANDRÁS FONTOS SZEREPET KAPOTT A „MÓZES” CIMŰ FILMBEN

Rónai András, a Habima tagja, művészi pályafutásának fontos állomásához érkezett. A „Mózes” című most készülő olasz — amerikai — izraeli koprodukcióban kapott jelentős szerepet.



A filmművészet néhány világnagysága szerepel a „Mózes”-filmben és a rendező döntése értelmében a Habima és a Kámeri színházak vezető tagjai közül is felkérték néhány művészt a film fontos szerepeinek megformálására. Rónai András a zsidó vének tanácsának vezetőjét alakítja.

Néhány nap múlva kezdődik a forgatás. Rónai András egyébként minden este játszik a Habima színpadán, ahol a Windsor-i víg nők eljutott az ötvenedik előadásig és a széria átível a következő szezonba. Mint ismeretes, a főszerepet, Falstaff alakját Rónai András alakítja és a kritika rendkívül nagyra értékelte a Shakespeare-vígjáték főszerepének megformálását.

## FEIG ANTALNÉ EMLÉKÉRE

— Halála első évfordulóján —



A barátok és ismerősök ösztönre együttérzéssel veszik körül Feig Antalt, a megboldogult férjét és a gyászoló család tagjait. Frici halálának első évfordulóján. Szerettük, s gyakran voltunk részesei nagy örömeinek, amikor együtt lehetett az izraeli rokonokkal, jóbarátokkal.

Rajongott ezért az országról. Naponta olvasta Bécsben la-

punkat, mert nem elégedett meg a hétfői számokban olvasható hírekkel és cikkekkkel. Őt minden izraeli információ érdekelt és érintette. A lelkevel, az agyával és az idegrendszerével is igyekezett minél közelebb kerülni az ország problémáihoz.

Halála szíven ütött beannyunket. Vasárnap délután minden izraeli rokona és barátja ott lesz gondolatban a bécsi temetőben, ahol felavatják a sír-emlékét.

Kegyelettel idézzük kedves alakját, az emléke legyen áldott!

**„DO-RE-MI”**  
Tel-Aviv, Frischmann 37.  
Tel.: 236458  
Új és használt zongorák.  
Nagy választék.

ART BUCHWALD:

## HADD EGYENEK KENYÉRÉT

WASHINGTON. — Mindenki arról beszél, milyen jó fogást csináltak az oroszok, hogy felvásárolták az Egyesült Államok gabonatermését a következő három évre. Arról azonban hallgat a krónika, hogy ez a jó fogás mily szörnyű problémákat okoz a Szovjetunióban. Kezében van a Poltbiuro legutóbbi ülése jegyzőkönyvének a másolata, amelyből kitérünk, hogy ez a gabona-ügylet elviselhetetlen terhet ró a szovjet fogyasztóra. Személyenyek az ülés jegyzőkönyvéből:

„Elvtársak, polgáraink zugebódnak amiért három egész kenyéret etetünk meg velük naponta”.

„Na és? Hát nem fogják fel, hogy tönkretesszük az amerikai nemzetgazdaságot?”

„Az igaz, de polgáraink nincsenek hozzászokva, hogy ennyi kenyéret egyenek. Még aján-dékba se kell senkinek”.

„Nem rendelte el, hogy minden gyári munkásnak két hőszenydvicset kell ennie ebédre?”

„Ez elrendeltetett, elvtárs. Kiadtuk továbbá az utasítást, hogy minden szovjet polgárnak egy tucat személyt kell fogyasztania reggelire. De még így sem tudjuk felhasználni azt a rengeteg búzát, amit az Egyesült Államoktól vásároltunk”.

„Nos, mi van a kenyér-pinggal?”

„Minden vendéglőnek ki lett adva a parancs legalább napi 12.000 liter kenyér-puding felhasználására. Leningrádban a mult héten pudingládák tört ki és 15 milicista fulladt bele a Marx-Engels sütőde-kooperatíva erjesztő-medencéjébe. A tüntetés vezetőit természetesen letartóztatták”.

„Mit csinált velük?”

„Eltöfogytáglant kaptak kenyéren és vízen”.

„Helyes. De elvtársak, ezzel még nem oldottuk meg a problémát. Ha Leningrádban fellázadtak, fellázadhatnak másutt is. Módot kell találnunk a buzafelesleg felhasználására. Hány tonnat sikerült rászórnunk

a csatlósállamokra?”

„Lengyelországra rákény-szerítettünk 14 millió tonnát, Csehszlovákiára tízet, Magyarországra tizenkettőt. Telefonáltunk Titónak, hogy vegyer át ő is néhány milliót, mire mondtott valami gorombát, hogy mit csináljunk a búzáknkal”.

„Az a kérgesszívű vén tróger”.

„Miért nem küldjük Ujusin bombázógépeinket Belgrád fölé? Lezudíthatnánk néhány millió tonnat Titóra”.

„A világ közvéleménye rossz néven venné, Buza-baktérium-háborúval vádolnának”.

„A világ közvéleménye esetleg jó néven venné, ha felemelnék a munkatáborok kenyér-adagjait?”

„Elvtárs, mi itt praktikus javaslatokról tárgyalunk”.

„Tölsük meg interkontinentális rakétáinkat gabonával és jelljük ki Kínára!”

„Ez károsan befolyásolná a szovjet-amerikai nyhíllést. Elvtársak, az egyetlen válasz: még nagyobb mennyiségű gabonafogyasztást erőszakolni a szovjet népre”.

„De hogyan?”

„Amerikában a nagy gazdasági válság idején sorbaálltak az emberek kenyérért. Miért ne csinálhatnánk meg ugyanzet itt is?”

De hiszen ott azért álltak sorba, mert nem volt kenyérük!”

„Az elv ugyanaz, a Szovjetunióban, aki nem áll be a sorba, azt agyonlövehetjük!”

„Jó ötlet. Javasolom továbbá, hogy aki diétázní mer, azt száműzzük Szibériába”.

„Okos beszéd. Meg kell értetnünk a szovjet néppel, hogy minden kenyércipóval, amit megesznek, kiéhezhetnek egy amerikai kapitalistát. És minden kenyérmorzsszával, ami elfogyasztanak közelebb hozzánk egy lépéssel a szocialista világorradalom megvalósulásáig”.

## Találkozóra készülnek a nagyváradai munkaszolgálatosok

Október 16-án országos találkozó rendeznek Jeruzsálemben az egykori nagyváradai munkaszolgálatosok, a 110/1, a 110/2, a 101/34, és a 101/38. század tagjai. A rendezőbizottság szívesen látja a találkozón a többi századokhoz tartozó muszos bajtársakat is.

A HOH Roth-centerében lesz a találkozó délután fél 4-kor, dr. Berár László szemész-főorvos és Mose Hárél (Heller Miklós) újságíró beszél. Utána a résztvevők elzarándokolnak a Nyugati Falhoz, ott ázkára lesz az elhunyt bajtársak kegyelvére és közösen mondanak a résztvevők kádist, Steimetz kántor mond El málé ráchámim imát.

A szervező bizottság ezúton kéri a bajtársakat, hogy jöjjenek el a találkozóra.

## ELŐFIZETÉS ES HIRDETÉSEK

UJKELT  
PETÁCH-TIKVA  
SZIFRIJA ALIJA  
Mohliver u. 11.  
Tel. 912755

## SZUKOTRA!

megérkezik a nemzetközi »BARCELONA« cirkusz!

1973 okt. 10-én

MEGKEZDI ELŐADÁSAIT IZRAELBEN

Szervezi: Aharon Berman impresszárió, Tel-Aviv, Bugrasov u. 37., tel. 286210, 286808

# HETI FILMLEVÉL

## SIRÁS ÉS SUTTOGÁS

— CAFON MOZI, Tel-Aviv —

Ingmar Bergman, a svéd nagymester, mely erőscikkal fűtött, pszichológiai filmje egyike a leglebilincselőbb alkotásoknak, amelyet valaha is vászonra vetítettek. Légköre féltelmes: fizikai kín, szorongás, halál. De oly lenyűgöző élmény, hogy a néző egy pillanatra sem szabadulhat a film kényszerítő erejétől, szivettépő fiáltásaitól, fájdalmas suttozásaitól. A néző együtt szenved a darab szenvedő hőseivel, miközben Bergman az emberi szív legmélyebb rekeszeibe próbál behatolni.

A film a valóság és a fantázia kombinációja, s mert a láthatatlan emberi lélek titkait kutatja, nehezen írható le. A cselekmény, mint általában Bergmannál, aki nemcsak rendezte, de saját maga írta a darabot — egyszerű. Négy nőről szól: Karin Ångström Thulin és Maria (Liv Ullmann) hazatérnek az ősi szülői házába, hogy gondját viseljék hajadon nővéruknak, Ágnesnek, (Harriet Anderson) aki rákbetegségben szenved és a végét járja. (A film első jelenetében Ágnes néhány sort ír a naplójába: „Hétfő van, kora reggel, és nagyon szenvedek“). A negyedik nő, Anna, a fiatal házvezetőnő (Karl Sylwan), aki elvesztette egyetlen gyermekét és forró anyai szeretettel ápolja beteg unokáját. Anna az igazi lelki nővére a haldoklóknak, mert csakis ő képes nyújtani neki azt, amire egész életében hiába vágyott: az igazi szeretet, sőt mondjuk ki — szerelmet.

Miközben az elkerülhetetlen végzetre várnak, a nők átélnek életük egyes megtörtént, vagy képzeletbeli epizódait. A közeledő halál árnyékában az elidegenült nővérek egymásba keresnek vigasztalást. Ingrid Thulin, az idősebb nővér elegáns, hűvös, porcelánfigura, aki azonban titokban szeretetre vágyik; az álomszép Liv Ullmann fizikai szépségem éhes; Harriet Anderson, a beteg nő-



Sylwan és Andersson: Öszinte szeretet

vér, a szenvedés apoteozisa. De abban a pillanatban, amint behunyja szemét, felbomlik a nővérek törekény szövetsége. Mindketten boldogtalan házások, a múlt század végi merev erkölcsi és társadalmi szokások rabjai, amelyekről képtelenek szabadulni. És ez a nagy társadalmi különbség az, ami elriasztja őket Annától, a melegszívű idegentől, aki minden szeretete és odaadása ellenére, nem lehet egyenrangú.

A film minden vonatkozásban mestermű. Bergman stílusa hihetetlen intenzitást kölcsönöz az intim jelenetek sorozatának és a négy hősnő játéka éppoly tökéletes, mint a mult század végi enteriőr-dekoráció és Sven Nykvist, a fényképész gyönyörű felvételei. A pazar színek, amelyekben a vörös dominál, hatásosan festik alá a film hangulatváltozásait.

# HOROSZKOP

## VIZONTÓ — Január 21-től február 19-ig

Induljon ki abból, hogy más is képes logikusan gondolkodni. Ha úgy érzi, meglazultak családi kapcsolatait, vigyázzon féltékenyen otthona melegére.

## HALAK — Február 20-tól március 20-ig

Zárja ki annak a lehetőségét, hogy önt nyílt vitában, vagy különösen a háta mögött legyőzzék érveikkel. Teremtse olyan helyzetet, amelyben az érvek csak másodrendű szerephez jutnak — a tényekhez képest.

## KOS — (Március 21-től április 20-ig)

Káros következményei lehetnek, ha ön nem törődöm magatartást tanúsít egy nagyon lényeges kérdésben. Alakítsa át gyökerestől a hozzáállását és meglátja, hamar meglesz a megfelelő eredmény.

## BIKA — Április 21-től május 20-ig

Kell egy kis kikapcsolódás önnek is, hiába gondolja, hogy most nem hagyhatja abba a munkát. Egy pillanatig se gondolkozzék, készítsen elő egy kis — legalább 8—10 napig tartó — szabadságot.

## IKREK — Május 21-től június 21-ig

Szokásból sem mondjon rosszat másokról. Téved, ha azt hiszi, hogy az ilyen megnyilatkozások nem kerülnek vissza az érdekeltekhez. Ha ma nem, holnap biztos tudomást szereznek az elhangzottakról.

## BAK — (Június 22-től július 22-ig)

Biztassa egyik közelállóját, az illető ugyanis jóval többet is elérhetne, ha megszűnnének a féltelmei. Ön még nem tudja, milyen nagy mértékben segítené az illetőt ezzel.

## OROSZLÁN — (Július 23-tól aug. 23-ig)

Csak akkor utazzon el, ha minden vonatkozásban előkészítette az utazását. Nem szabad megkockáztatnia, hogy távol az otthonától kinos helyzetbe kerüljön.

## SZŰZ — Augusztus 24-től szept. 22-ig

Be kell látnia, hogy valakivel szemben elvesztette a mértékét. Semmi baj, a következő forduló kimenetele még nem dől el. Az illető sportszerűen viselkedett, ön se mutasson más magatartást.

## MÉRLEG — Szeptember 23-tól okt. 22-ig

Szakítson magának időt arra, hogy bizonyos elmulasztott ismereteket gyorsan szerezzen meg. Minél később, annál több nehézséggel jár majd az anyag beptóltása.

## SKORPIO — Október 23-tól nov. 21-ig

Ha azt hiszi, hogy technikai vonatkozásban segítségre szorul, ne késkedjen igénybe venni ezt a segítséget. Minél előbb, annál rendezettebb körülmények közé kerül az élete.

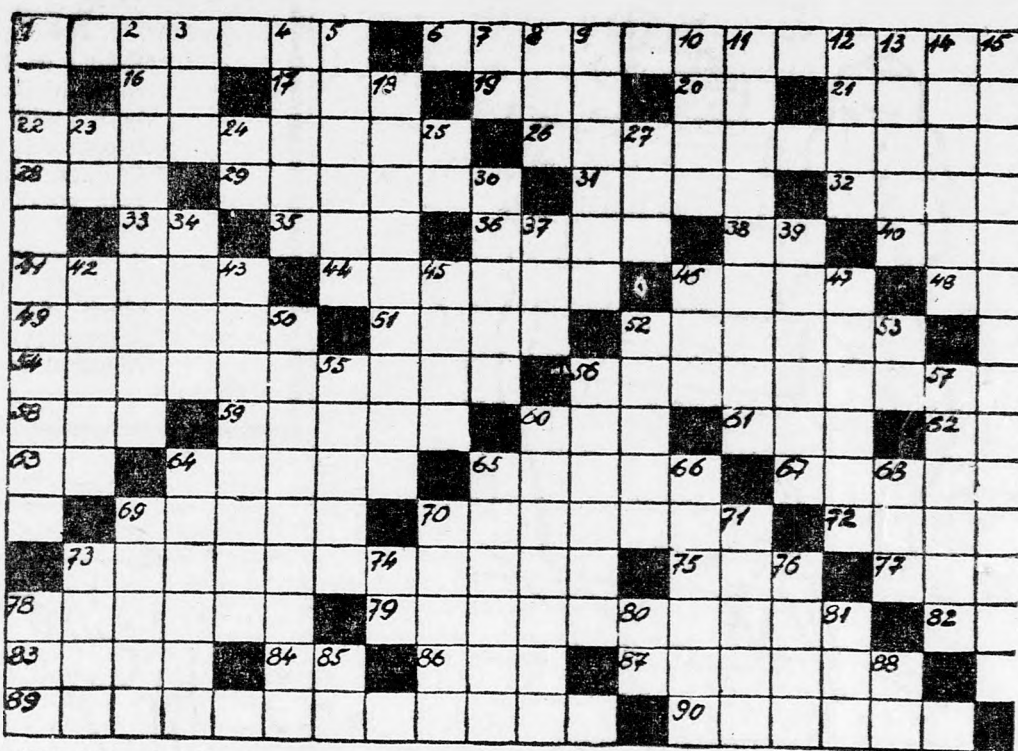
## NYIL — November 22-től december 21-ig

Szánjon rá egy órát, hogy áttekintse élete legutolsó korszakának egy-két hibáját. Ezek kiküszöbölésére nem kerülhet sor, amíg nem tisztázza pontosan a jellegüket.

## RAK — December 22-től január 20-ig

Ne töprengjen feleslegesen. Ön nem oka semminek. Bizonyos fordulatok bekövetkezéséről senki sem tehet, tehát annak nincs értelme, hogy szemrehányásokat tegyen magának. Nézzon a jövő elé indokolt optimizmussal.

# KERESZTREJTVENY 623



Vizsintes. 1. Francia zeneszerző 1836—1891 „Lakmé”, „Coppelia”. 6. Körömfönt okoskodás, szörszálhasogatás. — 16. Nyújt. 17. Lúmen része. 19. Létezik. 20. Tiltószó. 21. Izraeli repülővállalat. — 22. Silányabb nyersanyagok technikai és kereskedelmi értékének növelését célzó eljárás. 26. Francia író 1639—1699 „Berenice”, „Bajazet” stb., teljes név. 28. Járom. 29. Latin haza. 31. Tüzet éleszt. 32. Magánhangzók. 33. Szörnyeteg egyenmű betűi. 35. Ezt tesznek az ételbe izesítőnek. 36. Pad. 38. Bászán királya volt. 40. Sort egyenmű betűi. 41. Beestelen (ember). 44. Délamerikai lovászpásztor, magyar helyesírással. 46. Ekezetelt iparos. 48. Római kettes. 49. Mandzsuria legfontosabb, állandóan jégmentes kikötője. 51. Ránt betűi keverve. 52. Zenei dísz, a hang igen gyors váltása egyik mellékhangjával (váltóhangjával). 54. Két szó: 1. Verdí opera címe; — 2. Gyilkolási vágygal párosult elmezavar. 56. Pessimizmus. 58. F. T. E. 59. Szimf. 60. Betegség. 61. Sógor része. 62. Gitár eleje. 63. Azonos betűk. 64. Francia festő, a kubista irány egyik elindítója (Fernand) 65. Gabonaőrésre és hántolásra szolgáló üzem. 67. Ekezetelt afrikai őslakos. 69. Szerb fejedelem, majd király volt. — 70. Kertelés nélkül. 72. Síkság, ék. fel. 73. Két szó: 1. Méreges kígyó; 2. Férfi hangszín. 75. Detail fele. 77. Német rajta, gyűrűnk, magyar helyesírással. 78. Csíráztatott és péppé zúzott árpa, amelyet a szeszgyártásban a keményítő elucrosztására használnak. 79. Őslak. mintakép. 82. Főléje. 83. Latin szag, illat. 84. Box páratlan betűi. 86. Eritrea eleje. 87. A munka ellízi. 89. Két szó: 1. Város Normandiában (Észak-Franciaország), bűvészjáróhely. 2. Utcai, piaci elárúsítóhely. 90. Szolgai viselkedés.

Függőleges. 1. Angol regényíró 1659—1731 „Robinson Crusoe” stb., teljes név. 2. Francia költő 1790—1869 (Alphonse de) 3. E helyre. 4. Az alaszakai Kordillerák legmagasabb tömege. 8520 méter magas. 5. Halkan beszél. 7. Héber hónap. 8. Nem jár egyedül. 9. Az Egyesült Nemzetek Nevelésügyi, Tudományos és Kulturális Szervezete. 10. Szomját oltani. 11. Római hadvezér, a néppárt híve. A lusitanok szabadságharcát vezette a rómaiak ellen. — 12. Vissza: éltel savanyitanak vele. 13. Homeros eposz. 14. Énekes madár. 15. Két szó: 1. Alaszkaéhoz tartozó szigetsor Észak-Amerika és Azsia közötti kapeos; 2. A növénymagvak és spórak fejlődésének megindulása. 18. Két szó: 1. A matematikának sík és térbeli alakzatokkal foglalkozó fejezete; 2. Harap. 23. Rágcsáló fele. 24. Sip egyenmű betűi. 25. Olasz igen. 27. Két névelő. 30. Lárva. 34. Szeged híres írója. 37. Német kelet. 39. Angol fűmérték. 42. Mezőgazdasági szezonmunkás 2—3 betű felcserélve. 43. A végrehajtó hatalom által alkotott és kibocsátott jogszabály, hatósági konkrét parancs. — 45. Vissza: derítve következik (de nem okvetlenül). 46. Szaglószer. 47. Könnyű fajsúlyú, divatos zeneszám. 50. Két szó: 1. Zuhatag Kanada és az USA határán; 2. A bánat édesestvére. 52. A garat szájmögötti része. 53. Légkör eleje. 55. Küzdőtér. 56. Rövid, ujjatlan női kabátka. 57. A görög mitológiában Poseidon fia, Sdon királya. 60. A sárgarépa A-vitamint tartalmazó festékanyaga. 64. Vulkanikus eredetű szigetsoport Sziciliától északra. 65. A zsidóság szimbóluma. 66. Arab bűvészjáróhely Hedzsászbán. 68. Hálóban a labda. 69. Földművesből lett szerb fejedelem (1815). 70. Ráma. 71. Ázsiai állam a Himalájában. 73. Sivatagi völgyek, esőzés idején vízzel telnek meg. 74. Szakít mássalhangzói. 76. Művezést egy szovjet város nevééről. 78. Vissza: lim ikerszava. 80. Francia személyes névmás. 81. Etlét izesít. 85. Egyformák. 88. E napon.

## A 620. SZÁMÚ KERESZTREJTVENY MEGFEJTÉSE

Vizsintes: 1. Eper — 14. Dolores Ibarruri 23. Ásó-kapa — 26. Cu — 33. Skolasztika — 54. Punch — 69. Kitalál — 72. Erotika — 74. Alkohol — 76. Kálák.

Függőleges: 2. Porond — 6. Ásoka — 71. 1) Cinikusok — 2) Orgona — 12. Ura-

nus — 19. Dakota — 27. Edmund Halley — 32. Németh László — 36. Avignon — 48. Asera — 59. Patak. Nyereménykönyv: MAUROIS: A GONDOLATOLVASO GEP

# BRIDZS

## Dubleton (179)

Dubletonból való kijátszás, csak azért, mert ebből a színből két lapunk van, nem mindig szerencsés ötlet.

Az ideális feltétel a kettős színből való indulásra ugyanis csaknem ugyanaz, mint amit a szingliből való kijátszástól írtunk.

A leghelyesebb, ha a dubletonból való indulásnál nem arra gondolunk, hogy a harmadik visszajátszást lopni tudjuk, hanem inkább arra, hogy lapunkból nincsen jobb indulásunk.

Ax, Kx, Dx, Bx. Ezekben az esetekben is csak akkor ajánlatos a kettős színből való indulás, ha semmiképpen sem találunk lapunkban jobbat.

(Folytatjuk)

## Mit játszunk?

Az alábbi leosztásra a formozai nemzetközi versenyen került sor. Érdekes módon a legtöbb asztalnál mást és mást lícitáltak ki belőle:

- ♠ 103
- ♥ D9863
- ♦ 1074
- ♣ D104

AKB76  
AD8  
K2  
B32

E	9
Ny	976542
K	B1054
D	85

- ♠ 8532
- ♥ KB
- ♦ A7
- ♣ AKD96

A licit: Egyik asztalnál 2 szanzadut lícitáltak, a másiknál 3 kórt, a negyediknél... A játékok: Nyugat pikk királlyal indult... A kérdés: lehetséges-e mansot elérni a Dél-Eszak vonalban?!

(kím)

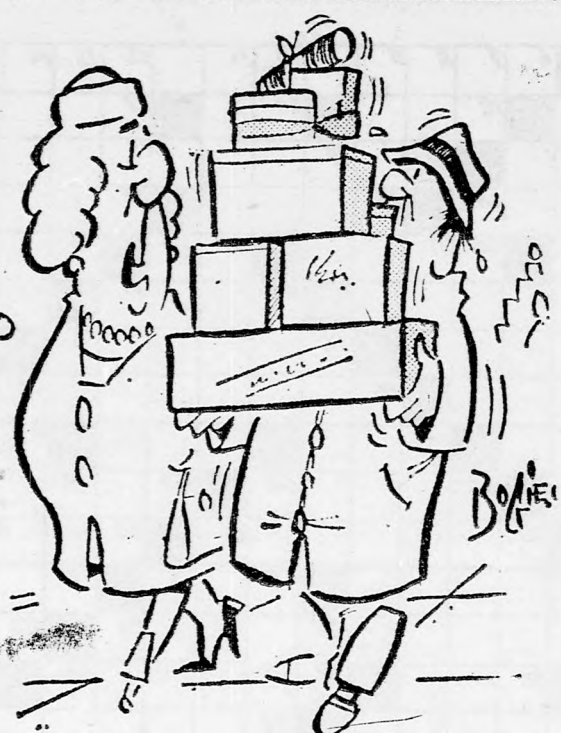
## A MUNKANÉLKÜLIEK

száma Nyugat-Európában egy most megjelent statisztika szerint — mint erről a France Soir beszámolt — 2,6 millió. Ebből Nagy-Britanniában 700.000, Olaszországban 660 ezer, Franciaországban 366 ezer, az NSZK-ban 210 ezer, Spanyolországban 157 ezer, Hollandiában 101 ezer és Belgiumban 89 ezer. Több-kevesebb munkanélkülit rög a következő országok jelentenek: Finnország, Svédország, Írország, Ausztria, Görögország, Norvégia és Dánia. Svájc a kimutatásokban nem szerepel, bár ott is van munkanélküli — írta a lap.

UJ KELET SZELVENY

623 REJTVENYPALYAZAT

Név: ..... Cím: .....



**MEGERTŐ FELESEG**

Hát nem kellemesebb szórakozás, ha előjössz velem bevásárolni, mint az a buta futballmérkőzés?

**Kizárólag logikusan gondolkodóknak**

Úres a céltalan élet, de a túlságosan sok életcél sem jó.

Mi a nagyság utáni vágy? Mikor egy vírus akkor szeretne lenni, mint egy bacillus.

Hírnévre könnyebb szert tenni, mint jó hírnévre.

A jó pap holtig felejt.

Az emberek nem azért halnak meg, mert kíváncsiak, hogy van-e túlvilági élet.

A lovat is be lehet csapni átlátszó szemellenzővel.

A hősöknek rendszerint nincs humoruk.

**ORVOSNÁL**

Doktor ur, még mindig nem ihatok szeszes italokat?

Természetes, hogy nem. Egy kortyot sem. Megmondtam magának már négy héttel ezelőtt.

En emlékszem, de annyit olvas az ember arról, hogy óriásléptekkel fejlődik a tudomány...

**KOPPENHÁGAI IMPORTVICC**

A koppenhágai városi kórházban az ügyeletes főnővér jelentést tesz az orvosnak:

Doktor ur, egy hölgy telefonált. Azt közölte, hogy amikor levette a kötést a betegről, akít ma hazaküldtünk neki, kiderült, hogy nem a férje, hanem egy ismeretlen fiatal férfi.

Szörnyű. Mit lehet itt tenni?

A hölgy azt mondta, hogy semmit. Nem is panaszképpen telefonált, csak kötelességének érezte, hogy bejelentse a kórház igazgatóságának az esetet...

**HAJÓTÖRŐTTEK**

Egy hajótörött a maradék erejével végre kiúszik a partra és elterül a homokban. Egyszer csak ott terem mellette a felesége, aki így kiabál:

Hol voltál mostanáig, te szoknyavadász? Szeretném tudni, hogy hol voltál? Hiszen a hajó tegnap délután 2 óra körül süllyedt el...

**VASUTI TÖRTÉNET**

Az állomáson egy férfi ezt kérjé a hálókocsi-kalauzról:

Kérem, ezzel a kocsival utazik a feleségem. Van még annyi idő, hogy elbucsuzzak tőle?

Attól függ kérem.

Mitől?

Attól, hogy uraságod és a kedves felesége mióta házasok?



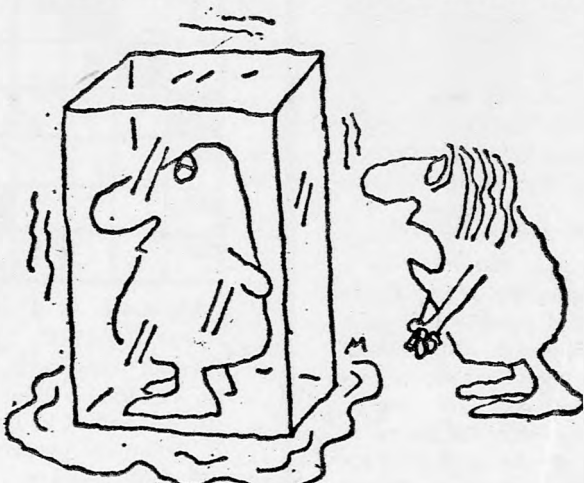
**IMPORTVICC A TÖRTÉNELEMELŐTTI IDŐKBŐL**

Ne dobáld el a csontokat szíved, mert csak felesleges problémákat okozol a késői korok archeológusainak...

**RÉMES RIMEK**

Szadát és Husszein ismét ölelkeznek, igaz, előbb egy mély lélegezést vesznek. Ölelkezés közben nem gondolnak másra, csak a sirig tartó örök barátságára. En viszont bevallom, elmélkedem másról, s megjegyzem szerényen: Madarat tolláról...

(merek)



**HA EGY HÁZASSÁG ELROMLIK**

Fiam, mintha egy kicsit hideg lennél hozzám az utóbbi időben...

**BARKÁCSOLÁS**

Elromlik a mosógép. A háziasszony kihívja a szerelőt, aki megjavítja és munka után kap egy kávét, kuglófot. Miközben uszonnázik a háziasszonnyal, megkérdi:

Tessék mondani, hány csavarhúzója van a férjének?

Csak egy. Ez az egy.

Van egy tanácsom. Dugja el előle...

**GENFI IMPORTVICC**

A híres genfi sebész este beül a város lelegezánsabb vascsorázó helyére. Jön a pincér.

Mit ajánl? — Kérde tőle.

Van kérem majunk különféle formában, aztán van vese velővel, van borda, van pacal, van nyelv...

A sebész közbeszól:

Ebből ma elegem volt.

Hozzon egy szép adag lekváros derelyét...

**ABSZURD VICCEK**

Miért van ilyen hideg?

Mert nem tudtam, hogy jössz és csak egy személyre fűtöttem...

Hogy van, Weisz ur?

Jól vagyok, de elnézést, engem Schwarznek hívnak.

Bocsánat, Szívak vagyok...

Szerintem kereszteni kellene a zsirfot a collistokkal.

Miért?

Mert összecukható nyakkal könnyebben lenne szállítható...

Mi az abszolút abszurdum?

Ha a Madarász a Denevér kergetése közben kideríti, hogy Luxemburg grófia csak Cigánybáró, aki a Vig özvegy mellett Koldusdiák lett...

**IMPORTVICC AZ ÓSERDOBÓL**

Egy tigris és egy oroszlan barangol az óserdobban. Nagyon éhesek, de alig akad számukra valami komoly harapnivaló. Egyszer aztán észreveszik, hogy egy tudományos kutató-külsőjű ember alszik egy vastag fa tövében. Kísorsolják, hogy melkükki fogja megenni. Az oroszlan nyeri meg. Odalép hozzá, de egy perc múlva visszatér.

Mi a baj? — Kérde a tigris.

Kérlek, az illető a tiéd.

En nem ehetem meg.

Miért?

Az illető rokonom.

Hogy érted ezt?

Ott van mellette a táskája. Elovastam, mi áll a nevéjégyén. Dr. Löwy Leó...

**FILOZÓFIA A MELLÉNYZSEBBEN**

A legtöbb halhatatlan eredetileg élehetetlen volt.

Az igazi színésznek nincs saját egyénisége.

A zene meggyújtja az embert. Csak az a fontos, hogy ne idegesen hallgassuk.

A meg nem értett költő rosszabb a meg nem értett aszszonnyal.

Minden kornak megvan a művészete, amelyet nem ért meg.

Amikor az fró övegedni kezd, aforizmákat ír a szerelemről.

Egyes írók megfélekednek arról, hogy az emberiség évszázadokra el van látra olvasnivalóval.



**FIATALSÁG — BOLONDSÁG**  
Halló! Beszélj hangosabban, így nem hallok egy szót sem...

**ABERDEENI IMPORTVICC**

A skót anyósa felakasztotta magát. A vő éppen kint ült a ház előtt, a barátjaival beszélgetett, mikor a tragikus eset bekövetkezett. A felesége javszelkve rohan ki az utcára:

Gyere be azonnal! Szörnyű dolog történt!

Mi történt! Miért kell felverni az egész utca nyugalmát?

Képzeld, a mama felakasztotta magát! Add ide a zsebkésedet, hogy levágjam a kötélről!

Még csak az hiányzik! Tudod, milyen drága a kötél? Csomózd ki...

**Bölcsesség — kezdő bölcsek számára**

Tolsztoj leszólta Shakespeare-t. Csodálatos, hogy ez sem Tolsztojnak, sem Shakespeare-nek nem ártott.

A táma az utcán hever. Némelyiket a legjobb otthagyni.

Leghamarabb a szóvirág hervad el.

A gyomorbajos király elsősorban azt követeli meg alattvalóitól, hogy mértékletesen táplálkozzanak.

A kis szellemek is találkoznak.

Felejteni soha sem késő.

Egyoldalú vonzalom ragaszkodni az élethez.

**IMPORT-VICCEK SKÓCIÁBÓL**

A skót csapat edzője oktatja a játékosokat:

Egy a fontos fiúk. Hogy a szemetek folyton a labdán legyen, mert egy ilyen jó labdát manapság 3-4 fontsterlinget is elkérnek...

A skót papa kérde a fiát, aki a szerelmével töltötte a délutánt:

Hol voltatok?

Cukrászdában.

Képzelem, mibe kerül ez a mulatság?

Fél fontba. Több nem volt a kislánynál...

A feleség megszólal az ágyban:

Fiacskám, miért oltod el ötpercenként az olvasólámpát?

Olyankor lapozok. Márpedig lapozni sötétben is lehet...

RÓMAI IMPORTVICC

Egy római park közepén a következő felirat olvasható:

Aki a fűre lép, 2000 líra büntetést fizet. Turistacsoportoknak 10 százalékos kedvezmény...

PISAI IMPORTVICC

Pisa főterén két olasz turista ül. Rómából érkeztek. Chianit isznak. Ketten megisznak három litert. Egyszer csak az egyik megszólal:

Baj van, pajtás.

Mi a baj?

Ferdén látok mindent. Ferde ez a ház, ferde vagy te is, meg a pincér. Minden ferde. Csak a pisai torony egyenes...

TEXASI IMPORTVICC

Idegen világbjáró érkezik Texasba. Egy helyi ember így hengeg neki a társaságában:

Sehol a világon nem olyan becsültek az emberek, mint nálunk.

Mivel tudja igazolni ezt?

Hallgasson ide. Itt van nem messze egy lámpaoszlop. Arra valami részeg két héttel ezelőtt rátekerget egy vastag aranyláncot, s ha hiszi, ha nem, még most is ott van.

A lánc?

Nem, az oszlop...

**ÓCEÁNIAI IMPORTVICC**

Egy kis óceániai szigetén kitért a hajó. Az utasok közt var egy párizsi utazási iroda ügyvédje is. Gondolja, azt a pár órát amit a szigeten töltenek, arra használja fel, hogy alaposan körülnéz.

Elindul.

Felkeresi a törzsfőnököt. Be mutatkozik és elmondja, mi járatban van. Utazási ügynök turistacsoportokat szeretne ide irányítani.

Aztán mondja csak törzsfőnök ur, van-e valami rendkívül látványos ezen a szigeten? — Kérde tőle.

Hát kérem — vakarja nagy, kopasz fejét a törzsfőnök — van itt egy kialudt tűzhányó.

Igazi tűzhányó volt?

De még mennyire!

Maga szerencsétlen! Hát miért hagyták kialudni?

GYEREKEK

Két gyerek beszélget.

Téged is megfopoznak otthon, ha rossz bizonyítványt viszel haza?

Persze.

Az apád, vagy az anyád?

Aki éppen ráér...

Irni tanulnak a gyerekek az iskolában. A tanító néni éppen az „R”-betűt magyarázza. Már felírta a táblára, képeket is mutatott, most következik az osztály foglalkoztatása.

No gyerekek, ki tudna olyan szót mondani nekem, amiben „R”-betű van.

En tudok, tanító bácsi! — kiabál az ágaskodó Jancsika.

No, halljuk!

Tojás!

Tojás? Hol a tojásban az „R”-betű?

A sárgájában!

KERESKEDELMI VICC

Két kereskedő a harmadikról beszélget:

Nagyon melege lehet ennek a Schwarznak.

Miért gondolja?

A múlt téli szezonban kétezer salát akart eladni a keresencétlen.

Miért szerencsétlen?

Mert a nyakán maradt...

EGY SIKKASZTÓ NAPLÓJÁBÓL

A lejtőn nem lehet megállni. Csak megélni...

FÉRFIAK

Mi történt a feleségeddel?

Rabló járt nálunk.

Mikor?

A múlt héten...

FÉRFIAK

Mi történt a feleségeddel?

Rabló járt nálunk.

Mikor?

A múlt héten...

# Hogyan sértettem végig Svájcot?

Irta: EFRAJIM KISHON

Tulajdonképpen az adás végén kezdődött az egész zür. A zürichi rádió riportere rövid interjú keretében megkérdezte, vajon nem gondolom-e, hogy sok hasonlóság van Svájc és hazám között? Azt feleltem neki, hogy határozottan van hasonlóság, különösen ami a havazást és a határproblémákat illeti. Ezzel be is fejeződött az élkész eszmecsere, s szedtem a sátorfámat, de csakhamar kiderült, hogy a fekete leves még jelentős mértékben hátra van.

— Nálunk az a szokás, — mondta a riportert, — hogy bucsuzóul felkérjük a vendégeinket, válasszák ki valamelyik kedves lemezüket és mi azonnymban lejátszuk azt a hallgatóinknak...

A fejlemény váratlanul ért. Azonkívül nincsenek is kedvenc lemezeim, mivel a szabadidőmet könnyűzene helyett a családomnak szenteltem. Egészséges ösztönöm azt sugta, hogy válasszam a mi közismert „Háva nagilá“-nkát, mert ami biztos, az biztos, de rögtön elvettem a lemezt, mert feltételeztem, hogy már a svájciak is allergiások rá. Inkább úgy döntöttem, hogy hízlelgi fogok a vendégeimnek, s azt válaszoltam a riportertnek édeskés hangon:

— Hogy egész őszinte legyek, a jódlí-számokat szeretem a legjobban.

A riportert csodálkozva nézett rám, aztán vállalt vont és elbucuzott tőlem. Amikor kiléptem a stúdióból, még hallottam a hangszórókból kibugyborékolni valamely titrói énekes vidám hangját, amint felmegy és lemegy — hollárió!

Az igazat megvallva, sohasem voltam oda különösebben a jódlízásért, mert kamaszkoromra emlékeztem, amikor mutáltam. Na, de legyen egyszer egy jó napjuk...

Miután visszatértem a szállodámba, egy helybéli lakos várt rám, aki a polgárőrség csákját viselte. Családi és utónevem tisztázása után a férfi mellemnek szegte a kérdést:

— Mit véteünk ön ellen, kedves uram?

Valóban nem tudtam mit válaszolni.

— Nem lett volna szabad így megsértenie bennünket, — folytatta a helybéli komor tekintettel. — Asszonta a feleségem: Eriggy és mond meg annak az illetőnek, hogy a svájciak sohasem fogják megbocsátani neki, amiért csufot üzött belőlük!

Azzal sarakonfordult és faképnél hagyott, mint obszitos a fánkot.

Szóban felé irányítottam gondterhelte lépteimet. A harmadik és a negyedik emelet között az özbecavasarodott liftbő hozzá fordult:

— Maga az, aki jódlit rendelt?

— Igen, — feleltem, — miért?

Az aggastyán nem válaszolt, csak fülcimpái izzottak a félhomályban, mint a zsarátok. A szómból telefonáltam egyik zürichi barátomnak:

— Hallgass csak ide, — mondtam Oszkárnak, — a Rádióban megkérdezték, hogy milyen zenét kedvelek a legjobban és én azt feleltem, hogy a jódlit...

Egy-két percig csend uralkodott a készülékben, lehet hogy még tovább is.

— Ne mozdulj ki a szállodából, — suttogta végül is a barátom, — negyedórán belül nálad vagyok!

Közben volt még egy telefonom. Valaki megkérdezte, hogy én vagyok-e én, majd az azonosítás után beleköpött a kagylóba. Oszkár hatálsápadtan futott be és gondosan bezárta maga után az ajtót:

— A feleségemnek nem szóltam, hogy idejövök. Az Istenért, hogy történt?

— Igazán nem is tudom, — feleltem, — pillanatnyi elmezavar, vagy ilyesmi. Dehát tulajdonképpen milyen baklővót követtem el?

— Pajú, — így Oszkár, — belegázoltál a felkükbe.

Szaggatott félmondataiból kiderült, hogy míg Svájc a lehető legjobban áll természeti szépségei, bankok, karórák és tejszókoládé tekintetében, van egy szegényfoltja is e szor-

gos nép dicső történelmének és az a jódlí. Valóságos lidércnyomás ez, amely a világ minden tájára elkíséri őket, habár szegények már az első táktus hallatára pánikszzerűen elmenekülnek, vagy ha erre nincs mód, speciális vattát dugdosnak piruló fülükbe. A helybéli lakosok véleménye szerint a jódlí a lehető leginfantilibb zene és rendkívül károsan befolyásolja a Svájcra mint komoly, céltudatos kultúrneretűl alkotott nemzetközi véleményezést.

Van ebben valami. Végül is az ember hangja nem jó, hogy folyton fel-alá szaladgáljon.

— A szállodában, — érdeklődött Oszkár, — nem kérték, hogy távozsz?

— Eddig még nem.

— Jó nagy pincénk van... Néhány hét alatt elfelejtik a dolgot... Remélhetőleg...

Vészes gyorsasággal távozott. Odalopoztam az ablakhoz és lekukucskáltam. Számos tagbaszakadt férfi ödögött a szálloda előtt, néztek felfelé. Elrejtöztem a függöny mögé. Ha megtámadnak, viszonzom a tüzet.

— döntöttem el magamban, — nem fogok a kezükbe kerülni küzdelem nélkül...

Btelefonáltam a zürichi Rádióba és kértém a riportertem. A szálloda telefonközpontja még működött.

— Az épület körül van vére, — közöltem a riportertel, — miért nem figyelmeztetted az adás végén, hogy bajok lesznek?

— Ez egy demokratikus ország, — felelte a fickó hüvösen, — ha valakinek pont arra szottyan kedve, hogy arcul csapjon bennünket, hát szabadon megetheti, váljké kedves egészségére! Választhatott volna szebbnél szebb dolgokat, mint például az önk nagyszerű „Háva nagilá“-ja, de úgy látszik, az irántunk érzett feneketlen gyűlölet elvette az eszét...

— Halló!

Az ipse letette a kagylót. Eszem az ablakhoz osontam és óvatosan féltrehatam a függönyt; a csöcselékhez már csatlakozott lent egy rendőrsztag, néhány szabadságon lévő

katona, valamint több magasrangú köztisztviselő. Talán már meg is szállták a szálló összes termét és most arra várnak, hogy az éhség lekergessen. Letelefontaltam a konyhába és erőlevesen követeltem, hogy hozzanak fel nekem kénapi élelmet. Vagy másfél óra múlva kopogtak az ajtómon. Szétszedtem a barrikádokat, amit a bejárat elé építettem szekrényekből, fotelekből és egy dögnéhez komódából. Az antik pohárszékét és az állóórát sajnáltam volna, ha szítává lövik...

A hoteligazgató állt az ajtónyílásban egy falcával:

— A pincérek nem hajlandók kiszoleálni önt, — közölte kimért hangon, majd hozzáfűzte — Miért csinálta ezt, uram, miért?

— Roppant egyszerű, — feleltem, — szeretem a jódlit, jollanlahóóó!

Az igazat megvallva, tulajdonképpen abszolúte nem szándékoztam jódlizni, egész spontán tört elő a torkomból. Magam is meglepődtem, hogy milyen tiszta a hang, habár bizonyos mértékig recitativo jellegű. Az igazgató szeméi tágra nyitlák a félelemtől és a meglelt férfi tompa üvöltést hallatva kimenekült lakosztályomból. Nem mertem hozzányulni az ételhez, hátha mérgezett. Elhatároztam, hogy inkább galambokat fogok a házfetőn és hevenyészett táhortüzön megsütöm őket. Ha van élelem és ivóvíz, akkor húzamosabb ideig tartó ostromzárát is kibírok. Azután majd csak találunk valamilyen megoldást. A követésig is kiluzhat a csövából, sőt az sincs kizárva, hogy plasztikai műtétet hajtok végre a saját arcomon egy konzervnyitóval, mint a kínaiak és a szemükbe nevetek...

Estefelé kicsit kinyitottam az ablakot és azonnal hátraugrottam, nehogy repülni kezdjenek a kövek. Azt hiszem, Tell Vilmos és az alma óta még nem akad emberfia, aki ilyen mértékben egyesítette volna a békés-termesztési svájci német. Kezdték befutni az első táviratok is: „Megvőzöttél, hogy az antiszemitaizmus van igazuk!“ Vagy egyszerűen csak ennyi: „Disznó! G. Fleischacker“. Ketten kihívtak párbajra, de sikerült kitérnem azaz a kifogással, hogy a segédeim momentán szabadságon vannak. A telefon szünet nélkül csengett:

— Mától kezdve nem eszem sóletet! — jelentette ki egy jónevű bázei ügyvéd. — Végeztünk!

— Mit akartál elérni ezzel az üzleti provokációval? — förmedt rám valaki a drót tulsó végéről. — Mit, na mit?

— Céloom, — feleltem szilárd hangon, — visszaadni a nagymultu jódlízásnak az öt megillető rangot az emberiség egyetemes kultúrtörténetében, johlilhió!

Ez ismét nem volt betervezve. A „johlilhió“ ugy bugyogott ki belőlem, mint egy gyógyhatású ásványi sókat tartalmazó hőforrás a Szent Margit-szigeten, az adámcsutkám pedig úgy szaladgált fel-alá, akár egy jól megolajozott dugattyú. Könnyű mámor fogott el, valamiféle lelki felszabadulás, amelyhez hasonló még sohasem éreztem. Valószínű, hogy az inkvizíció vérpádijára felmenő felmenőim éreztek így magukat, amikor odatartották nyakukat a bárd élének, vidám jidlizés, akorom mondan jidlizás közepette...

Egyetlen mozdulattal feltétem az ablakot. Odaiant nyüzsgött a fáklák rőt fényétől megvilágított bosszuszomjas sírerehad. Itt-ott felemelkedett a fejek fölé egy-egy firkósot, néhányan a svájci himnuszot rikácsolták. Felemeltem a karomat és hirtelen csend lett:

— Johlilajóhó, — tört fel az ének a torkomból elemi erővel. — hollárió... hollárijóhó... jahallihahó!...

A kivezényelt rohamrendőrök gumibottal oszlatták szét a söpredéket és az idejében a helyszíre érkező tűzoltóság eloltotta a tüzet. Még ugyanazon az éjszakan kiszöktettek Svájcól, leplombált vagonban, óvónének maszkírozva. Oszkár írt nekem a mult héten, természetesen névtelenül, hogy a kedélyek kezdenek lecsillapodni, sőt már hallatszanak liberálisabb hangok is, amelyek megpendítik, hogy talán mégse kellene engem örökre kiiltani a zürichi konton egész területéről...

Ezton szeretném megköszönni ezútnak a rokonszenves humanitátnak önzetlen fáradozásukat, de az az igazság, hogy még ha akarnék se tudnék nélkül odautazni, mivel valahányszor csak Svájcra gondolok, rögtön jódlizom kell, bugyborékoló, magas torokhangon, ellenállhatatlan belső kényszer hatása alatt...

Johlil-hollil-hohliló! Na tessék, már megint kezdtem!

(héberből fordította: Dan Dalmát)

# RAJT ELŐTT

Irta: BARKAY ZEEV

Már felsorakoztak a rajtvonalra, csak a startpisztoly dörmögésére vártak, melyet ez esetben egy dátum helyettesített: október elseje. Ez ugyanis az eredeti, három hónapos árrögztési időszak lejárt. A rajt azonban egyelőre késik, az árrögztési időszakot meghosszabbították. Ez azonban csak annyit jelent, hogy a versenyzőknek több idejük marad a felkészülésre.

Széles mezőny indul: gyárosok, importőrök, nagykereskedők, különböző rendű és rangú szállítók, szolgáltatások már megitték a szükséges intézkedéseket s feszülő izmokkal várják a jelt az áremelésre. S akkor aztán megkezdődik a versenyfutás, méghozzá két sikon: az árak egymással vetekednek, melyik képes minél rövidebb idő alatt minél magasabbra kuszni, utánuk pedig, ziháló tüdővel és lógó nyelvvel az izráeli polgár: hátha sikerül egyiket-másikat utólérnie.

Derekas kis mérközésnek nézünk elébe, ha hinni lehet a tippeléseknek, amelyek ezekben a napokban meg-megjelennek a sajtóban s prózai módon elterelik az izráeli polgár figyelmét olyan lelkesítő témákról, mint, hogy hány százalékot veszített tulajdonképpen a Máarách a Hiszadrut-választásokon, négyet, vagy esetleg csak kettő egész öt tizedet, ha az Ovéd Hádáti örvendetes gyarapodását is beszámítjuk; hol lukad ki megint a Likud; s lesz-e Ben Áháron juszt is a miénk, csak a miénk, két hetes szabadsága leteltével, vagy kénytelenek leszünk más Hiszadrut-főtiktár után nézni?

Istenemre, csak zavarja az ember honpolgári buzgalmit, amikor azt olvassa, például, hogy a téli holmi áremelkedése átlagban husz százalék lesz, kivéve a gyapjú készítményeket, ahol ez az arány elérí majd a 40—60 százalékot. A butorok 30—40 százalékos drágulása várható, de az érdekeltek már elkészítették a megfelelő kalkulációkat az elektromos készülékek, optikai-fényképzési cikkek, könyvek, gáz, központi fűtés és melegvíz-szolgáltatás, sőt, a borbély-árak emelésére is.

Persze, azért ebben is van némi öröm, mondjuk, amikor hírül vesszük, hogy az ár-ellenőrzési bizottság már jóváhagyta az ár-emelést a „Sziertj Hábirá“ filmvállalat részére, amely főleg a televíziót látja el hazai termékekkel. Remélhetjük ugyanis, hogy ennek következtében televízióink kevesebb olyan saját produkcióval áll majd a közönség elé, mint amilyen a két héttel ezelőtti péntek esti „Párosan szép az élet“ című, bárgyú, infantilis nemtudomcsoda volt.

Már kevesebb derít okozott az a hír, hogy hiány mutatkozik, illetve fekete piac alakult ki a rizs és szója-olaj terén, főleg a szegényebb néprétegek, azaz a keleti törzsek által lakott negyedekben, ahol a rizs egyik legnépszerűbb közételmzési cikk.

Ami szerény személyemet illeti, háztartási büdzsém a rizs árak ötszörös emelkedése sem borítaná fel, minthogy rizs fogyasztásom legjobb esetben a rizibizig terjed, melynek fele, mint ismeretes, zöldborsó, a szója-készítményeket pedig — legyen az liszt, „kolbász“ vagy olaj — még a magyarországi háborus évek s az azokat követő felszabadulási időszak alatt úgy megtámtam, hogy nincs

az a nemzetközi élelmészügyi kongresszus, mely meg tudna győzni néptápláló voltárról annyira, hogy fegyveres fenyegetés nélkül beengedjem házamba. E két élelmicikkel kapcsolatos aggodalmam tehát kizárólag hőnfiú felelősségudatomból fakad, s épp ezért önzetlenebb, mintha saját materiális szükségleteimről volna szó.

Ilyképpen minden öns érdek nélkül bátorodom kijelenteni, hogy a legnagyobb foku disznóságoknak tartanám, ha valóban hiány mutatkozna rizsben és szójaolajban, mert ha így volna, nem azért volna, mert nincs áru az országban, hanem mert az importőrök keveslik a szubvenciót, illetve, a szójaolaj esetében arra számítanak, hogy a választások után ugrásszerűen emelhetik ennek árát.

Feltételes módban beszélek, minthogy hivatalos szövívő már megcáfolta azokat a sajtóhíreket, amelyek szerint spekulációs okokból imitt-amott hiány mutatkozik bizonyos létfontosságú élelmicikekben — már pedig én, mint hívő izráeli polgár, hiszek a hivatalos nyilatkozatoknak. Legfeljebb csak azóta vagyok kissé szkeptikus, amióta Szápir, két nappal a legutóbbi devalváció előtt, megnyugtatta a népet, hogy leértékeléstől nem kell tartani...

Ez motoszkált a fejemben akkor is, amikor a pénzügyminiszter és a földművelésügyi miniszter megcáfolta azokat a hírlapi jelentéseket is, melyek szerint a kormány már határozatot hozott a létfontosságú élelmicik árának emeléséről, ami, melleleg, kísértetiesen illett a pénzügyminiszter előző kijelentéséhez, hogy a jelenlegi szubvenció-politika nem lehet folytatni s a kormány kénytelen lesz „népszerűtlen intézkedéseket“ fogantatosítani.

Azt azért Szápir és Gvátí sem hagyta ki a közös nyilatkozatból, hogy „Tekintettel a világpiaci árak emelkedésére, többször esett szó arról, hogy ennek éreztetni kell hatását az izráeli piacon is, de a kormány még nem határozott arról, mely létfontosságú közszükségletű cikkekre vonatkozik majd ez, milyen arányban és mikor“.

Nincs kétségem aziránt, hogy még időben megtudjuk, Persze, nem most mindjárt. Milyen kormány hoz „népszerűtlen intézkedéseket“ közvetlenül a választások előtt? Még sok sajtóhír és cáfolatot olvasunk addig. Az ár-ellenőrzést „legalább a polsári év végéig“ meghosszabbították. A leszámítás jó: A választások október végén lesznek, a kormányalakítással s a vele járó alkudozással is eljátszogatunk még egy pár héti: ki lép be, ki nem lép be; mit kér ez és mit kér az a koalícióhoz való csatlakozásért — s aztán, ha mindezzel kiszorakoztuk magunkat, s megalkul az új kormány, mely a jelek szerint pontosan olyan lesz majd, mint a jelenlegi — akkor eldördül a startpisztoly s mekezdődik a versenyfutás a maga kiméletlen feltételeivel, választási ígéretek, erőltetett felező eszközök nélkül.

Ugy gondolom, jó volna alaposan felkészülni rá, mert sportban, sajnos elég gyengék vagyunk.

VITATKOZNAK  
A VONALON  
ÉS ELFELEJTIK  
A PONTOT

**A pont**

hogy Izrael Állama a zsidók és a zsidóság országa lesz-e, vagy vallástalan ország, amelynek polgárai zsidó származásúak.

CSATLAKOZZON IZRAEL ÁLLAMA ZSIDÓ JELLEGE VÉDELMEZŐINEK SORAIHOZ

CHAZIT DATIT LEUMIT  
Hámizráchi - Hápoél Hámizráchi

# FÉL LITER KISÜSTI

Irt: BENEDEK PÁL

A vádolt szeretett jól aludni, ezért elment éjjeliőrnek. Éjjel ott forgolódott az építkezés körül, aztán abban a reményben, hogy a tolvajok is szunyókálnak, leterítette a pokrócot valamelyik épülő ház földszintes lakosztályában — kikalkulálta, hogy melyik szobából lesz később hálószoba, azt szerette a legjobban — és hajnali fél hatig huzta a lóbort. Reggel frissen ébredt, s kedvére szemlélte a munkába rohanó embereket. Szabad volt este nyolcig. Imádjta a semmittevést, hogy egész nap övé a világ.

Az asszonyok iránt erősen érdeklődött, nem egyszerült már bőrtömbben is szerelmi kényelmei miatt. Igaz, a törvény nem tiltja általában a szerelmet, csak a szerelemnek ezt a formáját, amelyet ő kedvelt. Az erőszakon alapuló szerelmet.

Bámulatos embert volt és az évek folyamán egyfajta komplexum alakult ki benne. Szerelmi kapcsolataiban mindig szerepet játszott az erejének. Különben nem érdekelt a dolgot.

Ezen kívül az italt is kedvelte. Állítólag azért — ő maga vallotta ezt egyik korábbi ügyének tárgyalásán — mert öt-hat pohár után a ténylegesen is sokkal erősebbnek, szinte lebirhatatlannak képzelte magát. Ugyancsak saját vallomása alapján tudjuk, hogy ha egy nő a kelletnél hamarabb rettent meg tőle, vagy esetleg már a kezdet kezdetén értesre adja, hogy lelkesen elfogadja és megdézsi teszi az ajánlatát, már el is fordult és más partner után nézett. Csak akkor folytatta a kurvizást, ha kellő intenzitással ellenállásra talált az egykezte.

Legyünk pontosak. Eddig háromszor ült börtönben neki erőszak elkövetése címén. Soha nem kiskoru volt az áldozat, ilyen értelemben nem érdeklődött az ifjúság iránt. A természetes asszonyok után kajaított kisebb-nagyobb sikerrel. Ha egy nő vetődött az útjába, mindenek előtt a kar és nyakizmát figyelte meg és a mozdulatai alapján azt kalkulálta, hogy milyen rugóképességgel rendelkezik a szende teremtés. Ha egy bizonyos szintű ellenállásra számíthatott, akkor megtette az első lépéseket.

Lebukásai mindig azonos módon következtek be. Segítségért kiáltottak a nők és valaki meghallotta. Aztán a bíróságon hiába érvelt azzal, hogy kényszer hatása alatt cselekedett, meg ílyesmi, egy évet, másfelet mindig ráverték.

Mikor legutóbb szabadult, egy remek elgondolást hozott magával a börtönből. A püspök forgolóda észlelte ki. Egy fiatalkori barátját kereste fel először — az illető valamely építési iroda vezető tisztviselőjeként dolgozott — és annak a segítségével kapta meg az éjjeliőr-állást. Az első fizetés után alibérelt lakás után nézett, mert szeretett kopszolidált viszonyok között élni. Talált is egy különbejárta szobát, a hozzá tartozó kedélybeteg főbőrrel nével, amit mindig sikerült megnevetetnie józsi alvilági történetivel. Ez nem riasztolta el a néni, mert egy híres szobátolaj özege volt, alvilági barátai ajánlották, hogy szivesen kiadná az egyik szobáját.

Napi 2-3 óránál többet soha nem tartózkodott ebben a szobában. A néni olykor meghívta szombatossá, borról ó gondoskodott. Illyenkor mindig elbeszélgettek a régi szép időről, a néhai férj fénykoráról, meg az akkori börtönviszonyokról. Olyan szakember volt ezekben a dolgokban a néni, mint egy óbitos törzsmester, aki 20 éven át szolgált Rámlén, a fejtényeziben.

Aztán mondta csak, szép fiatal ember, mivel foglalkozik maga? — kérdezte borozgatás közben a néni.

— En kérem szépen éjjeliőr vagyok.

— Ezt mondta, amikor beköltözött hozzá. Nem úgy értem. Az alvilágban mi a szakmája?

— Erre a többször is megismételt kérdésre mindig kitérő választ adott.

— Szóval mondja csak, mivel foglalkozik?

— Ami jön. Ezzel-azzal. Valahogy csak megél a magamfajta ember. Mindig akad valami...

Illyenket mondott. Az idős asszony még harapófogóval sem tudta kihúzni belőle, hogy mivel tölti az idejét. Csak azt látta, hogy délelőtt 9 óra körül elmege hazulról egy jókora aktatászával és késő délután megjön. Rendszerint virágos hangulatban, kicsit bepitizálva.

A kíváncsisága mérhetetlen volt. Egy szép napon megnézte a nagy aktatászkát, amikor az alibérelt éppen éjjeliőrököt az építkezésen. A táskában nyolc darab féltéres üveg volt. Az egyikből kiügyeskedte a dugót és megállapította, hogy jóféle pálinka lötyög benne. Még huzott is belőle egy férfias slukot.

— Nofene! — mondotta a fogait kocogtatva. — Ez aztán amolyan kétválra fektetés itál. Nem szeretnék beugni általa. Biztos kisüsti.

Tényleg kisüsti volt.

Az éjjeliőr egy alvilági barátja útján vásárolta. Jaffón főztek engedély nélkül és a finánc hivatal megkerülésével hozták forgalomba. Az alapanyag természetesen szivla volt. Hatvan fokos lehetett — testvérek között.

Nos, az éjjeliőr délelőtt nyakába vette a várost és elindult az itallal hazálni. Kintézt magának egy szép társasházat, csak úgy találomra becsöngetett az első emeleten az egyik lakásba. Kidugta a fejét a háziasszony az ajtónyíláson.

— Mit akar? — kérdezte hüvösen.

— Erre a kérdésre nagyon barátságosan válaszolt.

— En egy kisipari szeszőzde áruforgalmi főnöke vagyok. Szilvápálinkát hozunk forgalomba. A legfinomabb minőségű. Kisüsti. Azt hiszem, izlene magának is, ha megköszölné. Legyen a vendégem. Csak egy gyűszűnyivel...

Ezt a szöveget olyan hanghordozással tudta elmondani, hogy csak a legbizalmatlanabb asszonyok csapták be az ajtót a hallatán. Olyan is akadt, aki valami csunyat mondott és elküldte őt az ordőbe — ha még csak oda küldte volna —, de nagyon sokszor a „Kopogtatik — megnyitattik” — íge valósult meg. A háziasszony mosolyra mosolyra válaszolt és ezt mondta:

— Kerüljön beljebb, jóember...

Amíg a poharakat és az italtól való sósüteményt készítette elő az asszony, ő alaposan szemügyre vette a formáját. Ha nem volt a zsánere, hivatalos hangon látott munkához. Elmondta, hogy ez a legfinomabb, vitamindus gyümölcspálinka, kisüstön főtt, betegség esetén jóbb minden antibiotikummal és orvossztrájk esetén is használ — meg ílyesmit. Közben töltött tányélg egy gyűszűnyivel és kocintottak.

— Izlik, asszonyom?

— Nagyon!

— Érdeklí?

— Miébe kerül?

— Tizenkét font egy fél liter. De csak amíg az arbefagyászt tart. Utána több lesz. Bizos olvasta maga is a pénzügyminiszter nyilatkozatát, hogy emelkednek a nyersanyagárak a világracon és hazai vonatkozásban sem lehet elkerülni a lépcsőzetes és ellenőrzött áremelkedést. A kisüsti is drágább lesz, de egyelőre a régi áron kapható. Vagyis 15 font egy fél liter.

Vagy lett üzent, vagy sem, ő minden este 10 perc múlva már nem volt ott. Ment tovább, más lakást, újabb menyecskéket kerest. Elvel közé tartozott, hogy abban a házban nem ment be másik lakásba. Rendszerint inkább még utat is váltott, ha nem volt messze a sarok.

Következett az újabb esemény. Ha tetézett neki a háziasszony és meggyőződött arról, hogy egyedül van otthon a hölgy — korra délelőtt volt, a férj és az iskolás gyerekek hazaérkezéseig órákban számigattta az időt —, egész más módszerhez folyamodott. Egymás után töltött, úgy diktálta a tempót, mint ha kergetné valaki. A pálinka tényleg kiűnő volt, az a fajta, amelyik eltoppija az ember mértékertartás iránti érzékét és a nyegedik pohár után már nem számoljuk a köroroket, csak egyre kellemesebben konstataljuk, hogy emelkedik bennünk a légnómas.

Ő is ivott derekasan, de arra gondja volt, hogy főleg az asszony körül forogjon a világ. Megállás nélkül beszélt és időnként kérdéseket is fellett, azt ellenőrizendő, hogy mennyire ura még az asszony a szavának. Ha azt hitte, hogy már eleget ivott, újabb fordulattal készítette elő a délelőtti pástörórát. Odáült mellé és megcsinálta itt-ott. A reflexeit figyelte. Hogy ellenáll-e még, vagy már közömbös számára, hogyan alakul a helyzet. Ő azt szerette, ha még nem zsihadt el teljesen a nő. Ha még kifejt vele szemben bizonyos ellenállást. Csak ne kiabáljon. Ezért kellett a sok pálinka, amelynek következtében a legpergőbb nyel rugószerkezete is berozsásodik egy időre.

Saját vallomása szerint, legalább háromszor hetente talált magának olyan asszonyt, aki minden szempontból megfelelő volt. De hogy akart ő pálinkát eladni. Csak akkor adott el, ha nem volt más kiútja. Elvégre azt mégsem mondhatta a ház asszonyának, hogy drágám, maga nem teszlik nekem, mert olyan lapos, mint egy kezdő novellista próbálkozásai, ezért most bucsuzunk, mert itt egy tévedésről van szó, én le akarom magat itatni, nálam a kisüsti csak ürügy, hogy megnyerjem a bizalmát, de most már legzivesebben az ajtó másik oldalán lennék — ezért más megoldás nem lévén, eladott neki fél liter pálinkát.

Hónapok óta szépen prosperált ez a módszer. Egész a mult hét csütörtökéig. A nyomozási jegyzőkönyv szerint szeptember 13-án hazajött a munkából egy tel-avivi férj és feleségét melyik emeleten találta a hitvesi nyoszolyán. Ez még nem lett volna baj, de mellette horkolt egy ismeretlen férfi. Olyan illat volt a szobában, hogy a férj először azt hitte, valami kocsmába tévedt. A sok pálinkásüveg jobban meglepte, mint a meglehetősen félreérthetetlen helyzetben talált felesége, akit nagynehezen felrázott, de mint információ rorrás, nem sok hasznát vette, mert csak ennyit mondott:

— Hogyjál aludni fiam, majd később beszélgetünk! Ha éhes vagy, egyél valamit. Tele a frizsider. No szerbusz...

Megfordult a másik oldalára és durmolt tovább. A férj — más megoldás híján — az asszony mellé mellélt férfit keltette fel.

— Ki maga? — kérdezte.

Az éjjeliőr bemutatkozott. A biztonság kedvéért nem a saját nevét, hanem egy kol-

# ALBERTO MORAVIA A MEGVETÉS

37.

fényben. Ekkor hirtelen, nem tudom, miért, valami szédület fogott el, arra gondoltam, hogy nincs kedvem tovább élni, és ha most leugornék ebbe a fénylő végtelenségbe, akkor talán jobbik énemhez méltóan halnék meg. Igen, azért lennék öngyilkos, hogy halálomban megtisztuljak, ha már életemben nem tudtam.

Öngyilkossági kísérletem öszinte volt, egy pillanatig talán csakugyan veszélyben forgott az életem. Aztán szinte ösztönösen Emiliára gondoltam, azon tanakodtam, hogyan fogadná halálhíreimet, és akkor hirtelen azt mondtam magamnak: „Nem azért lennék öngyilkos, mert belefáradtál az életbe... nem fáradtál bele. Emiliáért ölnéd meg magad.” Ez a gondolat feldúlt, szédületemben valahogy gonoszul önzést lopott. Aztán megint fölvettem a kérdést: „Emilia miatt vagy Emiliáért?... Nagy különbség”; és tüstént válaszoltam is: „Emiliáért... hogy visszaszerezem — ha utólag is — becsülését... és lelkiuradálása legyen, amiért igazságtalanul megvett.”

Amint megfogalmaztam ezt a gondolatot, jelenlegi helyzetem ábrája — mint egy kirakós játék, ahol számtalan darabból kell a gyerekeknek egyetlen képet összeállítaniuk — új elemmel bővült, és hirtelen teljessé vált: „Azért fogadtad olyan ellenérzessel Rheingold gondolatait, mert úgy érezted, Odüsszeusz és Pénélope viszonyát fejtegetve, tudtán kívül a ti viszonyotokra céloz... Amikor Rheingold arról beszélt, hogy Pénélope megveti Odüsszeuzt, arra gondoltál, hogy Emilia is megvet téged... igazsággal az igazság bosszantott, az igazság ellen kapálózta.”

A kép azonban nem volt elég teljes; lám, néhány újabb gondolat egészíti ki most végelegessé: „Azért gondoltál öngyilkosságra, mert nem vagy tisztában magaddal... Ha vissza akarsz szerezni Emilia becsülését, ahhoz nem kell megölnöd magad... sokkal kevesebb is elég. Rheingold megmondta, mit kell tenned... Odüsszeuzt megölte a kéroket, hogy visszaszerezze Pénélope szerelmét... Elvben meg kellene ölnöd Battistát... mi azonban szelidebb, szabályozottabb világban élünk, mint Odüsszeuz... elég, ha lemondasz a forgatókönyvről, megszakítasz minden kapcsolatot Rheingolddal, és holnap reggel visszautazol Rómába... Emilia azért tanácsolta, hogy ird meg a forgatókönyvet, mert meg akart vetni, és azt kívánja, hogy magatartással igazold megvételét... te ne törődj a tanácsaival, tégy úgy, ahogy Rheingold szerint Odüsszeuz tett.”

Ezúttal csakugyan minden együtt volt: alaposan, teljes és kíméletlen öszinteséggel vizsgáltam meg helyzetemet. Immár világos: nincs szükség rá,

legájáét mondia. Így szokás ez az alvilágban.

— Mit keres a feleségem mellett?

— Kikérem magamnak ezt a kérdést! Intézzük el a kettőnk közti konfliktust uriember módjára! A maga feleségére egy rossz szót sem engedek mondani, noha a látszat ellene szól...

A férj telefonált a rendőrségnek. Amig megjöttek, felöltözött az éjjeliőr és kétszer is kísérletet tett arra, hogy erőszakkal elhagyja a lakást. Nem hagyta a férj, ő is erős ember volt. Majdnem összeverekedtek, a zajra felébredt az asszony is.

— Megörültek? Ki látott még ilyet? Hagyjátok aludni, menjetek a pokolba! — kiabálta.

Aztán jöttek a rendőrök és kiderült, hogy az asszonynak nemcsak muszklija, de jelleme is van. A férj ugyanis azt diktálta a jegyzőkönyvbe, hogy „ez az ember fondorlatos módon, idegenként behatolt a lakásomba”. Ezt hallván közbeszólt, sőt közbekiáltott az asszony:

— Nem igaz, hogy idegen! En engedtem be! Pálinkával kereskedik, megköstöltük és kicsit felöntöttünk a garatra. Igazán sajnálom, ami történt. De ami történt, az szerintem nem rendőrségi ügy.

Ebben nem volt egészen igaz az asszonynak. A rendőrség elvitte az éjjeliőrt a lakásból, nehogy folytatódjon közte és a férj között a verekedés és eljárás indult ellene. Engedély nélküli szeszitalkereskedelm címén.

hogy „gondolkodjam a dolgon”, mint Rheingold ajánlotta; minden további nélkül visszamehetek, és közölhetem a rendezővel — ezúttal szilárd — elhatározásomat. De utána rögtön arra gondoltam, hogy ha egyszer már nem kell „gondolkodnom a dolgon”, akkor nem szabad elsietnem semmit, mert azt a benyomást kelteném, hogy fejfel megyek a falnak. Délután nyugdítan átvonulok Rheingoldhoz, és közlöm, mit határoztam. Aztán ha hazajöttem, ugyanilyen nyugodtan felszólítom Emiliát, hogy csomagoljon. Battistával — gondoltam aztán — egyáltalán nem beszélgek; reggel, induláskor hagyok majd neki egy rövid levelet, amelyben azzal magyarázom elhatározásomat, hogy nem értek egyet Rheingold elképzeléseivel, ami egyébként igaz is. Battista okos ember; rájön, miről van szó és híret se hallok többé.

Tűnődés közben tudtomon kívül vizsztatérem az ösvényre, a villa alá kerültem. és most a málladozó, meredek gyalogúton ahhoz a magányos kis öbölhöz ereszkedtem le futva, amelyet reggel, induláskor pillantottam meg. Lihogve értem le, egy pillanatra megálltam egy sziklán, hogy lélegzethet jussak és körülnéztem. A keskeny, köves partot nagy vándorsziklák szegélyezték, olyanok voltak, mintha éppen most gurultak volna le a hegyről: két sziklafók — ezek zárták le az öblöskét — emelkedett ki az áttetsző zöld víztükörből; a napugarak megvilágították a fehér kavicsos tengerfenéket. Aztán észrevettem egy lyukacsos, málladozó fekete sziklát, félig a homokba-vízbe süppedve és arra gondoltam, hogy az erős nap elől mögéje fekszem. Am amikor oda kerültem, észrevettem, hogy a köveken ott fekszik hanyatl, teljesen meztelenül Emilia.

Igazat szólva, nem ismertem meg azonnal. mert azért nagy szalmakalap fedte, sőt, első gondolatom az volt, hogy eltűnök, azt hittem, valami idegen fürdőző leptom meg. Aztán tekintetem a köveken kinyújtott karjára tévedt, végigsiklott a kezéig és a mutatóján megismertem a két kis makkot ábrázoló arany-opál gyűrűt, nemrég én adtam neki a születésnapjára.

Háta mögött álltam és távlatból láttam. Meztelen volt, mint mondtam, ruhái mellette a köveken, a színes ruhakapuc olyan kicsi volt, szinte lehetetlen tűnt, hogy ezt a nagy testet be tudja fedni. Meztelenségében első pillantásra csakugyan nem egyik vagy másik részlet leptom meg, hanem úgy együtt az egész, hogy milyen nagy és erőteljes. Persze tudtam: Emilia nem nagyobb a nők átlagánál; meztelensége abban a pillanatban mégis hatalmasnak tűnt, mintha a tenger és az ég adott volna át egy kicsit végtelenségéből. Ahogyan hanyatt fektült, feszes-izmos melle bizonytalan domborulatú alakult, én mégis nagyank és dúsank láttam, bimbójának rozaszín holdudvara is megnőtt; csipője kényelmesen simult a kövekre, hatalmasan és telten; hasa mintha gyögyörű hűskehelyként gyűjtötte volna magába a sugárzó világot; lejtős kövön pihező lába mintha saját súlyától és hosszától került volna testénél alacsonyabbra. Eltűnődtem, miért látom ilyen nyugtalanítón, ilyen mélységesen nagyinak és erőteljesnek: és akkor rájöttem, hogy hirtelen ébredt vágyam növelte ekkorra. Ez a vágy nem annyira érzéki, mint inkább lelki volt, és arar sarkallt, hogy azonnal egyesüljek vele, nem is a testével, hanem azzal, amit a testében rejt. Egyszóval, rácheztem, éhségem csillapítása azonban nem tőlem, csakis tőle függött, az ő beleegyezésével, mely elébe jön az én éhségemnek. De nem jött elébe, bár meztelenségének csalóka látványa mintha ezt sugallta volna.

Nem bámulhattam a végtelenségig ezt a tilos meztelenséget. Előreléptem hát, és a csöndben tisztán azt mondtam:

— Emilia.

Gyors mozdulattal tett két ütemben: ledobta a kalapot, kinyújtotta kezét, és a kupacból felkapott egy blúzt, hogy betakarozzon vele; ugyanakkor fölült és hátrafordult, hogy megnézzen. Amikor azonban hozzátettem: — En vagyok, Riccardó — végre meglátott és visszarendelte a ruhát a kövekre. Közben

hátrafordult, hogy jobban megnézzen. Tehát, gondoltam, először attól félt, hogy valami idegen jött; de aztán látva, hogy én vagyok, úgy vélte, semmi szükség, hogy betakarja magát. Mintha levegőnek nézne. Csak azért viszem végig ezt az alapjában érzéketlen gondolatot, hogy pontosan érzékeltessem lelkiállapotomat. Meg se fordult a fejemben, hogy éppen azért nem takarta be magát, mert a férje vagyok, nem pedig idegen. Meg voltam győződve róla, hogy többé nem létezem a számára, legalább is mint szerelmes, és ebben a kétértelmű mozdulatban természetesen annak bizonyítékát láttam, hogy nem létezem a számára.

— Legalább öt perce állok itt és nézlek... — mondtam halkán... tudod-e, mintha először láttalak volna?

Nem szólt semmit, csak ismét felém fordult, jobban akart látni, közben egykedvű kíváncsisággal orrára tette sötét szemüvegét.

— Nem zavar, hat itt maradok? Vagy akarod, hogy menjek el? — tettem hozzá.

Láttam, megszemlél, aztán bekésem újra elnyúl a napon, és azt mondja:

— Tőlem maradj csak, ha jólesik... Csak ne állj el a napot.

Csakugyan nem léteztem számára: átlatasztan test voltam csak, amely a nap és meztelen teste közé állt, pedig vágyaimban ennek a testnek érznie kellett volna a kapcsolatot az enyémmel, legalább szemérmességgel és rémülettel kellett volna jeleznie, hogy van valami köze hozzám. Fájdalmasan érintett ez a közöny; a félelemtől hirtelen szomjas lettem, a szám kiszáradt; arcom akaratom ellenére tétova, zavart kifejezést öltött. Kínos és hamis fesztelenséggel mondtam:

— Jó itt... én is napozom egy kicsit — és hogy csináljak valamit, a közlemben ültem le; nekitámaszkodtam az egyik sziklatömbnek.

Hosszú-hosszú csend következett. Szelid-arany fényzőn zúdult rám, egészen elvakított, be kellett hunynom a szemem, mélységes józérés és béke öntött el. De nem sikerült átadnom magam a nap örömeinek, éreztem, hogy sose tudnám maradéktalanul élvezni, ha Emilia nem szerez.

— Ezt a helyet minha egyenesen a szerelmeseknek teremteték volna — mondtam fennhangon.

— Igy van — visszhangozta mozdulatlanul a szalmakalap alól.

— Nem nekünk, kik nem szeretjük már egymást.

Ezúttal nem szólt semmit. En meg csak ültem ott, és néztem, és erre a látványra megint éreztem, hogy elfog a vágy, amely az előbb is felzaklatott, amikor a sziklák közül kibukkanva meg pillantottam.

Az erős érzésekben az a jó, hogy teljesen ösztönösen átsejtik az embert a cselekvésbe, akarata közbenjárása nélkül, szinte öntudatlanul. Hirtelen, magam se tudom, hogyan történt, már nem távolabb ültem, hátammal a sziklatömbnek támaszkodva, hanem a mozdulatlanul fekvő Emilia mellett térdeltem, ráhajolva, arcom az övé fölött. Nem tudom, hogyan, de már az előbb lettemem acaról a kalapot, és most a csök előtt úgy nézegettem a száját, ahogy a gyümölcsöt szokta az ember, mielőtt beleharap. Szája nagy volt és húsos, kiszáradt és megrepedezett rajta a rüzs, de nem a naptól, inkább valami belső tüztől. Elgondolkoztam, hogy milyen régóta nem csókol engem ez a száj, és hogy a csók — ha visszaadja — így az álom és az ébrenlét határán, oly részegítő lesz, mint egy erős, régi ital. Azt hiszem, legalább egy percig néztem a száját; aztán lassan-lassan egészen ráhajoltam. De nem csókoltam meg rögtön: egy pillanatig a közvetlen közelében megpihentem. Éreztem az orrluikaiból áramló könnyű, nyugodt lélegzetet és mintha égő ajka forróságát is éreztem volna. Tudtam, hogy forró ajka mögött, mint a napégette jégverem az elföldelt jeget, úgy őrzi szájában nyála frissességét, ugyanolyan meglepő, szomjoltó hűvösséggel. Előre élveztem ízet, aztán már találkozott is ajkunk. Az érintkezés — azt hiszem — nem riasztotta föl, nem is lepte meg. Először csak lágyan szorítottam rá ajkam, aztán egyre erősebben; majd láttam, hogy nem mozdul, erre merészebb csókokat kísérleteztem. Éreztem, hogy kíváncságonra szája lassan kinyílik, mint egy kagylóhéj a hús tengervízben, ugyanazzal az eleven, remegő lüktetéssel. Ajka lassan inyre csúszott; és akkor éreztem, karja nyakamra kulcsolódik...

(Folytatjuk)

KU  
M  
Me  
nem  
hogy  
ma.  
Repu  
ses ki  
az ig  
tel az  
éri el  
jogon  
csász  
ban n  
nagy  
Ma  
nard  
nak,  
más  
ben,  
ról se  
han l  
és ha  
ország  
van.  
han a  
nevelt  
sík i  
na jo  
felett.  
Viss  
publi  
nak a  
rende  
kor le  
Igy  
király  
évébe  
külön  
és an  
élné  
mazás  
rokon  
tanuia  
és vill  
olvass  
Viktó  
mint  
az uto  
A n  
berék  
loltak,  
nylvá  
svéd  
memo  
történ  
Gen  
aki hi  
pélys  
mint  
ja. II.  
Nobel  
Ha  
miért  
témz  
lamok  
ban a  
uralok  
tárok  
akarn  
Ez  
ne leg  
bizony  
nem le  
De  
va gon  
hált V  
és el  
rallyal  
rel ke  
reték  
képzél  
zonhar  
svédék  
luktól.  
Stoc  
a kirá  
ban, a  
teft, é  
tartási  
kal m  
végé.  
Ami  
a rep  
mester  
köztár  
könyv  
amiko  
nyolc  
sok m  
szonhá  
embar  
— és  
dett.  
Gus  
grobb  
Adolf  
sét, a  
csatán  
nösen  
dok m  
vel a  
testáns  
Adolf  
VL

KÜLVÉLEMENY

EGY REPUBLIKÁNUS MONARCHISTA GONDOLATAI

Irtta: KÁRMEL JOCHÁNAN

Megnyugtatom az olvasót. Nem, valóban nem vagyok monarchista és nem hiszem, hogy a királyság lenne az ideális államforma. Sőt ennek éppen a fordítottja az igaz. Republikánus vagyok, vagyis meggyőződéses köztársaság-párti, már csak azért is, mert az igazságérzetemnek sokkal jobban megfelel az a módszer, ha valaki választás útján éri el az államfői méltóságot és nem azon a jogon, hogy már az apja is király, illetve császár volt. Az sem vitás, hogy a mai korban minden örökösödés alapuló államforma nagy mértékben anakronisztikus.

Másrészt, szívesen idézem George Bernard Shaw mondását: „Ne tedd felebarátodnak, amit magadnak kívánsz. Hátha neki más az ízlése”. Ami igaz az egyének esetében, az vonatkozik az államokra is. Távollérem sem bizonyos, hogy amit a saját hazában helyesnek és megfelelőnek találunk, az jó és hasznos más állam számára is. Minden országnak más történelme és hagyományai vannak, amit figyelembe kell venni. És elsősorban azt, hogy valóban más mentalitás és neveltség embereknek nyilván más az ízlésük politikailag is, mint nekem. Miért volna jogom ítéletet mondani államrendszerük felett.

Vizont, függetlenül attól, hogy valaki republikánus, vagy monarchista érzelmű, vannak alkalmak, amikor a történelmi érzékkel rendelkező embert szinte megcsapja egy más kor lehelete.

Igy voltam én a minap, amikor a svéd király, VI. Gusztáv Adolf, kilencvenedik évében meghalt. Szinte bibliai kort ért meg, különleges jelensége is van. Öreg emberek és annak, hogy koronás főről van szó, még ének közöttünk. Gusztáv Adolf azonban származása, és a világ összes dinasztiával való rokoni kapcsolatai következtében, közeli szemtanúja volt háromnegyed évszázad politikai és világegyetemi eseményeinek. Gondoljuk el, hogy olvasvalaki ment el, aki még vendégeskedett Viktória királynő udvarában, és aki — már mint felnőtt ember — személyesen ismerte az utolsó cárt és Ferenc Józsefet.

A mai királyi házakban belenevelik az embereket, hogy mindazt, amit láttak és hallottak, tartsák meg a maguk számára. Ezért nyilván nem maradtak emlékiratok az elhalt svéd király után, de ha megírta volna a memoáriait, alighanem a legérdekesebb kortörténelmi dokumentumok közé tartoznának. Gondoljuk el például, hogy az ember, aki huszonegy alkalommal osztotta ki ünnepelesen a Nobel-díjakat, jelen volt már, mint huszonegy éves fiatal herceg, a nagypapa, II. Oszkár király mellett, amikor az első Nobel-díjakat osztották ki 1903-ban.

Ha feltehetjük magunknak a kérdést, hogy miért funkcionál olyan jól a monarchia intézménye mind a mai napig a skandináv államokban, akkor szerintem, ennek elsősorban az az oka, hogy a svéd, dán és norvég uralkodók pontosan tudják a helyüket, a határokat, amelyeken belül mozognak és nem akarnak kitörni abból.

Ez még azt sem követeli meg tőlük, hogy ne legyen meggyőződésük a saját stílusa, és bizonyos, hogy az új, huszonegy éves király nem lesz hasonló a nagypapához.

De nem csak a korból eredő differenciálgondolatok. Az összehasonlítjuk a most elhalt VI. Gusztáv Adolf svéd királyt a másfél év alatt elhalt vejevel, IX. Frigyes dán királlyal, akkor két nagyon különböző ember kerülünk szembe. Frigyesről olyan történelmi képekkel tartottunk, amelyek Gusztáv Adolfról elképzelhetetlenek lettek volna. Valószínű azonban az is, hogy a sokkal zárkózottabb svédnek más éleformát vártak el uralkodókéntől, mint a dánok.

Stockholmban elképzelhetetlen volt, hogy a király kíséret nélkül biciklizzen a városban, ami Koppenhágában feltűnést sem keltett, és általában, a svéd királyi udvar szertartási és életrendje, mind a mai napig sokkal magasabb volt, mint a dáné, vagy a norvégé.

Ami „mesterségszűnyeg” a lévegét illeti — a reprezentáció — VI. Gusztáv Adolf ezt mesteriben érte, mint bármely választott köztársasági elnök, pedig nyilván nem volt könnyű dolga. Amia kilencvenkét éves volt, amikor meghalt és Gusztáv Adolf hatvanöt éves korában lett király, amikor mások már nyugdíjba mennek. Tehát teljes huszonhárom éves királysága alatt már öreg ember volt. A királyt választott leleszava zomban az volt: „A kötelesek mindenképpen — és ő a jelszavának megfelelően viselkedett.

Gusztáv Adolf a svéd történelem legnagyobb alakjának a nevére viselte. VI. Gusztáv Adolf királyt, a harminc éves három hónapos, aki fiatalon hősi halált halt a lützeni csatamezőn. VI. Gusztáv Adolf emléke különösen a protestánsok körében még évszázadok múlva is élt. Adv Endre, körül 300 évvel a lützeni csata után írta, hogy „Uj protestáns csatamezőkön lakom a kor Gusztáv Adolfja”. VI. Gusztáv Adolf számára nem maradt

politikai és katonai feladat, a tábornagyi egyenruhát is csak reprezentációs okokból viselte néhanapján. A nagy név, amelyet viselt, ugyilátszik mégis kötelezte őt a történelemmel szemben, és ha már nem lehetett alkotója — mint elődjei — a történelemnek, legalább is a mult kutatója lett.

Hosszu éveken keresztül, amikor mint trónörökös, nem kellett folyton a rivaldafényben állania, Gusztáv Adolf óriási archeológiai tudásra tett szert és a világ számos pontján nagy fontosságú ásatásokat vezetett. Ha nem lett volna királyi herceg, biztos a világ nagy egyetemei versengtek volna azért, hogy megnyerjék, mint az archeológia professzorát. A királyi archeológus nagy figyelemmel kísérte az izraeli ásatásokat is, és Jigal Jadin professzor minden alkalommal, ha Svédországban járt, meglepett a királynál és beszámolt neki legújabb eredményeiről.

Politikailag még a legszélsőbb baloldaliaknak, vagy a legmeggyőződésebb republikánusoknak sem volt soha semmi okuk nehezíteni a királyra, aki úgy halt meg, hogy a mai napig sem tudja senki, mi is volt az egyéni véleménye a vitás kérdésekben. Mindegy megőrizte teljes politikai absztinenciáját. Talán éppen ez volt az oka annak, hogy reprezentálni tudta az egész nemzetet, hiszen a királyt nem lehetett azonosítani semmilyen politikai áramlattal.

Gusztáv Adolf halála után maradt még néhány uralkodó Európában, a svéd királyság is továbbra fennáll, mégis azt hiszem, az utolsó valóban királyi jelenség távozott Gusztáv Adolf halálával az európai közelérből.

Valamikor sáttortáborban laktak a »szentföldi« turisták

Érdekes könyv az ercc-jisraéli idegenforgalom történetéről

Szörényi Györgytel Kispesztér Edelman fakeskedőit, mert társasutazás keretében több ízben járt Erec Jiszraélben. Minden alkalommal néhány száz preselt virágot és egy egyszerű utazási füvet hozott magával, meg kis zacskóban szürkés morzsalekészföldet. Ez még a korai 30-as évek táján történt, elemista voltam, de a cionista mozgalom helyi oktatóinak már sikerült „megfertőzni” zsenge gyerek-eszemet és lelketet a nagyszere huzatérés örök ideáljával.

Egy más, szebb és jobb világot jelentett számomra akkor a néhány fűszál, vadvirág és a messzi távolról hozott föld. Szerettem volna én is átugrani „megfertőzni” zsenge gyerek-eszemet és lelketet a nagyszere huzatérés örök ideáljával.

Később, amikor megértettem ezt a fogalmat, már nem akartam „társasutazó” lenni és ott akartam élni, ahol a szürke rögök földben a kopott, poros (lepreselt) vadvirágok nyíltak.

Ez a 40 év előtti gyermekkori emlék jutott eszembe, amikor a napokban a kezembe vettem „A második millió — az izraeli turistápa — mult, jelen, jövő” című könyv héber nyelvű kiadványát, amely a mult héten jelent meg Chájim Klein, a turisztikai minisztérium közönségszolgálati osztálya főnökének szerkesztésében. Az Amir gondozó kiadásában megjelent izléses kivitelű, 264 oldalas, korabeli képekkel, diagrammákkal és táblázatokkal gazdagon teletöltött könyv minden egyes fejezetét más-más szakember írta. Hazánk egyik legfontosabb iparágának — és bevételi forrásának — fejlődését tárja az olvasó elé a könyv, amely egyaránt szól lakosoknak és szakembereknek. A cikkek között van Micha Gidron, a turisztikai minisztérium erdélyi származású szövegírója, aki a zsidó vendéglátásról szóló figyelemreméltó tanulmányát az ősi forrásokból vett idézetekkel állította össze. Dr. Fodor Alexan-

der, Izrael létezéséről, a különböző légiforgalmi vállalatok izraeli tevékenységéről itt figyelemreméltó tanulmányt. Ebből a tanulmányból tudtuk meg, hogy Izraelnek 1951 óta légiforgalmi kapcsolata van Törökországgal és a „hermudai egyezmény elvei” szerint, a török vállalat heti három járatot indít Izraelbe.

A könyvnek azonban van két-három olyan fejezete, amelyek a kereskedelmi és üzleti szempontok mellőzésével oknyomozó történelmi alapon ismerteti az ercc-jisraéli és az izraeli turistápa, illetve a társasutazások fejlődésének történetét.

AZOK A ZSENIÁLIS KÉPHAMISÍTÓK...

Orson Welles legújabb filmjének egyik hőse Elmyr de Hory, a magyar festőművész, aki elárasztotta a piacot Modigliani és Matisse hamis képeivel

(L'EXPRESS). — „Hamisítvány” a címe Orson Welles legújabb dokumentum filmjének, amely a képhamisító művészeket mutatja be akció közben. Egyik főszereplője Elmyr de Hory (a „de” gyanus — ki tudja, mi lehetett az eredeti neve), egy őszhajú, elegáns és rendkívül tehetséges szélhámos, akit az 1956-os magyarországi „huzat” hozott ki Nyugatra. Elmyr de Hory, a felvevőgép előtt hanyag mozdulatokkal vet papírra egy Modigliani skiccet és boldog mosollyal nyugtatja a lapok öles fejéimelt: „Az ember, aki pántokot kelt a művészet világában...”, „A század legzseniálisabb hamisítója...”, „De Hory mosolyogva magyarázkodik: „Csupán a múzeumok csallhatatlanságát akartam kétségbevonni”. Aztán modelljeiről nyilatkozik — lekicsinylően: „Az a szegény Matisse, bizony ügyetlen volt. Erőfitelem kell magam, amikor utánzom”.

De Hory védekezik: „Hamisítványaim több mint ötven múzeumban vannak kiállítva, de valamennyit saját aláírásommal szignáltam”. Akkor hogyan kerültek a képekre a nagy művészek nevei? „Honnan tudjam — válaszolja — a világ tele van szélhámosokkal”. Annyi bizonyos, hogy a hamisított képek körüli történetek érdeklők és mulattatják a közönséget. És a képhamisítók élete színes, mint a képek, amelyeket festenek. Tele van vidám pillanatokkal, legalább is addig, amíg egy nap...

DAVID STEIN RAJONG A MŰVESZETÉRT

„Egy hamis képet eladni mindig mulatságos élmény”. — mondja David Stein, egy másik híres képhamisító, aki Párizsban él. Bevallja, hogy mintegy 400 utánzatot adott el (csak a nagy mesterek képeire specializálta magát) és lelkesmerfordulás nélkül beszél a „szakmájáról”. Amely persze nem ve-

szélymentes. „Utlem Amerikában és utlem Franciaországban. Ott három és fél évet vertem le, itt egyet. Fizettem”. Egyszóval, nyugodtan mesélheti el kalandjait. Mint minden képhamisító, David Stein is rajong a művészetért és eleinte csak szórakozásból utánozza a mestereket. Ez teljesen legális: semmiféle törvény nem tiltja egy kép lemásolását. Még szignálhatja is Picasso, vagy Leonardo da Vinci kezével. A bűncelekmény csak akkor kezdődik, amikor a másolatot értékesíteni próbálja.

A kísértés nagy, és David Stein rászánja magát. Készít egy különösen jól sikerült Picasso vázlatot és megmutatja egy képerkedő barátjának. Emaz, ahelyett, hogy a szemébe nevetne, azt kérdi: „Mennyit akar érte?” „Nem ismerem az árat — mondta Stein — tegyen ajánlatot”. A képerkedő felajánlotta egy eredeti Picasso vázlat napi árának egyötödét.

Igy kezdődött. „Olván könnyen ment, hogy nem lehetett nem folytatni”. — magyarázkodik Stein. „Eleinte csak apróságokkal jöttem ki. Picasso-vázlatrajzokkal, Cocteau pasztelekkel... De százával. Picasso néha száz skiccet is készített ugyanarról a témáról. Eppenugy csinálhatott volna százegyet, vagy százketőt. Ez utóbbiak azonban már az enyémek voltak. Ugyanazt a figurát játszottam meg a Chagall-vázlatokkal is”.

Az óvatosság kedvéért, gyakran költözködik: Cote d'Azur, Olaszország, Svájc, Németország. Végül New Yorkban rendezkedik be, megnyitja galériáját a Park Avenue-n, egy fióküzletet Miamiában. „A vevőknek eszük ágába sem jutott, hogy hamis képeket árulok, olyan nyíltan és nagyban dolgoztam. Ki merne volna feltételezni, hogy merészen élő mesterek, mint Picasso és Chagall, képeit hamisítani?” Stein az üzlet hátsó he-

lyiségében fest, a képeket ultra-violet sugárral szárítja, a papírt teába mártja, hogy megsárguljon. És természetesen mindenki előtt titkolja, hogy ő maga is festőművész. S hogy minden gyanu eltereljen magáról, időnként valódi képeket is vásárol. „Kevertem az árúkeszletet: 1 valódi 3 hamis alapon”. Az igazi képektől egyébként nem volt mindig elragadtatva. „Hoztak Chagall vázlatokat. Három folttal és egy kakassal. Harmadrendű produkciókat. En magam százszor jobbat tudtam volna csinálni”.

A LEBUKÁS Csak egy-két alkalommal fordult elő, hogy valamelyik képerkedőnek kételeyi támadtak a Chagall, vagy Picasso utánzatokkal szemben. Stein mindig kimagyarázkodott: s mert Rolls Royce kocsi jár, amelyet egyenruhás sofőr hajtott, senki sem merne gyanustani. De Stein tudta, hogy ez nem tarthat örökké. A lebukás 1966 decemberében következett be.

Ekkor érkezett Chagall New Yorkba az új Metropolitan Opera felavatására, amelynek számára két freskót festett. Egy galéria, amelyet Stein elárasztott hamis Chagall képekkel, kiállítás rendez a mester tiszteletére. Chagall elmegy a vernisszázsra és csaknem elajul, amikor megpillantja „képeit”. Perceként át nem tud szóhoz jutni. Aztán magához tér. „Azonnal égessék el ezt a sok szemetet!” kiáltja. „Mennyit fizetett értük?” — kérdi. — Nevétség. Tudnia kellett volna, hogy hamisítványok az én művim sokkal többet érnek”. Egyébként ő az egyetlen leutánozt festő, aki fejlelőztet tesz.

A képek ára az a probléma, amely a legtöbb gondot okozza a hamisítóknak. Ha horogra akarják csalni a vevőt, mélyen áron alul kell eladniok a képeket, de éppen ezáltal kelthetnek gyanu.

EGY SZEGÉNY MENEKULT

Igy leplezte le egyébként Francois Reichenbach „a század legzseniálisabb képhamisítóját”. Elmyr de Horyt. Ez 1956-ban történt. Reichenbach, aki ma filmrendező, akkoriban képerkedő volt. Egy nap belepült üzletbe de Hory és mint szegény magyar menekült mutatkozik be, akinek mindössze néhány Modigliani és Matisse rajzot sikerült kimenteni vagyonából. Minthogy meg van szorulva, képtelen megválni tőlük, szegény áron. Reichenbach megveszi a rajzokat. Elvégre, az üzlet — üzlet.

Néhány héttel később De Hory visszatér egy újabb Modigliani szériával. „Ez már túl sok volt és túl olcsó — meséli Reichenbach. Nem vettem meg a képeket, de megjelvettem, hogy ha megvolna a zvéteményben Soutine portréja Modiglianitól, az érdekelné”. De Hory nem volt biztos benne, hogy megvan-e ez a portré, de éjfélkor telefonált Reichenbachnak. „Honnan sejtette, hogy nálam van? Házkutatást csináltam és, ó csodák csodája, megtaláltam a Soutine portrét, amelynek még a létezéséről sem tudtam...”. Ez a tézistat persze már nem lehetett bevinni.

„MINDEN FESTO MASOL

A képhamisítás nem új találmány, minden korban találkoztunk sikeres utánzatokkal és becsapott vevőkkel. Mi ennek a magyarázata? Robert Lebel, a híres képzakértő, logikus magyarázattal szolgál: „A hamisítás szinte szerves része a festészetnek, mert maga a festészet, alaniában véve, az utánczés művésze. Kezdetben a természetet, vagy a lelki állapotokat másolták. Mostanában, a pop művészet a konzervdobozokat utánozza. Egyébként, minden festő, még a legzseniálisabb is, azzal kezd, hogy valamelyik elődjét utánozza: Picasso Toulouse-Lautrecet másolta, Tizian Giorgionet, olvanyira, hogy még ma sem bizonyos, melyikük festette a „Mezei koncert”-et.

Sőt: egyes híres festők nem csak utánzótak, de el is adtak hamisítványokat: Michelangelo görög antikokat „fabrikált”; Watteau és Fragonard evv ideje aláírozották a Pont Neuf kereskedőt az előző századbeli flamand festők képeivel. „Homioitani nem nevez — mondja Lebel. Annál nehezebb abbahagyni a hamisítást és megtalálni az eredeti stílust”. A plaiázástól a szélhámososság rövid az ut — a körülmények kérdése csunó. Elmyr de Hory, David Stein, vagy Van Meegeren, a Vermeer képek hamisítója, eleinte csak azt akarták behozni, hogy az öntelt tanakértők mind hatókrök. Van Meegeren, a vidéki holland festő, akit senki sem vett komolyan, a hamisított Vermeer képekkel ákát bosszút állni.

AKI BECSAPTA GRINGET

De a siker mómora nem tart sokáig. Flisbb-utóbb minden képhamisító lebukik. A háború után Van Meegeren kollaborációval vádolták. A bizonyíték: eladott egy Vermeer képet Göringnek! Hozv tisztára mossa magát a vád alól. Van Meegeren képtelen volt beismerni összes hamisítványait. S hogy igazat beszél, azt általános meglepetésre ugy bizonyította be, hogy a Göringnek eladott hamis Vermeer szakasztott másár megégyeszer megfestette a börtönben. Van Meegeren felmentették — legalább is a kollektíváció vádiá alól.

Robert Lebel konkluziója: „A képművészet jóval kevésbé lenne érdekes ha minden egyes művész alkotta szerszámát minden kétséget kizáróan mindig meg lehetne állapítani...”

sájahu Jeruzsálem zsidó multjának kutatója, a fővárosi Rechávja gimnázium földrajztanárára volt, amikor 1921-ben megírta az első ercc-jisraéli beadeckert. Héber és német nyelvű volt az első „utazási kézikönyv”, amelyhez három térképet, öt kirándulási tervet és két kirándulási utvonat tervezet-javaslatát csatolták.

Mámon elbeszéléséből azt is megtudjuk, hogy azokban a napokban mindössze három olyan szálloda volt Erec Jiszraélben, ahol turistákat lehetett elszállásolni. A külföldi vendég közül a keresztény zarándokok, a Notre Dame kolostor fogadjában, vagy pedig a kisebb penziókban szálltak meg. Tel Avivban mindössze két hotel volt, közülük a Hess szálló ma is létezik. Jaffán pedig Chájim Báruch fogadjában szálltak meg a zsidók, de főt élt csak akkor kaphattak, ha hálalodók voltak a fogadós ve-rekeire vigyázni, amíg felesége elkészíti az ételt.

Ma, amikor tucatjával állnak a különböző számú csillaggal osztályozott luxushotelek, valamint a kisebb-nagyobb penziók, az Izraelbe jövő zsidó és keresztény turisták rendelkezésére, (mint ez Kélin könyvének adataiból kiderül), bizony mosolyogni kell a mindössze 50 évvel ezelőtti héber turistápa első nehéz lépésén...

Természetesen nem a Pel-tours létesítésével kezdődtek a szentföldi szervezett társasutazások. A mult század első felében főleg Németországból jöttek az első szervezett zarándok-csoportok, amelyek szentföldi tartózkodását öletszerűen oldották meg.

A könyv az izraeli turisztikának arról a hőskoráról nem közöl részleteket, viszont Robert Smirack angol szakember tanulmányából — amelyet a könyv korabeli képekkel illusztrálva, héber fordításban ismer-teti, megtudjuk, hogy a világhírű Cook utazási iroda nevéhez fűződik a szentföldi társasutazások megszervezése. Az alapító Thomas Cook 1868-ban Konstantinápolyon és Beiruton át Jaffára és Jeruzsálembe utazott, ahonnan Alexandriába és

FUCHS ÁVRAM

**SZADOT FEJLŐDÉSÉNEK TITKA:**

# Olesó beduin munkások művelik a földet

Az arab munkát korlátozó kormányintézkedés komoly gondot okoz Pitchát Ráfiában. Alig két évvel ezelőtt kihalt, végeláthatatlan homoksvivatag volt Ráfiában térsége, amely néhány hónappal később Pitchát Ráfiából néven bevonult az izraeli telepítési mozgalom történetébe. Pitchát Ráfiából Szadot szövetkezeti falu lett, amelynek környékén azóta további zsidó települések „nőttek ki” a homokdombok közül.

A Szadotról szóló lelkes riportok és más beszámolók hatására Golda Meír miniszterelnök néhány héttel ezelőtt elhatározta, hogy nagy elfoglaltsága dacára körutat tesz Pitchát Ráfiában és személyesen győzködik meg Szadot és szomszédjai áldásos munkájáról. A miniszterelnök arca ragyogott a gondosan megmivelt földék és zöldellő vetemények láttán, de nyomban elkomorodott, amikor közölték vele, hogy a földéken dolgozó munkások nem zsidók, hanem beduinok. Golda Meír nem rejtette véka alá megdöbbenését és így Szadot tagjai biztosra vették, hogy a miniszterelnöki látogatásnak folytatása lesz.

Nem csalódtak.

**DÁJÁN NEM KÖNTÖRFALAZ**

Néhány nappal később már minden pontosan tudták. Árik Náchemkin, a falumozgalmos titkára, a múlt hét szerdáján tel-avivi hivatalába kérte Jigál Szezált, Szadot titkárát. Náchemkin között a meglepett Szezállal, hogy a kormányban az a nézet alakult ki, hogy a Ráfiák-körzetben zsidó településeken azonnal be kell szüntetni a beduinmunkát. „Dáján már szombat nálatok lesz és elmagyarázza a határozat hátterét”, — mondotta a faluszövetség titkára.

Pontosan így történt. Szombat délután Mose Dáján, Náchemkin, valamint Jechiel Admoni, a Szochnut telepítési osztályának egyik vezetője és Avrahám Orli vezérőrnagy, a gázai sáv katonai parancsnokának kíséretében, helikopteren Szadotba érkezett. Szokásához híven Dáján nem köntörfalazott, hanem egyenesen a tárgyra tért. Közölte Szadot tagjaival, hogy egyedül ő felelős a kormány határozatáért, amely eltiltja a beduinmunkát zsidó településeken Ráfiák térségében. Dáján nem hivatkozott honvédelmi okokra, hanem kijelentette Szadot, Dikla és Nótiv-Háaszár tagjai előtt, hogy „lehetetlenek tartom, hogy miután eltávolítottuk a körzetből a beduinokat zsidó települések létesítése érdekében, — most mint bér munkásokat visszahozzuk arra a területre, amelyet nemrég még ők műveltek meg”.

Dáján etikai és társadalmi szempontokra hivatkozott az arab munka megszüntetésénél. Amikor pedig Szadot falu tagjai megkísérelték, hogy Dájánt terve megváltoztatására rávegyék és azt fejegették, hogy beduin munka megszűnésétől a zsidó települések biztonságát, kifizetésük a zsidó településekről munkanélküliséget és élelmezési problémákat okoz, amelynek nyomán a beduinok esetleg terroristák szervezeteihez csatlakoznak. Dáján a következőket válaszolta: „Az ügy biztonsági

aspektusát bízzák csak rám” ...

**AT KELL SZERVEZNI A GAZDASÁGOT**

A hadügyminiszter elmagyarázta a telepéseket, hogy a kormányhatározatot nem is máról holnapra szándékoznak megvalósítani. Elegendő időt adnak arra, hogy a sok kézimunkást foglalkoztató zöldségtermesztésről átterjenek olyan mezőgazdasági ágra, ahol főleg gépi munkát vehetnek igénybe. Náchemkin és Admoni vállalták, hogy a mezőgazdálkodás átállításában a telepések segítségére lesznek. A később kialakult vita során Dáján „elsősorban nemzeti szükségletnek” nevezte az intézkedést és azt fejegette, hogy a békekötés során elsősorban a határok meghúzása körül folyik majd a harc. A számkura kivánatos határ kijelöléséhez szükség van olyan zsidó települések láncolatára, ahol nem arabok, hanem maguk a zsidó telepések dolgoznak.

Dáján felszólította a települések tagjait, hogy fogadják megértéssel a határozatot és tegyék lehetővé annak zökkenőmentes végrehajtását anélkül, hogy kénytelen lenne katonai rendőrség segítségét igénybe venni. Amikor a telepések rámutattak arra, hogy a kormány határozata nyomán véget ért a körzet példátlanul rohamos gazdasági fejlődése és felvirágoztatása. Dáján azzal vigasztalta őket, hogy a következő öt év folyamán sokszáz millió fontot állítunk a körzetben élők rendelkezésére, hogy gazdasági helyzetüket megszilárdítsuk.

Dáján látogatása és a kormány határozata óta szüntelenül folyik a vita és a tanácskozás Szadotban és Netiv Háaszárban, amelyek a falumozgalmhoz tartoznak, továbbá Diklában, amely a Betár által létesített közösségi falu. Az intézkedés természetesen leg súlyosabb Szadotot, az első s így a legnagyobb és a legvirágzóbb települést érinti. Szadot tagjainak túlnyomó többsége kibúchan, vagy szövetkezeti faluban született és azért jött „egyszál nadrágban” Pitchát Ráfiába, hogy a klimatikus és topográfiai adottságok maximális kihasználásával és a bér munka segítségével virágzó paradicsommá változtassa a kietlen homoksvivatagot.

**„NEM AKARTUNK EFFENDIK LENNI”**

— Sokmillió fontot fizettünk a zöldségtermesztéshez szükséges felszerelésre. Összehasonlíthatatlanul többet, mint például amennyi a baromfi, vagy vágómarha tenyésztés, sőt a melegágyas gazdálkodással dolgozó gazdaságok létesítéséhez kell. Az átállás most példátlanul tetemes összeget igényel — ma-

gyarazza Jigál Szezált. — Azzal a szándékkal jöttünk ide, hogy kizárólag a saját erőnkkel műveljük meg földjeinket. Nem akartunk soha effendik, hűbérurak lenni, mint ahogy azt bizonyos lapok írták. Ha csak az lett volna a tervünk, hogy pénzt csináljunk, akkor ezt más helyen sokkal könnyebben megtehettük volna. Otthagytuk veterán kibucunkat, megalapozott szövetkezeti falvakat, hogy új települést létesítsünk a területeken. A vártnál nagyobb sikerünk volt és eredményeink messze túllépték az előzetes terveket. Szadotból a települési mozgalom gyöngyszeme és a példátlan siker jelképe lett, amelyet sokan szeretnének utánozni. A mi eredményeink nyomán határozta el, hogy a hozzánk hasonló társadalmi és gazdasági felépítés szerint, további településeket létesítsenek a szomszéd-ságban.

Nem mi, hanem a tervezők határozta el, hogy Szadotban zöldségféléket fognak termelni. Nem gondoltunk soha bér munkára, sőt az első hónapokban annyira ellenztük bér munkások foglalkoztatását, hogy megbüntettük azokat a tagokat, akik beduinokat foglalkoztattak a gazdaságukban. Naponta több mint 16 órát dolgoztunk, s csak amikor a fáradságtól már valóságos kislönlök, s rájöttünk arra, hogy nagy mennyiségben, kereskedelmi keretben, képtelenek vagyunk egymagunk zöldséget termeszteni, határoztuk el, hogy beduinokat alkalmazunk. Soha senki nem figyelmeztetett bennünket a beduin munka megszüntetésére.

**JÓ KAPCSOLAT A BEDUINOKKAL**

Szadot egyik tagja, Saul Széla, arra hivatkozik, hogy a kormány határozata elsősorban a beduinokat sújtja és senki nem kérte ki a véleményüket. „A beduinoknak soha nem volt olyan jó dolguk az életben, mint most. Kezdeti időben, telepedésünk első napjaiban, hajlandók voltak egy ócska ingert dolgozni, ma pedig 12 font napitérlet kapnak. A Mivtáchim körzetbeli településeken 25 font napibért ajánlanak nekik, ők azonban szívesebben dolgoznak Szadotban. Kitűnő viszony van közöttünk, úgy érezzük mint szomszédok és nem mint munkaadók és munkás. Szombatontként meglátogatnak bennünket tevéltárok, sőt egyesek már kerékpáron jönnek. Mi tanítottuk meg őket kerékpározni. Elmondottuk nekik, hogy néhány hónap múlva, a zöldségidény befejeztével, kénytelenek leszünk elbocsátani őket, ami súlyos csapás a számukra”.

Szadot titkárása tavaly 600 ezer font munkabért fizetett a beduinoknak, akik 50 ezer munkanapot dolgoztak a faluban. A zöldség- és virág-termesztés csúcsidejében mintegy 400 beduin dolgozik naponta Szadotban, amikor a mezőgazdasági idény mélypontra száll, a beduin munkások száma elenyésző. A holidányban inkább otthon ülnek a beduinok, semmint Mivtáchim környékére, a Baszor-övezetbe menjenek dolgozni napi 25 fontért.

# Még Európában sem szabadultak fel az asszonyok

A Közöspiac tagállamaiban uralkodó helyzetről készített jelentés szerint viszonylag csekély a dolgozó asszonyok száma — Alig van közöttük diplomás

Az asszonyok helyzete Európában korántsem rózsás és a legnagyobb jóakarattal sem lehet állítani, hogy elértek, vagy akár csak megközelítették azt a célt, amelyet a különböző „egyenjóságúért küzdő ligák” harcolnak. Ez derül ki abból a jelentésből, amelyet Evelyné Soledó szociológus készítet nemrégiben az Európai Közöspiac megbízásából.

A jelentésből kiderül, hogy a Közöspiac tagállamai lakosságának 52 százaléka a női nemhez tartozik. Aránytalanul csekélyebb a nők részvétele a dolgozó lakosság számában: Franciaországban 37, Németországban 34, Belgiumban 29, Olaszországban 27, Luxemburgban 26, Hollandiában pedig mindössze 23 százalék.

A jelentés négy évvel ezelőtti számadatok alapján készült, de azóta nem voltak lényegesebb eltérések. Franciaországban, ahol még aránylag legjobban a helyzet, valamivel csökkent a százaléka, mert a dolgozó asszonyok nem minden esetben szerepelnek a statisztikában. Ennek oka az, hogy az ottani törvények szerint a férj külön prémiumot

kap az államtól, ha felesége nem dolgozik és ezért aránylag sok a „fekete munkásnő”. Az Európai Közöspiac tagállamaiban a dolgozó asszonyok több mint 50 százaléka a közönség kiszolgálásával foglalkozik. Hollandiában és Luxemburgban ez a százalék eléri a 72-öt, míg Olaszországban csak 41 százalék. Lehetséges, hogy ennek oka az olasz családi-társadalmi-vallási tradíciókban rejlik, amennyiben nem nézik jó szemmel, ha asszonyok férfiak közé keverednek.

A legtöbb nyugat-európai államban a női munkaerő főként és elsősorban az oktatási szakmában helyezkedett el, de szinte kizárólag elemi iskolákban, illetve óvodákban. A magasfokú iskolai képzettségű egyetemen kizárólagosan a férfiak monopóliuma még ma is. Angliában például 100 egyetemi tanár közül 98 férfi. Az egyetemi előadók 80 százaléka férfi, míg a középiskolákban a százaléka eléri a 60-at. Az elemi iskolák jórészt kizárólag a női nem „hatáskörébe” tartoznak.

Franciaországban némileg jobb a helyzet: az egyetemi ta-

nárok 20 százaléka nő és hasonló az arány az egyetemi előadók, valamint középiskolai tanárok körében is. Nyugat-Németországban a női egyetemi tanárok arányszáma mindössze 0,6 százalék (!), míg az elemi iskolákban a tanítók 45 százaléka tartozik a női nemhez.

Megdöbbenő, de tény, hogy a német egyetemi tanárai túlnyomó többségükben ellenzik, hogy nőket vegyenek fel pedagógiai kar tagjai sorába. Az Európai Közöspiac tagállamai még 12 évvel ezelőtt, a Közöspiac megalakulása idején, elhatározták, hogy progresszívek lesznek a társadalmi fejlesztés terén és a Közöspiac alapokmányában külön cikkelyt szenteltek annak, hogy azonos munkakért azonos bért kell fizetni. A valóságban azonban az a helyzet, hogy a munkaadók nem tartják ezt be, ahol csak lehetőségük van e kötelezettség kikerülésére. Egyes gazdasági ágakban szinte kizárólag nőket foglalkoztatnak és ezek bére ugyanolyan alacsony marad, képzeti textíliari munkások pontosan annyit keres, mint ilyen képzettséggel nem rendel-

kező férfi-kollégája.

Ez a helyzet azért maradt így fenn, mert a női munkaerő rendszerint azokat a feladatokat kapja meg, amelyeket a férfiak üresen hagyhatnak, ha magasabb beosztást érnek el, vagy megválnak munkájuktól. Ez a helyzet nem változik meg mindaddig, amíg az asszonyok nem fogják megérteni, hogy képességeik legjavát kell a munka szolgálatába állítani, illetve mindent meg kell tenniük a lehető legmagasabb foku szakképzettség elsajátítására. Jelenleg az a helyzet, hogy sok nő még mindig azzal az érzéssel dolgozik, hogy előbb, vagy utóbb férjhez megy és akkor kárbavész minden szakmai ismerete.

A tavaly készített jelentés még nem tanulmányozták át az Európai Közöspiac illetékes fórumai, de gondosan elraktározták az egyik porosodó fiókban. Ezen nem is kell csodálkozni, mert hiszen mindenki tudja, hogy az Európai Közöspiac magas szféráiban egyetlen nő sem foglal helyet.

A Közöspiac adminisztratív apparátusában 30 vezérigazgató, 100 igazgató és 270 cégvezetői rangban élő főosztályos dolgozik. Az utóbbiak közt volt három nő, de ketten nemrégiben elhagyták munkahelyüket. Természetes, hogy az alacsonyabb rangú adminisztratív apparátusban sok a nő és a történelmi igazság kedvéért meg kell jegyezni, hogy ezek a nők komoly szociális előnyöket élveznek: soha sem hivatalosak az Európai Közöspiac brüsszeli központjában megrendezett társadalmi összejövetelekre ...

**A MASODIK VILÁGHÁBORU AKTAIBÓL I**

# PÉLDÁUL TÖMEGGYILKOSSÁG

— A katyni erdő titka —

Amikor Hitler és Sztalin 1939-ben felosztották Lengyelországot, a Szovjetunió „felszabadította” Lengyelország keleti részét. A megletésszerű támadásnál nagyon kevés lövés dördült el, az oroszok mégis sok foglyot ejtettek. Körülbelül 15.000 lengyel tisztet és katonát három táborban — Koselsk, Starobielisk és Ostaskow — osztottak szét, közöttük sok tartalékos tisztet, akiket a lakásokból éjnek idején vittek „hadifogságba”, a kárcsak Budapestén az utcai járókölöket. A hozzátartozók 1940 nyarától kezdve nem kaptak semmi értesítést, még csak egyetlen levelet sem az elhurcoltuktól, annak ellenére, hogy a posta a Szovjetunió és a németek által megszállt terület között 1941-ig normálisan működött.

1943 tavaszán a német katonák felfedezték Katyn erdeiben — Szmolenszk és Minszk között — tömegsírakat lengyel tiszték és katonák holttesteivel, akik állítólag az említett három táborban voltak internálva. Hátrakötött kezekkel feküdtek és tarkójövésével lettek likvidálva.

A különböző bizottságok a Katynban talált holttestek számát soha nem tudták pontosan megállapítani s a legmagasabb becslések szerint, 12.000-re volt tehető a számuk. J.K. Zawodny, a Pennsylvania Egyetem professora, gondos kutatásai alapján teljes bizonyossággal 4.000-ről lehet beszélni; azonban a többi táborlakó közül azóta sem tért vissza egyetlen egy sem, annak ellenére, hogy a Szovjetunióban 1942-ben megalakult Anders hadsereg évekig kutatót utánuk.

Göbbels német propagandaminiszter hatalmas kampányt indított és a Szovjetuniót vádolta a büntényi elkövetésével. Az oroszok német provokációnak nevezték ezt, mellyel saját büntüket akarják elpálástolni. Majdnem három évtizede talány ez a borzalmas tömeggyilkosság. Ez a tény talán még szörnyebb, mint maga a tett elkövetése.

Zawodny professzor, aki 1962-ben kezdte el írni a könyvét, összegyűjtötte az összes feltehető bizonyítékokat és meggyőzően állítja, hogy a szovjet titkosszolgálat, az NKVD (ma KGB) követte el a tömeggyilkosságot. Valószínű, hogy Zawodny professzor nem szereti a Szovjetuniót, amint ez a szovjet-ideológiáról írt fejezetben kiderül, és nem is eléggé ismeri. Vannak kutatók, akik azonban ismerik a bolsevista Oroszországot és azt állítják — szintén meggyőzően —, hogy a náciak követték el a gyilkosságot.

A tett elkövetésének indítékai mindkét oldalon elégtelenek. A golyó, amellyel kivé-

gezték őket, német gyártmányú, a közel, mellyel megkötötték a kezüket, orosz gyártmányú. A közel természetesen nem bizonyított, mert a német megszállók annyit szerezhettek belőle, amennyit csak akartak. Az sincs kizárva — ahogyan a németek állították —, hogy 1939-től 1941-ig löszert is szállítottak a Szovjetunióhoz, mely abban az időben még szövetségeseik volt. Hogy mindkét fél képes volt ennek a tettek az elkövetésére, az nem kétséges. Ebből a szempontból Katyn csak egy kis epizód.

A tarkójövés technikája a náci gyilkosokra vall, kétségtelen azonban, hogy az NKVD előtt sem volt ismeretlen ez a gyilkossági mód. A titokzatosabb inkább a németekre vall, mert az NKVD nem sejtette 1940-ben, hogy Katyn a németek később elfoglalják, és a Szovjetunióban nem szokás a titkosszolgálat által elkövetett büntöket felfedezni, még akkor sem, ha nincs misztikummal körülvéve.

Arra a régi jogi kérdésre: Cui bene? — a válasz inkább a németekre mutat és nem a szovjetre. A németek biztosak lehetnek abban, hogy két évi orosz léger utca a lengyel tiszték és katonák nem rajonának a Szovjetunióért. Az időpont is, a náciak által összehozott szakértők megállapítása szerint — 1940 májusa —, az oroszok ellen beszél.

Eppen 1940 tavaszán — Zawodny professzor nem említi ezt a tényt — a szovjet „meztisztította” a volt lengyel területeket és a férfiak százait vitte munka- és „különböleges” táborokba. A legnagyobb probléma ebben az ügyben, hogy az összes szakértő, a priori, elfogult. A németek 1943-ban meghívtak egy lengyel és egy nemzetközi bizottságot. Ennek a bizottságnak a tagjai a megszállt területekről származtak és a náciakkal kollaboráltak. Az oroszok később egy másik bizottságot állítottak fel és szövetséges újságírókat hívtak meg Katynba. Itt azt állították, hogy a tett elkövetésének időpontja 1941 ősz volt.

A németek által meghívott bizottság tagjai a háború után a kommunista országok bírósága előtt visszavonták előző vallomásaikat. A titok továbbra is titok maradt, mert úgy az első megállapítások, mint a visszavontak arra mutatnak, hogy a tanukban nem lehet megbízni. Érdekes még az is, hogy huszonhat évvel a háború befejezése után sehol a világon egyetlen szemtanú sem jelentkezett.

ALEX MARY

# JAPÁN EXPEDICIO KERESI A LOCHNESSI SZÖRNYET

A titokzatos lochnessi szörny már évtizedek óta borzogatja az emberiség fantáziáját. Lochness ismert tó és kirándulóhely neve Skóciában, amelyet szívesen keresnek fel az angolok. Az évek folyamán sokszáz angol — és más — polgár eskü alatt vallotta, hogy a saját két szemével látta a tó vizéből felbukkanni a titokzatos szörnyet. Egyesek elmesélték, látták, amint feljött a tó tükre, majd nyomban lebukott a mélységbe, viszont néhányan sikerült lefényképeznie a „titokzatos szörnyet” felsőtestét, vagy más testrészt, amely néhány másodpercig a víztükör felett volt. Az állandó megfigyelés és a tucaeni fénykép, továbbá a sokszáz szemtanú vallomása ellenére, a mai napig sem sikerült megállapítani a titokzatos jelenség lényegét és pontos kiletét.

A napokban japán buvárokból álló küldöttség utazik Lochnessbe, hogy mini-tengeraltjárón, leszállva a tó fenekére, „egyszer és mindenkorra” felkutassa és megállapítsa a szörnyeteg kiletét és megoldja a vele kapcsolatos rejtélyt. Nobuo Szugiocki, a küldöttség főbúvára, a múlt héten sajtófogadást tartott Londonban, ahol ismertette a küldöttség munkaprogramját.

„Egyáltalában nem féltünk a rejtélyes hül-

lőtől — mondotta —, célunk csak az, hogy megoldjuk a sok évtizedes misztériumot, amely ezt a jelenséget övezi. Mindenkéltől meg akarjuk állapítani, hogy létezik-e a szörny és ha sikerül megtalálnunk, akkor nem nyulunk hozzá, hanem színes fényképsorozatot készítenek rólát, amelyet az egész világ rendelkezésére bocsátunk”.

A 36 éves japán búvávár elmondotta még, hogy a nyoctagu küldöttség szeptember 23-án kezd meg tengeraltjáró segítségével a kutatási munkálatokat. „A tengeraltjáróra speciális fényképezőket szerelünk fel, amelyek segítségünkre lesznek a víz alatti bonnyolult színes-felvételek elkészítésében és ezt megelőzően — ha létezik — a szörny felkutatásában. A lochnessi szörny legendája a huszadik század nagy, rejtélyes esetei közé tartozik, amelyre mi szeretnénk megtalálni a pontos választ”.

Közölték még a küldöttség tagjai, hogy félmillió dollár költséget áll rendelkezésükre. A küldöttség vezetője Sintaru Isihara parlamenti képviselő, aki azért nem jelent meg a londoni sajtófogadáson, mert Franciaországban tartózkodik és a mélytengeri kutatásokra alkalmas zseb-tengeraltjáró bérletével foglalkozik.

# KÜLFÖLDI ELŐFIZETŐINK FIGYELMÉBE

**AZ ÚJ KELET ELŐFIZETÉSI ÁRAI:**

LEGIPOSTÁN

1973 JUNIUS 1-TŐL

	naponta	péntek és ünnepnap
Európa	3 hónap \$ 19.50	6 hónap \$ 15.—
USA, Kanada	3 hónap \$ 26.—	6 hónap \$ 19.—
Mexico	3 hónap \$ 30.50	6 hónap \$ 22.50
Délamerika	3 hónap \$ 37.—	6 hónap \$ 27.—
Ausztrália	3 hónap \$ 40.—	6 hónap \$ 31.—

Kiadóhivatal Kérjük a befizetésnél a fenti árakat figyelembe venni!

# EGYSZER FIZET, NÉGYSZER HIRDET

UJ KELET  
דורו וסוסוב  
VIATA NOASTRA  
Nostalgia Kuzica



## HAIFA

● **UJ KELET**, Viata Nostra, Nostalgia Kuzica, Letzite Najesz 4 X apróhirdetés rovata és az összes többi újságokba kereskedelmi és családi hirdetések felvétele a „Sachar” hirdetőirodában. Haifa, Shapira u. 13. Tel. 665-453. Nyitva naponta 8-20-ig, este 20 óra után tel. 531-981, 520-892.

● **TELEVIZIO** Ziso, Rech. Maale Hasichur 23. javítások, sztoandar csere, mindenféle modellnél. Tel. 643925, Haifa.

● **KULCSPENZERT** átadó 2 szoba, komfort, faliszekrények, 1. emelet, Rech. Hahel, 04-560705.

● **YEVONIK** keresnek 3-4 szobás lakásokat, a Karmelen — Achuzán — Neve Säänában. „Gazit”, Haifa, Arizorov 15., tel. 04-645342.

● **URIEL C. COHEN B. M.**, Peugeot autós ügynökség, Haifa, Allenby 51. és Derech Haacmüt 1.

● **MEGALAPOZOTT** minzon Haifán, az új Eged mellett, betegség miatt eladó. 04-534897.

● **ELADÓ** 2 szobás lakás, Haifa, Rámot-Remez, Z. Sneur 14/4. Tel. 04-225250.

● **GYAKORLOTT** sofört keresünk tengerre. Tel. 235948, 18 óra után, Haifa.

● **3 SZOBÁS** lakás sügösen eladó Haifán. Rech. Akiba, szombat ki-  
vételével. 531549.

● **BUTORSZÖVETEK**: „Pascu”, — nagy választékban, a legdivatosabb minták. Leszállított árak. — Haifa, Jaffa u. 64. tel. 528812.

● **FIGYELEM!** Regli és új lakások átadó kulcspenzert és haviterbe. Mindenféle izleték. Leib Szruovits, Haifa, Gideon 2. Herzlia u. sarok. Déután 2-4 és este 8-tól. 521-764, Maldan.

● **KITUNÓ** árakon veszek használt bútort, lakásfelújítást és frizside reket. Haifa, 234785, szombaton is.

● **HAZTARTÁSI** alkalmazottak gyermekgondozónok — Schweitzer követtitő iroda által. Haifa, Bialik u. 7. tel. 663-323.

● **LAKÁSOK**, izleték, Eladás, vétel, bérlet „Miskán” által. Bialik u. 7 sz. (a haifai városháza mel-  
lé). Tel. 660-274.

● **KÜLÖNLEGES** ajánlat. Szalon, hálószoba, étkezőszék. 54 négyzet méter. Kirját Chajim. 35 ezer, plusz havi 80 font másikat: 3 Hádaron, 3 Rámat Saul 92 ezer; 3 kulcspenzert, Hádaron 48 ezer; 1 komplett bútorozva, új. Tivonban 23 ezer; 3 haviterbe Hádaron 400; 3 a Francia Karmelen 280; 2 bútorozva Kirját Chajim 280; 3 Karmelen 650. „Miskán”, Rech. Bialik 7. Haifa. 04-669274.

● **KÁRTYÁBLÉNY** eladó 3 szobás lakás, nagy terasszal, komplett fürdőszobával. Cserelhető kirját-chajim vagy haifa lakással. Telefon 988589.

● **ELADÓ** 3 szoba, faliszekrény, napbölör. 04-343330.

● **KIADÓ** egyedülálló nőnek, iskoláslányknak bútorozott szoba. Geula, Haifa, tel. 643221.

**KÜLÖNLEGES RENDSZER**  
öregeknek, állandó orvosi felügyelet. Egyéni bánásmód, külön fürdőszobák. — szodás kert, népi árak. שנה טובה

● **„ALUMIM”**  
Kármel-hegy • Kadima 27, Haifa, telefon: 81366

● **EXISZTENCIÁK** — vásárolnánk megalapozott exisztenciákat minden izletcában. „Gazit”, Haifa, Arizorov 15., tel. 04-645342.

● **ELADÓ** Amcor Topáz frizsider, kitünő állapotban, biztosítással. — 525693, 88918, Haifa.

● **ELADÓ** vegyészti, minden célra megfelel. Bar Kochba 10, Haifa, 331914.

● **TIRAI**, 3 szobás Amidár lakásomat elcserelném tivonira, vagy kirját-atalra. Költség címén 2000-5000 fontig megtértek. — Telefon 04-941952.

● **FRIEDMANN**, Haifa, Pevzner u. 23. Tel. 644625. Vállal pehely, gyapjúpanolokat és tollmósást.

● **FIAT** 500, miszchári, két motorral, sok alkatrészrel, két garntura gumilabronccsal, teljes évi tesztel, betegség miatt eladó. — Tivon, Hókáfiánél 18. földszint.

● **RUHASZKRENT** 2.60X2.50-est jó állapotban veszek. Tel. 04-941952

● **TURISTÁKNAK** ünnepekre teljes penzú, 30 font, káser l'me, chádrin. Penszion Cion. Kirját Ata Szokolov 5, Merkaz. Tel. 724036.

## A JÓ FÉR J

— KRIMI TÖRTÉNET —

Amikor az orvos első alkalommal megérkezett, a beteg válságos állapotba már 20 percet tartott: hányt és erős fájdalmat érzett a gyomrában. Benar doktor injekciót adott a betegnek, belediktált egy liter kávé, és csak hajnalban távozott mellőle, amikor már meggyőződött róla, hogy a veszély elmult.

Amikor hazafért, gondolkodni kezdett: semmi kétség, Roger Arno arzenmérgezés áldozata. Másnap ismét meglátogatta.

— Van-e arzenvegyület azok között a szerek között, amelyekkel dolgozik?

— Hát... — Arno elgondolkodva megvakarta a fejét — nem mondhatnám. Egyébként sem értek sokat a vegyszerezh 111 Mint a többi földműves, én is kész rovarirtó szereket vásárolok.

— Legalább jól megmossa a kezét, miután dolgozott velük? Roger Arno sértődötten felkapta a fejét:

— Ha paraszt vagyok is, nem vagyok disznó. Minden reggel és este zuhanyozni szoktam!

— Ne sértődjön meg mindjárt, csak mint orvos érdeklődtem... Mit vacsorázott tegnap?

— Amit minden nap szoktam, levest és egy kis húst. — És mosolyogva még hozzátette: — Talán túlságosan mohón ettem... Remek levecsket főz ez az én feleségem, Amélia.

Amikor másodszor hívták az orvost, első szempillantásra megállapította, hogy a beteg most sokkal rosszabbul van, mint előző alkalommal. Bőre fehér volt, elszíneződött, végtagjai jéghidegek, pulzusa alig volt.

Az orvos azonban nem adta fel a reményt. Ismét injekció, kávé következett, úgyhogy Arno néhány óra múlva már hálálisan mosolygott rá.

— Köszönöm, doktor ur! Már három napja nem tudom, mi van velem. Remélem, nem rák.

Amikor Benar doktor hazafért, megvizsgálta a betegöt elhozott ételmaradékokat. Gyanúja beigazolódott. Roger Arno

mérgezett ételt kapott. S azt is megállapította, hogy az egyedüli bűnös csakis Amélia, a paraszt feleség. Ki másnak lehetett alkalma arra, hogy arzént keverjen az ételbe.

Már jó tíz évvel ezelőt is, amikor Amélia apja meghalt, gyanusnak találta a dolgot. Talán boncolást kellett volna elrendelnie.

Amikor az orvos harmadszor is megérkezett Arnoék házába, Roger izgatott, feldúlt állapotban találta Amélia holtteste mellett.

— Mindiárt értesítettem, doktor ur, mihielyt láttam, hogy baj van.

Az orvos azonban már nem segíthetett. Az asszony szörnyű kínok után kiszervezett.

— Mint minden nap, most is az asztalhoz ülünk, hogy ebédeljünk — mondta Roger.

— Mihielyt megettük a levest, feleségem rosszul lett.

— A feleség főzte a levest?

— Igen, és mint mindig, teje tányérral adott. Mivel azonban nem voltam éhes, kihaszaláltam az alkalmat, s amíg a konyhában volt, felcsereletem a tányérokat.

Doktor Benar mindent megértett. Elhatározta, hogy nem csinál ügyet a dologból. Mi haszon lenne abból, ha a közvélemény megtudná, hogy Amélia saját gonoszságának áldozata lett. Meg akarta mérgezni a férjét, s helyette ő ette meg a halálos adagot.

A temetés napján, amikor Roger magára maradt, tele pohár

konyakot töltött magának. Nagy bolond ez az orvos — gondolta magában — könnyen be lehetett csapni. Elég volt két kisebb adag arzént lenyelni, utána kigondolni a történetet az elcserelt tányérokról, és máris nyugodtan megmérgezhette feleségét. Megérte a kockázatot, hiszen jókora földet örökölt Amélia után. A megmaradt arzént majd holnap eldobja.

Hajnalg szövegötte a teret, akkor felugrott, hogy munkája után lásson. Egy adag erős kávé főzött magának, morgott, mert csak pocukrot talált, három kanállal is a kávéba tett, aztán lehajította az italt. Furcsa íze volt.

Amélia ugyanis rendszeret asszony volt. Halála előtti napon a szekrény mélyén egy zsákoska fehér port talált. Beleöntötte a cukrosdobozba, mert úgy vélte, hogy ott a helye.

Amikor az orvos megérkezett, Roger Arno már régen halott volt. Temetésén ott volt az egész falu, meghatottan mondogatták az emberek:

— Nagyon jó férj volt, nem tudta elviselni felesége halálát.

R. MERCIE

Egy év telt el felejthetetlen feleségem, drága nagynéném, rokonunk

**FEIG FREDERIKA (FRICI) ז"ל**

idő előtti halála óta. Nagyszerű szíve megszünt dobogni, s korai távozásával gyászba borította családkunkat. Emlékét drága kinsként őrizzük, soha nem fogjuk őt elfelejteni.

Vasárnap, szeptember 23-ikán ázkárát tartunk az emlékére a bécsi temetőben és felavatjuk síremlékét.

Férje, **FEIG ANTAL**  
Bécs  
és rokonai Izráelben  
illetve külföldön

Drága felejthetetlen, szeretett édesanyám, nagymamám, anyósom

**Eisenberg Sámuelné szül. Szinai Eszter ז"ל**

Hajdudorog — Rámát-Gán

**ELSŐ ÉVES ÁZKARAJÁT**

szeptember 30-ikán délután 4 órakor tartjuk a körzeti temetőben (Cholon—Bát-Jám).

Találkozás az új bejáratnál.

Leánya **Rózi**, veje **Kálmán** és unokája **Gila**  
Rámát-Gán

Drága apánk, férjem, testvérünk, sógorunk, rokonunk

**LÖWINGER JENŐ ז"ל**

בן יצחק יהודה סגל  
Jánosháza — Brooklyn

**SIRKOAVATÁSÁT**

szept. 23-án, vasárnap d.u. 4 órakor tartjuk.  
Találkozunk Jerusoláimban, a Hár-Hámenucho bejáratánál.

**A CSALÁD**

**ÁSDODBAN!**  
JÓ KÖNYVEK!  
Friedmann Eszter  
KÖNYVTÁRÁBAN  
Asdod Rascso 507/41

**Szeretnék találkozni**  
bratislavai ismerőssel,  
akik 1953 után jöttek  
az országba

**Haimlich Vojtech (Béla)**  
zenetanár  
Herzlia-Pittúach,  
tel. 930513

**KERESEM**  
KORNSTEIN REGINÁT  
(Rózi). A kisvárdai gettó  
ból együtt mentünk Ausch  
witzba, onnan Stuttgartba.  
Aki tud róla, írjon Linczer  
Rózinak (született Leve-  
lek közsében) Roza Grün  
baum, 3464 Knox Place,  
Bronx NY 10467 USA  
címrre.

**TISZTVISELŐNÖT**  
keresünk  
a rövidúráru szakmába.

Munkaidő 9-2.30  
Tel. 823997

**Társat keresünk**  
üzlet bővítéséhez  
komoly, intelligens  
személyt, 30 ezerrel.

Tel. 907622

**Szakma nélküli**  
**MUNKÁSOKAT**  
és  
**LAKATOSOKAT**  
keres üzem a Tácháná  
Merkáztínál

Tel-Aviv. Telefon: 34963

**JÓ KEDELYŰ,**  
**JÓ LELEKŰ,**

szép és egészséges öz-  
vegy hűgának, akinek  
lakása és állása van  
Jeruzsálemben, 60-65  
év közötti férjet keres  
külföldi orvos.

Érdeklődők írjanak  
„BOLDOGSÁG”  
jeligére, POB. 831,  
Tel-Aviv.

**Küldjön** vám-mentes **IKKA** ajándék-utalványt

MAGYARORSZÁGI ROKONAINAK ÉS BARÁTAINAK

A szeptemberi (9. sz.) listát, szukot alatti kiosztásra  
szeptember 25-én, kedden zárjuk.

**MEGRENDELŐHELYEK:**

**JERUZSALEM:** JERUSALEM KÖNYVTAR, Javec u. 2. Üzleti órák 9-1 és 4-7. (Kedd d.u. zárva)  
TEL-AVIV: G. Kemény, Ben Jehuda 27. l. em., d.e. 9-12.30, d.u. 4-6.30 közt. Telefon 55052.

**HAIFA:** Léber Dávid, Nordau 21, 10-12 és 4.30-6 közt. (Kedden délután zárva).

**BEER-SEVA:** Frankfurter István, Háacmüt 29/51.

Levelezést kizárólag G. KEMÉNY, Tel Aviv, Ben Jehuda 27. címre kérik.

**IKKA az egyetlen vám- és minden egyéb költségtől mentes küldési lehetőség MAGYARORSZÁGRA**

**FIGYELEM!**  
CSEHSZLOVÁKIÁBA VALÓ KÜLDÉSRE  
**TUZEZ ajándék-bónok kaphatók**

**„ELEMKO”**  
L. M. KOVACZ LTD. • FÜRDÖRUHAGYAR  
T.A., Alfázi 20 (Szálame utcánál) • Tel. 820569

keres:

- Könyvelőt-nőt**  
(import és export gyakorlattal)
- Segédkönyvelőt-nőt**  
(fél napi munkára is)
- Szabászt**
- Segéd szabászkodat**  
(nem szakmabelieket is)
- Nőket minőség ellenőrzésre**  
+ könnyű munkára a raktárban
- Varrónőket**  
(fél napi munka is lehetséges)

**JÓ FELTÉTELEKET BIZTOSITUNK**

**GOTTEX MODELS LTD.**  
Tel-Aviv • Mordecháj Anilevits utca 62  
(a Cinerámával szemben)

keres azonnal

**VARRÓNŐKET**

SINGER- OVERLOCK- ÉS 2 TUS  
GÉPEKHEZ

Jó feltételek a megfelelő erőeknek •  
Jelentkezés a fenti címen, Paul úrnál  
Autóbuszok: 11, 53, 33.

**KERESUNK AZONNALRA**

**DIPLOMÁS**  
**METÁPELETET**  
(AJANLASOKKAL)  
CSECSEMŐ GONDOZÁSÁRA

\* Bentalvás szükséges.  
Jó feltételek a megfelelő jelentkezőnek.  
Személyes jelentkezés megbízására  
telefon: 1.30-3 óra közt.

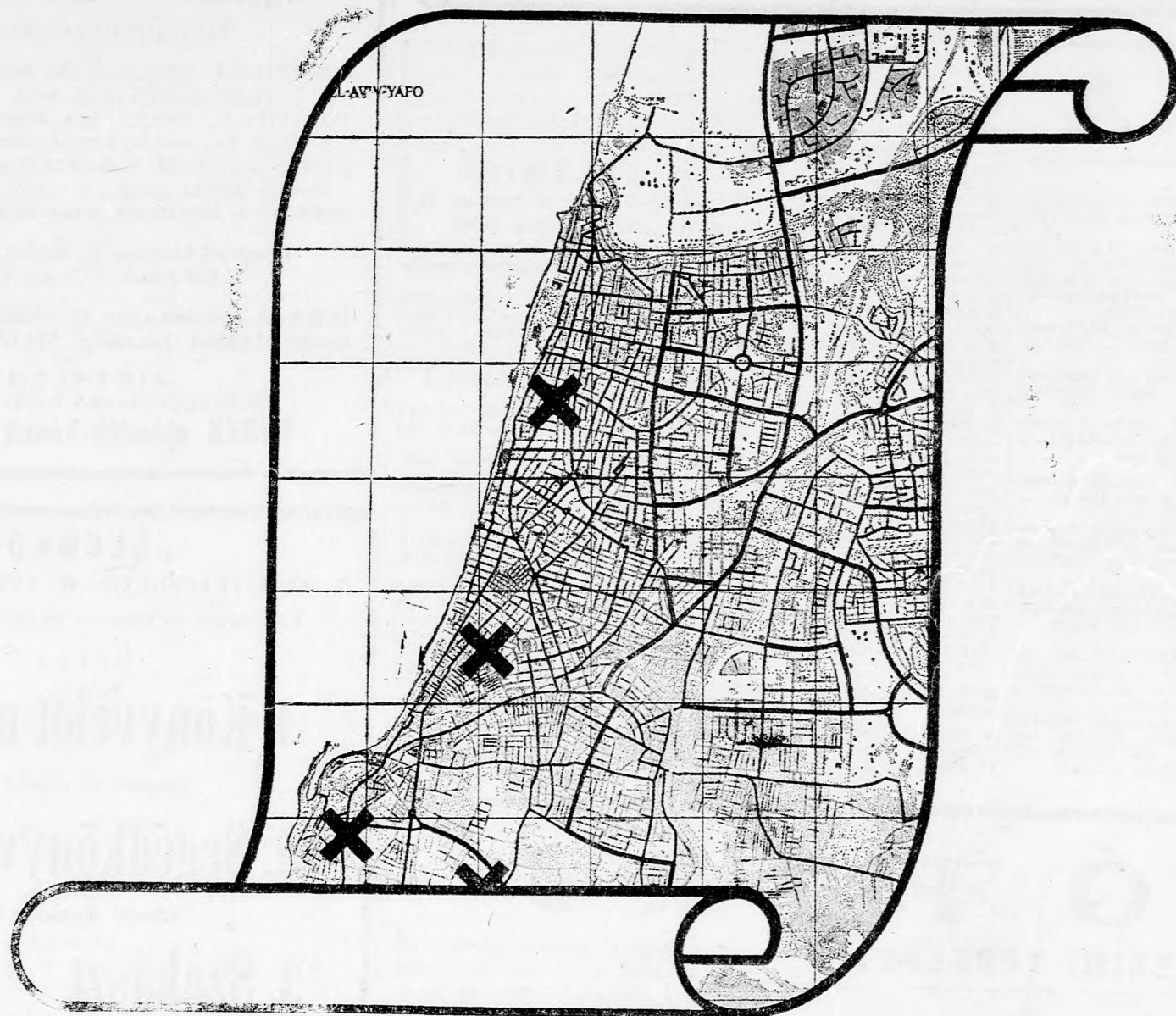
Tel-Aviv 37725

Keresünk  
**CIPŐFELSŐRÉSZKÉSZÍTŐKET**  
(steppereket)

OTTHONI MUNKÁRA  
„ADA”, TEL-AVIV, ALIJA UTCA 54.  
Tel. 821593

1973. IX. 21 UJ KELET 13

## TEL-AVIV TÉRKÉPÉRŐL ELTÜNTETTEK NÉHÁNY FOLTOT



Az utolsó 10 évben a városvezetés néhány foltot tüntetett el Tel-Aviv térképéről

- ★ A POLGÁRMESTER ELTÜNTETTE A »SETÁCH HÁGÁDOL« FOLTOT.
- ★ ELTÜNTETTE A »SZÁCHNÉK« FOLTJÁT.
- ★ ELTÜNTETTE A »MACHLUL« FOLTOT
- ★ ÉS MOST ELTÜNTETI A »MÁNSIJE« FOLTOT IS.

Mánsije területéről kb. 3050 családot telepítettek ki, ami mintegy 20.000 lelket jelent. Kitelepítésükbe és új sikhunba költöztetésükbe 36 millió fontot fektettek be. Most már csak kb. 200 család vár kitelepítésre.

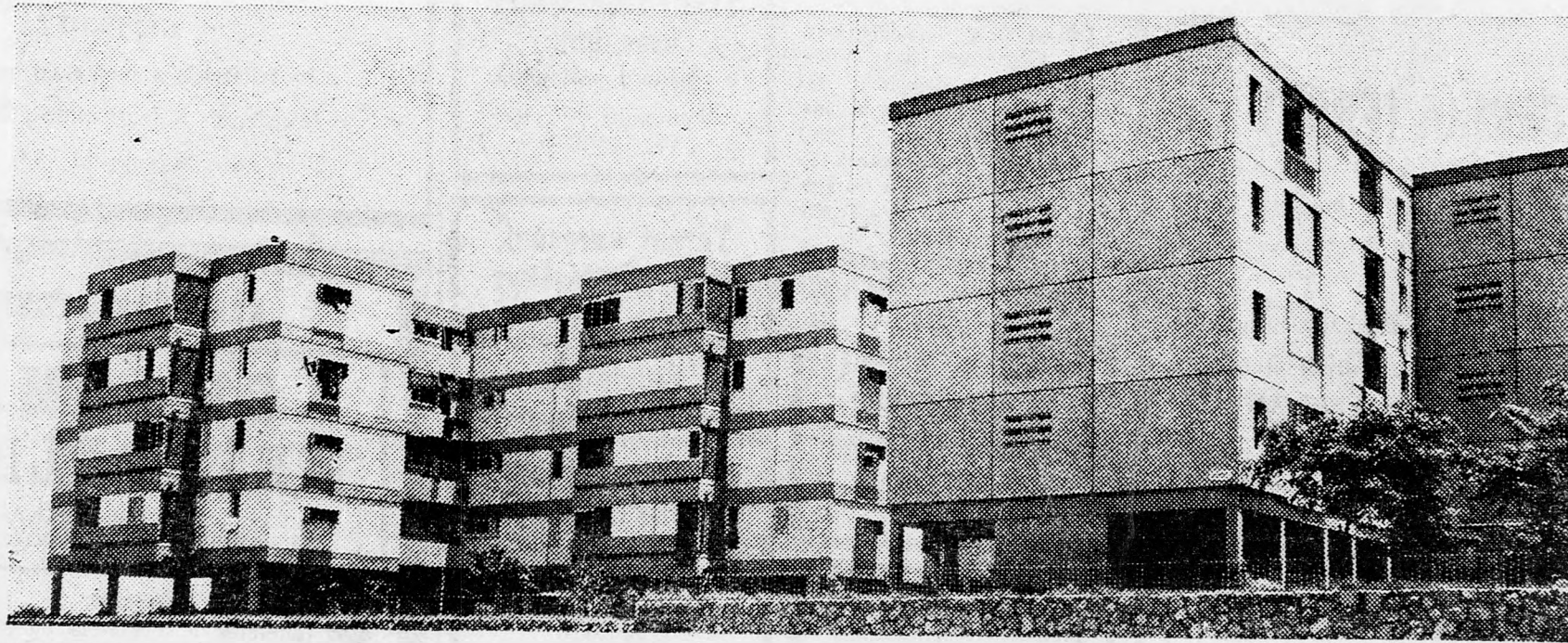
**EZEN AZ ELHAGYATOTT HELYEN TEL-AVIV „CITY”-JE FOG FELEPÜLNI.**

És a Mánsije-parton — befejezés előtt áll a Chlore-park.

Keleten — szépítik és bővítik a Hákovsim-parkot.

**TEL-AVIV TÉRKÉPÉRŐL EGYMÁSUTÁN TÜNTETIK EL A FOLTOKAT.**

**TEL-AVIV TÉRKÉPÉRE EGYMÁSUTÁN JEGYZIK FEL EZEKET A TETTEKET.**



Tel-Kábir — az új sikhunok

**Hagyja őket beszélni —  
engedjen bennünket cselekedni**

**HÁMÁÁRÁCH, Izráeli Munkapárt/Mápám**



# Filiszteus templom Tel-Kaszila dombján

A maga nemében egyedülálló filiszteusi templomot ástak ki Tel Aviv északi részében. Tel-Kaszila magaslatán a Járkon folyó és a tengerpart közötti sávban. Mázár professzor a jeruzsálemi egyetem kutatója, pár évvel ezelőtt egy filiszteusi kikötő várost tárt fel ezen a helyen és a tavalyi ásások alkalmával megtalálták a város templomát. Az idén Amichaj Mázár fiatal régész (Mázár professzor unokaöccse) vezetésével újabb értékes leletek kerültek napvilágra.

A filiszteusok az i.e. XX-ik században építették ezen a helyen Tel Kaszila kikötő-városát. A város központjában van a templom. Ez az első filiszteusi templom, amelyet sikerült a régészeknek kiásni. A Birák Könyve (16, 29) már említést tesz filiszteusi templomról, mely Sámsonról szól a gázai templom lerombolásával kapcsolatban: „És átfogta Sámson a két közénosz oszlopot, amelyeken a ház nyugodott, az egyiket jobb kezével a másikat bal kezével és hozzájuk támaszkodott”.

A Tel-Kaszila-i templomnak ugyancsak két oszlopa van, amelyen a tető nyugszik. A templom Salomon királyságának előtti idejéből származik és a szokásos három részből áll: „ulam” — „héichál” és „dvir”. Az előterem (ulam) után következik a szentély (héichál), amely után egy kis helyiség, ahol az oltár (dvir) van elhelyezve. Az emelvényen álló oltár a kánáánite őslakók tradíciójához tartozott és a Bibliában a „bama” elnevezéssel szerepel. Erre az oltárrétegre helyezték a filiszteusok fő istenük szobrát és köréje áldozati tárgyakat tettek. A talált tárgyak között számos színes cilindrikus tömjén füstölő van.

nyílásokkal áttörve és emberi figurákkal díszítve. Virágelyhek és állat-motívumok díszítik a cserép-edényeket, amelyekben illatos füveket égettek és hatyu, valamint madár formájú serlegekből itták a bort vidám ünnepeiken. A helyi iparművészet gazdag formakészletegyűjteménye.

Az ideai ásások alatt, a templom mellett, egy kisebb kápolnát tártak fel, melynek fehérre mázolt téglái egy méter magasságban maradtak meg. A falak mentén kőpadok

sorakoznak az áldozati tárgyak elhelyezésére. Itt is, mint a fő templom oltára körül, díszes kerámia-árványok, talák és szobrocskák kerültek felszínre. Fő motívumok a termékenység és férfiaság szimbolizáltak.

Ki volt a filiszteusok titokzatos istene? Mivel a filiszteusok írástudatlanok voltak, nem maradt utánuk semmilyen feljegyzés. Ezer évvel később, a hellenisztikus korszakból került elő egy cserép-felirat, amely Horon isten nevét említi, mint a hely istenét.



Kertész Trude

FÜSTÖLŐ

ÁLLVÁNY

TEL-

KASZILÁBOL

Az ideai leletek szövegét: a sófár, amelyet a kápolna padlózatán találtak. Feltételezhető, hogy a filiszteusok sófár fuvással hívták össze a népet a templomba, sófár fuvással hirdették ki az ünnepeket és sófárt fújtak, ha veszély fenyegette városukat. Talán ezt a sófárt fújták meg, amikor közeledett Dávid király hadserege, amely lerombolta Tel-Kaszilát.

Izrael első királysága, — az új hatalom — lerombolja a várost, felégeti a templomot és háromezerkötíz év után régészek megtalálták elárvultságában az első filiszteusi templomot.

## A TÉVÉ HETI MŰSORA

### SZEPT. 21., PÉNTEK

15.00: A PARTRIDGE CSA LAD. — „Dáni igazi neve”  
15.25: A SZOMBAT FOGADASA  
20.05: SZOMBATI DAL-LAM  
20.10: A HÉT — HANGOS HETI HIRADÓ  
21.00: „SENKI SEM SE-GITHET” — Egész estét betöltő krimi film, amely egy gazdag asszonyról szól, aki ir szélhámosok hálózába kerül. Főszerepben: Milo O'Shy és Lee Remick. (A film 1972-ben készült).  
22.15: „FANTÁZIA ÉS FUGA” — Rosalín Turek előadása Bachról és a nagy zeneszerző néhány művét játszó zongorán, csembellón és klavikordon.  
23.05: Egy mondat a Szent-írásból. HIREK.

### ISKOLATÉVÉ

7.50: Szakrajz a 9. osztálynak  
8.15: Számtan a 7. osztálynak  
8.40: Irodalom a 7-8. osztálynak  
9.05: Geometria a 6. osztálynak  
10.00: Biológia a 10. osztálynak  
11.25: Régi templomokról  
14.00: Kedvelt könyvrészlet  
14.10: Állampolgárság a 7. osztálynak  
14.28: Miért gyűjt Dán bélyegeket? (Film)  
14.43: Régi templomokról

### SZEPT. 22., SZOMBAT

18.00: Rövid hírek arab nyelven.  
18.02: Üdvözlő dallal.  
18.30: Újtások és találmányok.  
18.45: „VÖLEGÉNY EGY NAPRA” — Fátchi Ráduan arab író kamara-műve. — A darab középpontjában egy ügyvéd áll, aki három ízben már elkergette feleségét, de negyedszer is vissza akarja venni. Az iszlám törvényei szerint azonban csak akkor veheti el újra, ha előzőleg az asszony más férfival ment hozzá. A férj ezért völegényt bérel egy napra.  
19.30: Hírek és hirmagyarázat arab nyelven.  
20.00: HÁMÁVDIL — Szlichtot imák askenázi rítus szerint a haifai nagyteltemplom kórusának közreműködésével. Vezényel: Jicchák Hellman.  
20.30: MÁBÁT HIRMAGAZIN  
21.00: IRONSIDE — „A varázskör”  
21.50: MÁBÁT SPORTHIRADÓ.  
22.30: Egy mondat a Szent-írásból. HIREK.

### SZEPT. 23., VASARNAP

17.30: HIREK  
17.32: A BRADY CSALÁD — „Elővigyázatos autóvezető”  
18.00: OT-OT-OT — Gyermekműsor  
18.30: Rövid hírek arab nyelven  
18.32: AZ ERDŐKERÜLŐK — „Utazás egy idegen társaságában” — Caty találkozik egy idegennel és beszáll kocsijába. Barátai kiderítik, hogy a férfi egy körözött bűnöző. Mi lesz Caty sorsa? — erről szól a film.  
19.00: DOKUMENTUM — „Az arab felszít az iszlám előtt”  
19.30: Hírek és hangos heti híradó arab nyelven  
20.00: JULIA — „A phe-nés az nem szabadság”  
20.30: MÁBÁT HIRMAGAZIN  
20.50: „TÜZ ESZAKON” — Dokumentum film, amely a Szovjetunió és Finnország közötti „téli háborút” mutatja be a második világháborúban.  
21.40: JIDDIS DALFESTIVÁL — Közreműködők: Lea Schlenger, Micháel Mágid, Mory Soreanu, Gidon Greif, Tavry Porát, Ilka Ráve, Netanja Dovrá, Simon Bór Áizrá Azikri és Adrián Stor. (A tel-avivi Kulturpalotában megtartott nyilvános műsor közvetítése).  
22.30: Egy mondat a Szent-írásból. HIREK.

### SZEPT. 24., HÉTFŐ

17.30: HIREK  
17.32: BABJATEK  
17.40: AZ IDŐ ALAGUTJA — „Az utolsó őrjárat”  
18.30: Rövid hírek arab nyelven  
18.32: RAJZFILMEK  
18.40: Kérdések és feleletek.

### SZEPT. 25., KEDD

17.30: HIREK  
17.32: MINISZTERIUMI OKTATÓFILM.  
17.42: A KALAPOK VÁROSA.  
17.55: TUKTU — 7-ik rész: „Tuktu és a csodanyíl”.  
18.10: GYORSABBAN, MAGASABBRÁ, ERŐSEBBEN — Sport az ifjúságnak  
18.30: Rövid hírek arab nyelven  
18.32: Arab folklór műsor  
19.00: A CSALÁDNAK (Világrendezés, egészségügyi tanácsadó, egy színész portréja, három arab festőművész kiállítása, divat)  
19.30: Hírek és hirmagyarázat arab nyelven  
20.00: DOKUMENTUM — „Erec-izsráeli érmék” — A film bemutatja kronológikus sorrendben az Erec-izsráelben nyomott érméket az ország történelme során. Összehasonlítást tehetünk a különböző érmék között, amelyeknek vése-álta lehet következtetni a nyomás korszakára.  
20.30: MÁBÁT HIRMAGAZIN  
20.50: MANNIX — „Asszony az árnyékban”  
21.40: A HÉT MÉRKÖZÉSE  
22.25: Egy mondat a Szent-írásból. HIREK.

### SZEPT. 26., SZERDA

15.00: UNNEPI MŰSOR GYERMEKEKNEK — Közreműködik Slomo Arci, Eli Mandher, Nica Saul, Eszter Katz és Riki Gál  
18.30: Rövid hírek arab nyelven  
18.32: AZ ELSŐ VILÁGHÁBORU TÖRTÉNETE (24. rész).  
19.00: Versek Gálja Szófer és Viktor Nászb előadásában (arab)  
19.05: ISMERD MEG IZRAELT — „Élet a Holt-tengerben” (arab)  
19.30: Hírek és hirmagyarázat arab nyelven  
20.00: AZ UNNEP KÖSZÖNTÉSE  
20.10: UNNEPI DALOK — Közreműködők: Ilán és Ilánit, Jehoram Gáon, Sula Cohét, Miri Aloni, Slomo Arci, a déli hadtest együttese és a „Tiszta lelkek” trió.  
20.40: HIREK  
20.50: „AZ 5733-AS ÉV” — Ujságírók összefoglalása az év zsidó világának eseményeiről. Többek között: az elmúlt év legkiemelkedőbb eseménye, az „Év embere” megválasztása, miről írtak a lapok, stb. Közreműködők: Cháná Zemer, Jesájahu Ben Porát, Ávrahám Schweitzer és Smuél Schitzer. Levezeti: Eli Ejl.  
21.40: HATÁRESET — Tévé dráma Choter Jisáj novellája alapján. A darab az angol mandátum idején játszódik az országnak, amikor az arab zavar-gások közben érdekes ügy alakul ki, amelynek középpontjában egy orvos, a Hágáná bar-cosa, az angoloknál szolgáló zsidó rendőr és a metulai kör-zet parancsnoka áll. Főszerepben: Smuél Rodenszki, Icko Ráchimimov és mások. — Ren-dező: Peter Frelstádt.  
22.30: Egy mondat a Szent-írásból. HIREK.

### SZEPT. 27., CSÜTÖRTÖK

18.30: Rövid hírek arab nyelven  
18.32: RAJZFILMEK  
18.40: Kérdések és feleletek.

19.30: Hírek és hirmagyarázat arab nyelven  
20.00: „ELBESZÉLÉS KEPEKBEN” — A televízió nézői által beküldött érdekes felvételek. A műsorban többek között: Gidon Mágén pilóta visszatérése Fj Semer kibucba a szíriai fogságból való kiszabadulása után, valamint egy jeruzsálemi esküvő.  
20.30: HIREK  
20.40: NÁOMI SEMER DALIBÓL a „Bimot” együttes előadásában. Szólisták: Miri Aloni és Dáni Gránót  
21.30: „IZRAEL 2000-BEN” — A műsor bemutatja az esetleges előrehaladást a technológia különböző ágazataiban 27 év múlva.  
22.20: „SALAMON” — Ernst Bloch zeneművét Micháel Malsky adja elő csellón a jeruzsálemi szimfonikus zenekar kíséretében, vezényel: Mendi Rodán.  
22.50: Egy mondat a Szent-írásból. HIREK.

19.30: Hírek és hirmagyarázat arab nyelven  
20.00: „ELBESZÉLÉS KEPEKBEN” — A televízió nézői által beküldött érdekes felvételek. A műsorban többek között: Gidon Mágén pilóta visszatérése Fj Semer kibucba a szíriai fogságból való kiszabadulása után, valamint egy jeruzsálemi esküvő.  
20.30: HIREK  
20.40: NÁOMI SEMER DALIBÓL a „Bimot” együttes előadásában. Szólisták: Miri Aloni és Dáni Gránót  
21.30: „IZRAEL 2000-BEN” — A műsor bemutatja az esetleges előrehaladást a technológia különböző ágazataiban 27 év múlva.  
22.20: „SALAMON” — Ernst Bloch zeneművét Micháel Malsky adja elő csellón a jeruzsálemi szimfonikus zenekar kíséretében, vezényel: Mendi Rodán.  
22.50: Egy mondat a Szent-írásból. HIREK.



A Sídur Izsráel adatalnak hullámhossza  
A-MŰSOR: Az egész országban (Éjjel kivételével) 522 méter; Jeruzsálemben 522 és 236 méter; Éjjel 221 méter.  
B-MŰSOR: Országzerte 457 méter; Jeruzsálemben 457 és 423 méter; Éjjel 256 méter; Haifa és Nyugat-Gáll 249 méter; Cfat 355 méter és Kirját Smóná 340 méter.  
AZ FM MŰSORKÖZVETÉSE:  
A-MŰSOR: Jeruzsálem 91,3; Haifa 87,6; Éjjel 99,25.  
B-MŰSOR: Jeruzsálem 95,5; Haifa 88,8.  
A HÁDSEREG RÁDIÓJA: 1286 ki-lobert (230 méter) az ország egész területén.  
Az izsráeli rádió hálójára sugár-zott magyar nyelvű adás minden este 19.15 órakor a 33,3 és 31,37 hullámhosszra hallható.  
5733. évi 24.  
1973. szeptember 21. péntek

ALLANDÓ HIRKÖZLES (Csak hétköznapokon)  
A-MŰSOR  
8. 9. 10. 11. 14 (és lanszenje)  
15. 16. 17. 18. 19 (és hangos híradó), 20. 22. 23. és 24 órakor.  
B-MŰSOR  
6.05. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19 (könnnyű héber nyelvű), 19.30 (Hídás), 20.30 (román), 20.45 (toroz), 21. 22. 23. 24. 01 órakor.  
A HÁDSEREG RÁDIÓJA  
12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. és 24 órakor.

A-MŰSOR  
8.05: Collezium museum, 9.05: A rádió szimfonikus zenekarának fel-vevéseiből, 11.15: Az elemistáknak, 14.10: Anyákénekek és gyermekénekek, 15.05: Ma 25 éve, 15.10: A szombat fogadása, 16.05: Egy perc héber nyelvű és közéleti magazin, 16.30: Új hangfelvételek, 17.00: Klasszikus zene, 18.05: A jövő heti zeneműsor ismertetése, 18.30: Irodalmi magazin, 19.05: Az elmúlt héten történt, 20.05: Niumim, 21.05: Péntek esti színi koncert Copland, Gershwin és Bernstein műveiből, 22.05: Rádiónovella, 23.05: Kedvelt dalaink, 0.10: Egy perc líra és Hátkvá.  
B-MŰSOR  
6.00: Ma tövü, 6.10: Torna, 6.55: Műsorismertetés, 6.59: Egy perc héber nyelvű, 7.20: Reggeli zene, 7.55: Sötétörök, 8.10: Hangfelle-mezek, 8.55: Ma 25 éve, 8.55: Hangfelle-mezek, 10.05: Hátlasszongorák, 11.40: Hová menjünk ma este? - 12.05: Munkásoknak és munká-sodóknak, 12.30: énes híradó, 14.00: Délután 4-ig Dáni Gránót, 14.05: Egy perc héber nyelvű, 16.07: Ki fél a klasszikus zenétől? - 16.30: A jövő heti műsor ismerte-tése, 17.05: A hűnézőről Izsráelben, 18.05: Tarka műsor, 21.05: Rádió, 22.05: Héber dalok, 23.05: Kívánság-műsor, 0.10: Csillagos éjszaka, 1.05: Hátkvá.

H-MŰSOR  
19.05: Műsial, 20.05: Dalsokor, 5733. évi 25.  
1873. szept. 22. szombat

ALLANDÓ HIRKÖZLES (Szombaton és ünneppal)  
A-MŰSOR  
8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19 (és hirmagazin) 20. 22. 23. és 24 órakor.  
B-MŰSOR  
7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19 (könnnyű héber nyelvű), 19.30 (Hídás), 20.30 (román), 20.45: (magyar), 21. 22. 23. 24. és 01 órakor.  
A HÁDSEREG RÁDIÓJA  
12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. és 24 órakor.

A-MŰSOR  
8.05: Reggeli koncert, 9.05: A tudomány világból, 9.35: Zenel felőre, 10.05: Hangos heti híradó, 11.06: Hangjáték, 12.05: Tűrszabalmi törvényesek, 13.05: Szombat déli stereo koncert: Dvorák és Brahms műveit, 17.05: Jákov Gilbó zene-szerző műveit, 18.05: Recital, 18.40: Spanyol románcok, 19.50: Tűsók, 20.06: Zongora, orszona- és hevedtűszenék, 21.05: Hámávdil és művész málka, 22.06: Történetek a világról, 23.05: Szlichtot imák, 0.35: Hátkvá.  
B-MŰSOR  
7.00: Adon olám, 7.16: Hangfelle-mezek, 8.10: Kedvelt dalaink, 8.55: Országismertetés, 10.05: Könnnyű és klasszikus, 11.05: Gádi Jisáj a mikrofon előtt, 12.05: Tarka műsor, 13.05: A színház és a film világból, 13.40: Chánánut, 14.00: Hová menjünk ma este? 14.35: Tarmert és kedvelt, 14.53: Erec-izsráeli emlékek, 17.05: Tarka műsor, 18.05: Az ügy elintézés alatt, 18.30: Sport, 21.06: Utazás egy távoli országba, 22.05: Folklór műsor, 23.05: Sport magazin, 23.20: Táncczene, 1.05: Hátkvá.

H-MŰSOR  
17.05: Dalok egy téma körül, 20.05: Dalsokor  
1973. IX. 21. UJ KELET 15

## CÉLSZERŰ AUTÓM VAN!

...minden összehasonlítás a „Fiat 132” és minden más, nagyobb autó közt, kihangsúlyozza ennek az autónak az előnyeit. Aránylag alacsony befektetéssel nagyobb ellenértéket kaptam. A 132 kitűnik minőségével és eleganciájával. A modell tökéletes motorja elismérésre méltó teljesítményeket ér el, még a legnehezebb utazási feltételek mellett is. Mind-ezeken kívül élvezem a kompakt, simán futó autót. A 132 dupla fékberendezéssel, rádióval, sérülés ellen védett abroncsokkal rendelkezik. A karosszéria rozsdás és maródás ellen védett. A „Fiat 132” nemcsak nagy luxusautó — hanem gazdaságos is, befektetés és üzemeltetés szempontjából. Valóban megfelel követelményeimnek, amelyeket mint gyakorlott, óvatos sófőr támasztok, aki elegáns „családi limousint” keres sport-teljesítménnyel kombinálva. Önnek is ajánlom a célszerű autót...”

6 MODELL VÁLASZTÁSÁRA:

35,900.-IL-től



1974 FIAT 132  
Választására 1600 köbcm vagy 1800 köbcm

# VÁDASKODÁS

Írta: RÖSSEL MORDECHAJ

Gyermekeknek mindig voltak panaszai szülei ellen és kevés olyan eset van, amikor gyerekek nem a legszigorúbb bírálatot gyakorolják szülei nevelési módszerei felett. Vannak jó és udvarias gyerekek, akik nem mondják ki hangosan, mit gondolnak szüleikről, de legtöbbször nem rejtik véka alá, hogy minden fiatal meg van győződve arról, jobb szülő lesz belőle abban az értelemben, hogy jobban tudja, mint az ő szülei, melyek a gyerekek tényleges érdekei.

A napokban a következő jelenetek voltak szemtanúi. Egy három gyermekes fiatal asszony meverte három esztendő fiacskáját, mert ékezetést befolyt, földre dobta az edényeket, amelyekből evett. A nagymama, aki véletlenül éppen lányánál volt akkor, védelmébe vette a gyereket azzal, hogy nem kell verni, hanem meg kell magyarázni a gyerekeknek, mit szabad és mit nem.

Az anya azt válaszolta, hogy nincs ideje magyarázkodásra és kényeztetésre és ha a gyerek rászólgál, megveri minden lelkiismeretfurdalás nélkül.

E vita során a fiatalasszony úgy érezte, hogy ideje elmondani édesanyjának, mennyire elítéli azokat a metódusokat, amelyekkel ő és a többi gyerekek nevelte, vagy elnevelte.

— Te édesanyám — kezdte

kíméletlen elszámlolását — jó nagyon jó, tulságosan jó voltál hozzám és többi testvéremhez. Megkíméltél minden munkától, erőködtől, hajnalban keltél és éjjelkor tértél nyugovóra holt fáradtan. Sosem emeltél kezdet ránk, minden kívánságunkat teljesítettél és mi gyerekekkel „éltünk” a te áldozatkészségre való hajlandóságoddal és azt hittük, hogy nagyon jó anya vagy. Amikor kikerültünk az élethez, rájöttünk arra, hogy az „inkubátor” nevelés eredménye káros. El voltunk kényeztetve, mindent mástól vártunk, de senki nem volt hajlandó helyettünk elvégezni dolgunkat, mint annak idején te. Sokat szenvedtünk, amíg megtanultunk egy kis önállóságot, a te jószágodnak az árát felhívni korunkban fizettük meg.

Az anya szólanul hallgatta leánya leckéztetését és úgy érezte, mintha egy egész világ omlana össze benne. Tényleg úgy volna, ahogy leánya mondja? Áldozatosága által szenvedést és felesleges nehézségeket okozott volna gyermekeinek? Érezte, hogy valahol tényleg elhibázott valamit gyermekei nevelésében, de képtelen volt elhinni, tudomásul venni lánya súlyos vádjait, amelyekből az a vélemény csendült ki, hogy amit tett, anyai önzés volt tulajdonképpen, neki esett jól — annak idején — vállalva a gyer-

mekre háruló terhek nagy részét anélkül, hogy arra gondolt volna, miképpen hathat magatartása gyermekei jövőbeni életére.

Könnyeivel küzdve válaszolta leányának:

— Egy dologban nem szabad kételkedned — jósádkomban. Hogy tévedtem, lehet, de nem biztos. Az én nevelési módszerem tiltakozás volt azon nevelés ellen, amelyben én részesültem szüleim részéről. En is bíráltam őket és 15 esztendő fejjel megfogadtam, ha nekem lesznek gyermekeim, én másképpen, jobban csinálom majd. Ugy látszik, ez az élet rendje, így lesz ez mindig. Nemzedékek egymást vádolják. Most ahhoz a módszerhez akarsz visszatérni leányom, amely ellen én felláztam, amelyért pálcát törtém szüleim felett.

A leányt a három esztendő gyereket elpáholó anyát nem indították meg tulságosan a fenti szavak. De nem kívánta megbántani édesanyját, csupán megértetni vele, hogy a jószág, a „jó anyaság” fogalma nincs feltétlenül összefüggésben azzal, hogy milyen engedelemekkel vagyunk gyermekekkel szemben.

— Tudom anya — szöjt békülékeny hangon édesanyjához — én a legteljesebb mértékben elítélem azokat, akik mindent

elfelejtettek a gyermekekkel szemben. Aki verést kap, az megint másokat verni. Ez pedig fontos kellek az életnek és a sikernek.

A mama, a nagymama kéyszeredetten mosolygott. Nehéz megérteni a mai fiatalok gondolatvilágát, nehéz igazat adni nekik, de nem könnyű el-

— És még valami. Te azzal akartál erkölcsös emberré nevelni engem, hogy engedelmes legyek, finomlelkűségem, szolgáltságomra biztattál. Nem tartottad fontosnak, hogy felvilágosítsd az embereket, rosszak, érdekeikért mindenkit leteposni készek. Nem tanítottál meg arra, hogyan védekezzek ezek ellen. Hogy olykor útni kell, ha felszín akarunk maradni. Pedig ez van olyan fontos, mint a mindig visszatérő szavak: légy udvarias, ne feleselj, add át a helyet az autóbushozban, segíts a gyengének és hasonlók.

Csend állott be leány és anya között. Mintha mindketten meg akarnák ésmészteni az egymástól hallottakat, amelyekben volt logika, ... és mégis, oly idegenül hangzottak, mintha két egymástól távolálló bolygó embereinek a szavai volnának.

A leány megtörte a csendet:

— Meglásd anya, az én fiam, akit verek, ha kell — ami ellen te tiltakoztál — akit munkára fogok már három éves korától fogva, nem lesz háltalább, vagy rosszabb gyerek, mint amilyenek mi vagyunk. Könnyebben is boldogul majd az életben, mint mi, mert ke-

lontmondani.

— Jól van leányom — mondotta kis idő múltán — talán én hibáztam el. En fogtam fel helytelenül szülői feladatomat. Attól tartok, hogy én nem érem már meg e vita eldöntését, ha ez egyáltalán lehetséges. Ami volt, az lesz. A te gyerme-

teid téged bírálnak majd, a te nevelési módszered találgat majd túlhaladottnak, téged ültetnek majd a vádlottak padjára, ahogyan te teszed most és én tettem annak idején.

Ugy látszik, ez az élet rendje, amely alól nem lehet kitérni.

Zene Haydn zekőzi mezély ráti At Marl-ba zenekar része a után es Mint az folyóra jelme eleinte ference és a R gatásból rendkív tudta fe állandó mi kon nyáron Haydn-vén vó mil kő emztké dig min temény jeze ut ról az szimfón mindegy számos zásai is hogy er nagy ze tpmval a leger szik. h manans rendelke

- ## KIALLITÁS
- JERUZSÁLEM**  
 ISRAEL MUZEUM — Christian Boltanski munkái: „Inventarok”, „Pianó és környezete”. — Az ifjúsági szarnyban: Tanítványok munkái — Rendkívül tártat: o-kori hárfa-típusok.  
 ROCKEFELLER MUZEUM: „Beszedés felirato”.  
 JIFAAT (Óváros, Zsidó negyed, Miszvá Ládáh 45) — Izraeli és külföldi festők munkái.  
 SCHATZ KEPTAR (Schotz 4) — Sálom Chozér olajfestményei, akvarelljei és vázlatai (október 6-ig).  
 ENGEL KEPTAR (Slomzion Há-málk 13) — Árje Agmon festményei (szepember 30-ig).  
 DEBEL KEPTAR (Eln Keren) — Ismert izraeli és „nai” festők munkái (szepember 30-ig).  
 EIS KEPTAR (Salmon ut — Dr. Spitzer — Mose magángyűjteménye: Tüligyűjteményi festők munkái (szepember 27-ig).  
 BEJT HAAM — Bráchá Goldschmid náir festményei.  
 CAVTA KULTUROTHON (Hámle-lech George 38) — Jehuda Átal olajfestményei és vázlatai.  
 ICY (Nemzetközi Ifjúsági Kultúr Központ, Enele Reimán 12/a) — Rendőr-festőművészek kollektív tárlata (szepember 23-ig).  
 DIPLOMAT HOTEL (Tálpöt) — Ariela Cártr és Avsálom Jechák gonelljei (szepember 15-31, október 3-ig) — Michél Grobmann festményei.  
 BEJT MAJAN KEPTAR (Eln Keren) — Modern „Makonde” szobrok (szepember végéig).  
 RINA KEPTAR (Herzi 90/a) — Műgyűjteményi kollektív és modern grafikai munkák.  
 HÁMERKÁZ KEPTAR (Hámek 4) — Neves izraeli festők alkotásai.
- TEL-AVIV**  
 VÁROSI MUZEUM:  
 AZ UJ ÉPELET (Saul király fasor 27-29) — Jákov Agám kinetikus munkái; festmények és szobrok — Modern amerikai grafikus plakátjai (az amerikai nagykövetség kultúrosztályának gyűjteményéből) — A muzeum állandó gyűjteményéből.  
 HELENA RUBINSTEIN MUZEUM (Társzát fasor 6) — Modern izraeli grafikusok.  
 MUZEUM HAAREG — MUZEUM VÁROS  
 UVEG MUZEUM — Európai üveg-helmik a tenesszantsól a 19. századig.  
 KERÁMIKA MUZEUM — A tel-avivi kerámia iparjának fejlődését mutatja be a 19. század közepétől a mai napig.  
 KAPLAN NUMIZMATIKAI MUZEUM — Európai zsidó pénzverők a középkorban.  
 RÉGÉSZETI MUZEUM (Jaffa, Óváros) — Állandó kiállítás — A Tel Avivban és Jaffán talált szamariánus (szamariánus) leletek.  
 BEJT NECHUSTAN — A timnai ásatások legújabb leletei, közöttük a 3200-3300 éves midjáni aranyozott fém rézküty (a zsidó forrásokban említett „achustán”), mely áldozati célokat szolgált.  
 TECHNOLOGIAI ÉS TUDOMÁNYOS MUZEUM — Állandó kiállítás: Találmányok az óskortól, az első számjegy és a kerék használatától kezdve, egészen a műholdakig (a látogatók által mozgatható szemléltető táblákkal).  
 LÁSKY PLANETARIUM — John Gabriel Harese grafikai munkái: „Tudomány” és matematika a művészet szolgálatában.  
 TEL KASZILA RÉGÉSZETI MUZEUM — Régi és új ásatások leletei.  
 NEBRAZI MUZEUM — Szeder-tájak üregből és régi szöttek

- festményei.  
**REISS-COHEN KEPTAR (Szávion)** — Picasso, Dalí, Chagall, Matisse, Gauguin, Renoir és más nagy mesterek grafikai munkái.  
**RIEFENFELD KEPTAR (Plaza hotel)** — Ismert izraeli festők és szobroszok munkái.  
**WESTON KEPTAR (Hájárkon 260)** — Reggie Weston akvarelljei.  
**MUVESZEK KEPTARA (Aicharzi 9)** — Kizárólag papíra festett képek és vázlatok (a képzőművészek szervezete tagjainak állandó kereskedelmi bemutatója).  
**HAIFA**  
**TENGRESZETI MUZEUM** — Állandó kiállítás.  
**ÓSTORTENETI MUZEUM (Hátsbi 124)** — Az eszember harel és vadász szerszámai — magángyűjtemény.  
**Giora Sámáj kiállítása**, megtekinthető este 7-10 óra között, Rechov Hápráchim 5.  
**ESKOLOT KEPTAR** — Tuella Juster szobrai (szepember 29-ig).  
**GRAFIKA MUVESZETI KEPTAR 3** (Derech Hájam 8) — Avri Szeali (Möcna) akvarelljei (szepember 30-ig).  
**GOFMAN KEPTAR (Hánási fasor 93)** — Erich Brauer színes metszetei. „Martin Buber chá-zsid történetei”-hez.  
**BEJT KEPTAR** — Pálna Horowitz olajfestményei (szepember 30-ig).  
**BEJT HÁGEFFEN** — A szabad festők és szobroszok szervezete tagjainak kollektív tárlata.  
**JAD LEVANIM EMELEKHAZ (Máale Hábanim)** — Amos Blass festményei (október 9-ig).  
**BEJT EMANUEL** — FÁROSI Múzeum (szepember 7-ig) művészek kollektív tárlata (szepember 29-ig).  
**BAT JAM**  
**VÁROSI MUZEUM (Sztruma 2)** — Cházaja Pszkorszki-Avidori festményei.  
**CHOLON**  
**BEIT RUTHER** — Gyermekművészek tárlata.  
**PEZACH TIKVA**  
**JAD LEVANIM EMELEKHAZ** — Avrahám Granovszki festményei. — Mose Kágán (Sámir) festményei.  
**RAMAT HASARON**  
**ORDAN KEPTAR (Szokolov 32)** — Ismert izraeli festők munkái.  
**HERZLIA**  
**SCHLEIFER KEPTAR (Szokolov 31)** — Ismert izraeli festők, közöttük Koszonogni Jozsef, Rodán István, Smél Katz, Jochán Szimón, Avnét, Mula Ben-Chájjim és mások munkái.  
**RECHOVOT**  
**RECHOVOT KEPTAR (Herzi 169)** — Mordecháj Arieli olajfestményei, enásai és collagejai (október 20-ig).  
**ASKELON**  
**BEIT ELI (Afridar)** — Cháná Rá-vivo olajfestményei és vázlatai (szepember 24-ig).  
**KFSZARIA**  
**MODERN MUVESZETI KEPTAR (a kikötői citadellában)** — Salvador Dalí, Thio Tobiasse és Leonardo Fini munkái, a párizsi „Vision Nouvelle Paris” gyűjteményes bemutatója (szepember 22- október 20).  
**KFAR SZABA**  
**IFETSZAGI KULTURKÖZPONT** — (Gatla n.) — Ha Jiszráeli olajfestményei és akvarelljei (szepember 22-től).  
**RETMANIN „J” KEPTAR** — Dán Lívni festményei.  
**TIBERIAS**  
**MÁZAR KEPTAR** — Az állandó gyűjteményből: festmények, lenyomatok és szobrok.  
**BEER SEVA**  
**NEGEV MUZEUM** — Fanja Ver-bis festményei (szepember 28-ig).  
**CFAT**  
**NYOMDAMUVESZETI MUZEUM** — Dávid Ráki (Jeruzsálem) festményei és lenyomatai (szepember 21-ig).  
**MUVESZNEGYED** — Samuel Pálna olajfestményei, akvarelljei, valamint szénvázlatai (állandó tárlat).  
**ASDOR JAKOV (Meuchád)**  
**URI ES RAMI NECHUSTAN EMELEKHAZ** — Reuven Ben Aion (Asdor Jákov) olajfestményei — Avsálom Chittin (Bejt Zera) művészeti fotói (szepember 21-ig).

A nagy keresletre való tekintettel, igyekezzon megváltani jegyét előre.

szABAN-TALIT OROMMEL MUTATJA BE a japán követség védnöksége alatt:

## a Mimura női hárfazenekart

21 kitünő hárfásnő, klasszikus és japán népzenevel

CHICAGO TRIBUNE: Csodálatos virtuozitás... lenyűgöző zenei esemény...  
 NEW YORK TIMES: A Mimura hárfagyűttes elragadó szakszerűséggel... tiszta, pontos összhang...  
 GRAND ISLAND: A hárfások mindegyike kitünő, szakszerű, tehetséges zenesz...

CHICAGO TRIBUNE: Csodálatos virtuozitás... lenyűgöző zenei esemény...  
 NEW YORK TIMES: A Mimura hárfagyűttes elragadó szakszerűséggel... tiszta, pontos összhang...  
 GRAND ISLAND: A hárfások mindegyike kitünő, szakszerű, tehetséges zenesz...

**Tel-Aviv-Jaffa és a Dán körzet lakosainak csak 2 előadás**  
**HEICHAL HATARBUT** kezd, október 2., este 8.30, vasárnap, okt. 7., este 8.30  
 Jegyek: „Rokoko”, tel. 223663 és a többi irodákban.

<b>JERUZSÁLEM</b> „BINJANE HAUMA” hétfő, okt. 10., este 8.30 Jegyek: „Káhaná” Telefon: 222831	<b>HAIFA</b> „SAVIT” szombat, okt. 13., este 9.00 Jegyek: „Gerber” írda Telefon: 84777	<b>BEER SEVA</b> „KEREN” péntek, október 12., este 9.00 Jegyek: „Merkur” Telefon: 2421
<b>JAGUR</b> JAD LEBANIM csütörtök, okt. 4., este 9.00	<b>AJELET HASACHAR</b> JAD LERISONIM ULEBANIM csütörtök, okt. 11., este 9.00	<b>FAN HASOFET</b> KÖRZETI TEREM vasárnap, okt. 14., este 9.00

## KERESSEN MEG AZ AUTOBUSZON!

a „Zebra” lány díjakat osztóbbézer font összegben

Tel-Avivban, Jeruzsálemben és Haifán, a „Zebra” szerencseautóbuszain látogatást teszek én és társnőim, a „Zebra”-lányok, piros-fehéresikos ruhában.

Az első utas, aki nekem, vagy társnőimnek felmutat egy dupla hatású „Zebra” fogkrém tubust, helyben nyer 50.- font készpénzt és résztvesz az ORIÁSI SORSOLÁSON.

A többi utasok, akiknek kezében „Zebra” tubus van, szintén résztvesznek a sorsoláson.

# ZEBRA FOGKRÉM

Gyártja: **ETZ HAZAITH**

**OVIA FOGANAK EGESZSÉGET ÉS DIJAT NYER**

Zene Haydn zekőzi mezély ráti At Marl-ba zenekar része a után es Mint az folyóra jelme eleinte ference és a R gatásból rendkív tudta fe állandó mi kon nyáron Haydn-vén vó mil kő emztké dig min temény jeze ut ról az szimfón mindegy számos zásai is hogy er nagy ze tpmval a leger szik. h manans rendelke

Az első utas, aki nekem, vagy társnőimnek felmutat egy dupla hatású „Zebra” fogkrém tubust, helyben nyer 50.- font készpénzt és résztvesz az ORIÁSI SORSOLÁSON.

A többi utasok, akiknek kezében „Zebra” tubus van, szintén résztvesznek a sorsoláson.

ZEBRA FOGKRÉM Gyártja: ETZ HAZAITH

OVIA FOGANAK EGESZSÉGET ÉS DIJAT NYER

1973. IX. 21



# EGYSZER FIZET NEGYSZER-ÁRDET



## HAZASÁG

● JERUZSÁLEMBEN — Lazare házasságkötőiroda Talpiot, blok 2, lakás 34, tel. 282143.  
● GOLDAY házasságkötőiroda Haifa, Haneimim 27, tel. 863971.  
● REIM házasságkötőiroda, 13.000 feliratkozott minden korban és törzsből, Tel-Aviv, Ben-Jehuda 57/a, tel. 282332, Haifa, Jerusálaim-16, tel. 667348.  
● HAZASÁGKÖZVETÍTÉS minden korosztályban, turisták akadémiájának „Fortuna” irodájában, — Hétszék 20, tel. 31000, Tel-Aviv.  
● 56/172, MAGYARUL beszélő, csinos, ferias, jószívu, elvált férfi megismerkedni csinos, 40-45 éves nővel, esetleg olárai, komoly célú, Magánhívás, POB 36487, Tel-Aviv.  
● 54 ÉVES zsidóalkalmi, komoly öregségnyújtó megismerkedni hozzáillő férfival 35-ig, házasság céljából, Telefon 053-92109.  
● 57 ÉVES orvos, saját rendelővel, kimondottan intellektuális, lehetőleg orvos férj keres, Levelek Tel-Aviv, POB 36487.  
● DALIA színdarabokban és október 12. házasság szünet össze, 6 fiatal pár feliratközlése között álltal, a fiatalok tudta nélkül történt, Mázal Tovot kívánunk nekik.  
● DALIA — Jeruzsálem, Haifa és környéke, Be'er Seva, Natania, Asdod, Askalon lakosai figyelembe. Ezekben a városokban kitűnő politikai adóink, gazdagok, jószívu, fiatalok minden korban.  
● DALIANAL házasságkötőiroda (túrellemmel, komolyan, diszkreciával).  
● „DALIA” nyitva megkezdés nélkül, 10-20, szombatán 18-20.  
● „DALIA” HAZASÁGKÖZVETÍTŐI, TEL-AVIV, T.A. Alhaziri 7, — Siomo Hamelech, — Arzorov sarok, Telefon 215906, Tel-Aviv.  
● EGYEDUALLO, erdélyi származású asszony keresi 67-75 éves, biztos, megbízható, házasság, nyugdíjas új ismeretséget, — POB 821, Tel-Aviv, „Tel-Aviv” jelzőre.  
● 55 ÉVES férfi megismerkedni hozzáillő nővel házasság céljából, POB 36120, Tel-Aviv.  
● SZOLID, komoly családoknál való összeköttetésben réven keresek minden kategóriából komoly házasságú nőket, érdeklődők levelezésüket is, 20-70-ig, Tel-Aviv, POB 821, „38/6” jelzőre.  
● 61/65, NOTLEN, jószívu, jó tudással, megfelelő, intelligens, erdélyi származású, fizetéses, feleség keres, Haifa, POB 4094/55.  
● 70/115 ÖZVEGY, berendezett lakással, nyugdíjas, romániai származású, komoly házasságú feleséget keres 68-ig, Telefon 640270, Haifa.  
● 18 ÉVES, művelt unokahúgaimnak jószívu, férfiakat keresek 25 éves, 56, Dimona.  
● FERJEZET MENNEK 40-45 körül, értelmiségi férfihez, „Egy évem meg akadály” jelzőre, POB 831, Tel-Aviv, Levelek, magyar nyelven, vagy héberül kérem.  
● RENDKÍVÜLI alkalom 30-70 éves férfiak részére — leen zaidag hűvek, sok kiföldi, Romant gazdag, művelt lányok, megismerkedni, magánval, Vallásoknak külön osztály, Exclusive, Tel-Aviv, Ben-Jehuda 11, tel. 50196, 11-20 óráig.  
● MODERN, vallásos, öregségnyújtó megismerkedni megfelelő férfitel 70-75-ig, házasság céljából, Haifa, POB 9045 részére.  
● BUKARESTI származású férfi, 35-40, jószívu, értelmiségi, politikai megismerkedni hozzáillő nővel 40 évig, esetleg keresztény, 61 olával, turistánével, POB 6248, Tel-Aviv.  
● ÖZVEGY/asszonyok, elváltak/asszonyok gyors, zaidag házasságú köthetnek, Diszkreció, Sádán Prati, 224356.  
● CEMED-CHEMED” nyitva egész nap, szombat este 6-9, Zámehof 10, T.A., tel. 282010.  
● HA OLVAN házasságot keres, amit más irodában nem talál, a „Cemed-Chemed” megismerkedni, Gyermekek ismerkedése, tudni nélkül, Irodákban számos tu rista/nő iratkozott fel, akik külföldön kívánják elm. Létecsanak el irodákba és megfelelő házasságot találni.  
● 48/170, ELVÁLT férfi feleségül venne hozzáillőt, 43-ig, Berendezett lakása van, POB 2975, Asdod Jám, vagy telefon 055-22195.  
● ELEKTRONIKA technikus, 44/165, nősilné, — Jeruzsálem, POB 12823.  
● JÓMÓDÚ szénasszony árkálásokkal, 1500 havi jövedelemmel jó megjelenésű, intelligens, szimpatikus magyarul beszélő magas életkorú keres 30-ig, 625964, déltől 4-6 óráig.  
● JÓ MEGJELÉSEZŐ amerikai tu rista, 38/179, hozzáillő asszonyt keres házasság céljából, 33 évig, — POB 1334, T.A. no. 44225/D.  
● 22 ÉVES, magas, intelligens, amerikai unokahúgom számára keresek jó megjelenésű, kultúrájú, jó eszlőből származó, lehetőleg romániai férj, T.A. 224389.  
● 36/176, INTELEKTUEL keres nagy bájos, romániai származású, komoly, akadémiás feleséget, 29 évig, Jelentkezze POB 1971, Tel-Aviv, „Harry” részére.  
● KULTURÁL, jószívu, megl mekedne kultúrájú, jószívu férfitel, 65 évig, Telefon 947104.

## ADÁS-VÉTEL

● ELADÓ televízió, Schaub Lorenz 1971, kitűnő állapotban, belterjes, művel, Rech, Hámamim 18, Rámát Gán, (Elt), 2-es lakás.  
● MODERN muranoi és francia csillárok és lámpaernyők dus vaszárékban, „Kristal-Or” Jencia szobor Jaffa, 80, Jerusálaim 26.  
● MINDENFELE használt háztartási felszerelés, friziderek, bútorok, televízió, telefonok, stb. 874267.  
● MÉRKAZ HÁMEKARERIM!!! Vétel, eladás, hélet 20-25 havonta, Javítás és festés a vevo lakasan, Csenovir 13, Levinsky 74 sarok, — Tel. 829164.  
● VESZEK frizidereket, bútor, minden háztartási felszerelést, — Házhoz hívok, Tel. 829233.  
● HASZNÁLT bútorok, friziderek, tartógepeket, háztartási felszerelést veszek, 867025.  
● REGEN ERKEZTŐ OLE adja le címünket, új-olaj ismerkedni, Televízió napok alatt szállítunk, Sharon, Tel-Aviv, Allenby 93, Telefon 624945 Áser — Diamantstein Zolt.  
● VESZUNK használt bútorokat, frizidereket, felszámolókat, órák, székelt és antik tárgyakat, magas árákon 864938, este 876832.  
● KEZI ZÖVEZÉS mohair és arián ezüst, aran, díszítők, illévidőből eladók, Goldmann, Cholon, Chankin u. 49, tel. 852787.  
● VESZUNK használt és antik bútorokat, Telefon 222231.  
● KIRUR AVIV frizidier vétel bizalom kérdése! Forduljon hozzánk, a legregebbi céghez, Magyarul beszélünk, — „Kipur Aviv”, Tel-Aviv, King George 29.  
● REER MARCU SULL, Jaffa, Tel. 825681, versz használt és antik bútor, órák, székelt.  
● MODERN férfi és női óvek, nagy hán, Michelstein gar, Allenby 26, Tel-Aviv.  
● HA BÉLYEGEKBE kíván befektetni, érdekes ajánlatunk van, — „Büli Menora”, Ben-Jehuda 26.  
● 50 SZÁZALÉK engedménytel viz jelkírású és átalakítás miatt, Elite szörme — és bőrkabátgár, Tel-Aviv, Ben-Jehuda 37, tel. 55429.  
● KIRUR AVIV frizidier, frizidier, órák, székelt, tárgyakat lakásfelújításokból, antik holmit veszek, 807164.  
● SZIGORUAN kóser fiatal lha, 61/65, legelőbb hús Izraelben, Kanható nanonta frissen, — Merkáz Házváz, T.A. Hásaron 21.  
● TELEFON-POLCOI (asztalos) feleség keres, Haifa, POB 4094/55.  
● 70/115 ÖZVEGY, berendezett lakással, nyugdíjas, romániai származású, komoly házasságú feleséget keres 68-ig, Telefon 640270, Haifa.  
● 18 ÉVES, művelt unokahúgaimnak jószívu, férfiakat keresek 25 éves, 56, Dimona.  
● FERJEZET MENNEK 40-45 körül, értelmiségi férfihez, „Egy évem meg akadály” jelzőre, POB 831, Tel-Aviv, Levelek, magyar nyelven, vagy héberül kérem.  
● RENDKÍVÜLI alkalom 30-70 éves férfiak részére — leen zaidag hűvek, sok kiföldi, Romant gazdag, művelt lányok, megismerkedni, magánval, Vallásoknak külön osztály, Exclusive, Tel-Aviv, Ben-Jehuda 11, tel. 50196, 11-20 óráig.  
● MODERN, vallásos, öregségnyújtó megismerkedni megfelelő férfitel 70-75-ig, házasság céljából, Haifa, POB 9045 részére.  
● BUKARESTI származású férfi, 35-40, jószívu, értelmiségi, politikai megismerkedni hozzáillő nővel 40 évig, esetleg keresztény, 61 olával, turistánével, POB 6248, Tel-Aviv.  
● ÖZVEGY/asszonyok, elváltak/asszonyok gyors, zaidag házasságú köthetnek, Diszkreció, Sádán Prati, 224356.  
● CEMED-CHEMED” nyitva egész nap, szombat este 6-9, Zámehof 10, T.A., tel. 282010.  
● HA OLVAN házasságot keres, amit más irodában nem talál, a „Cemed-Chemed” megismerkedni, Gyermekek ismerkedése, tudni nélkül, Irodákban számos tu rista/nő iratkozott fel, akik külföldön kívánják elm. Létecsanak el irodákba és megfelelő házasságot találni.  
● 48/170, ELVÁLT férfi feleségül venne hozzáillőt, 43-ig, Berendezett lakása van, POB 2975, Asdod Jám, vagy telefon 055-22195.  
● ELEKTRONIKA technikus, 44/165, nősilné, — Jeruzsálem, POB 12823.  
● JÓMÓDÚ szénasszony árkálásokkal, 1500 havi jövedelemmel jó megjelenésű, intelligens, szimpatikus magyarul beszélő magas életkorú keres 30-ig, 625964, déltől 4-6 óráig.  
● JÓ MEGJELÉSEZŐ amerikai tu rista, 38/179, hozzáillő asszonyt keres házasság céljából, 33 évig, — POB 1334, T.A. no. 44225/D.  
● 22 ÉVES, magas, intelligens, amerikai unokahúgom számára keresek jó megjelenésű, kultúrájú, jó eszlőből származó, lehetőleg romániai férj, T.A. 224389.  
● 36/176, INTELEKTUEL keres nagy bájos, romániai származású, komoly, akadémiás feleséget, 29 évig, Jelentkezze POB 1971, Tel-Aviv, „Harry” részére.  
● KULTURÁL, jószívu, megl mekedne kultúrájú, jószívu férfitel, 65 évig, Telefon 947104.

## ALLÁS

● ÖZVEGYEK — szakácsnők — négyenök — „Rina” által, T. A. Merkáz Bádé Melachá 21, telefon 614-340.  
● VASALÓ/NOT keresünk női konfekcióhoz, Melnik, Rech, Hapsius 8, Suk Hákámel, telefon 845139.  
● SZÖVŐKÉRT keresünk Cord szőszek, Kitiño felteleték, Jelentkezés Bónbaum, Levinsky 31, T.A., tel. 897118.  
● VALLALOK idős, hetes asszonyt teljes ellátásra otthonában, Tel. 726860.  
● FIATAL lányt vagy fiút keres munkára mérnök, Káthbach 9, — Tel. 829164.  
● METAPLETET keresünk 3 hónapos csepevény, 7-13.30-ig, — Cháit, Pánc Jáchák, Chorgin 28, tel. 763907.  
● REGIS OR (1968) Ltd keres beképzett nőket, — Jelentkezés: Achád Hám 45, T.A., 9-10 óráig.  
● KINTI VARGODAKAT és házi-önökét keresünk elsősorú konfekcióhoz, Jelentkezés „Meir” női divat, Rech, Hákongresz 15, — Tel. 82818, Tel-Aviv.  
● KIRUR AVIV frizidier, frizidier, órák, székelt, tárgyakat lakásfelújításokból, antik holmit veszek, 807164.  
● MUNKÁSOKÉRT keresünk közeli munkára és tanulókat, 16 felteleték, Sziget Árcel, Rech, Ejlát 22, Tel-Aviv.  
● ASSZONYT vagy lányt keresünk házi munkára, 7 órára, csak referenciával, telefon 288629, Tel-Aviv.  
● KIRUR AVIV frizidier vétel bizalom kérdése! Forduljon hozzánk, a legregebbi céghez, Magyarul beszélünk, — „Kipur Aviv”, Tel-Aviv, King George 29.  
● REER MARCU SULL, Jaffa, Tel. 825681, versz használt és antik bútor, órák, székelt.  
● MODERN férfi és női óvek, nagy hán, Michelstein gar, Allenby 26, Tel-Aviv.  
● HA BÉLYEGEKBE kíván befektetni, érdekes ajánlatunk van, — „Büli Menora”, Ben-Jehuda 26.  
● 50 SZÁZALÉK engedménytel viz jelkírású és átalakítás miatt, Elite szörme — és bőrkabátgár, Tel-Aviv, Ben-Jehuda 37, tel. 55429.  
● KIRUR AVIV frizidier, frizidier, órák, székelt, tárgyakat lakásfelújításokból, antik holmit veszek, 807164.  
● SZIGORUAN kóser fiatal lha, 61/65, legelőbb hús Izraelben, Kanható nanonta frissen, — Merkáz Házváz, T.A. Hásaron 21.  
● TELEFON-POLCOI (asztalos) feleség keres, Haifa, POB 4094/55.  
● 70/115 ÖZVEGY, berendezett lakással, nyugdíjas, romániai származású, komoly házasságú feleséget keres 68-ig, Telefon 640270, Haifa.  
● 18 ÉVES, művelt unokahúgaimnak jószívu, férfiakat keresek 25 éves, 56, Dimona.  
● FERJEZET MENNEK 40-45 körül, értelmiségi férfihez, „Egy évem meg akadály” jelzőre, POB 831, Tel-Aviv, Levelek, magyar nyelven, vagy héberül kérem.  
● RENDKÍVÜLI alkalom 30-70 éves férfiak részére — leen zaidag hűvek, sok kiföldi, Romant gazdag, művelt lányok, megismerkedni, magánval, Vallásoknak külön osztály, Exclusive, Tel-Aviv, Ben-Jehuda 11, tel. 50196, 11-20 óráig.  
● MODERN, vallásos, öregségnyújtó megismerkedni megfelelő férfitel 70-75-ig, házasság céljából, Haifa, POB 9045 részére.  
● BUKARESTI származású férfi, 35-40, jószívu, értelmiségi, politikai megismerkedni hozzáillő nővel 40 évig, esetleg keresztény, 61 olával, turistánével, POB 6248, Tel-Aviv.  
● ÖZVEGY/asszonyok, elváltak/asszonyok gyors, zaidag házasságú köthetnek, Diszkreció, Sádán Prati, 224356.  
● CEMED-CHEMED” nyitva egész nap, szombat este 6-9, Zámehof 10, T.A., tel. 282010.  
● HA OLVAN házasságot keres, amit más irodában nem talál, a „Cemed-Chemed” megismerkedni, Gyermekek ismerkedése, tudni nélkül, Irodákban számos tu rista/nő iratkozott fel, akik külföldön kívánják elm. Létecsanak el irodákba és megfelelő házasságot találni.  
● 48/170, ELVÁLT férfi feleségül venne hozzáillőt, 43-ig, Berendezett lakása van, POB 2975, Asdod Jám, vagy telefon 055-22195.  
● ELEKTRONIKA technikus, 44/165, nősilné, — Jeruzsálem, POB 12823.  
● JÓMÓDÚ szénasszony árkálásokkal, 1500 havi jövedelemmel jó megjelenésű, intelligens, szimpatikus magyarul beszélő magas életkorú keres 30-ig, 625964, déltől 4-6 óráig.  
● JÓ MEGJELÉSEZŐ amerikai tu rista, 38/179, hozzáillő asszonyt keres házasság céljából, 33 évig, — POB 1334, T.A. no. 44225/D.  
● 22 ÉVES, magas, intelligens, amerikai unokahúgom számára keresek jó megjelenésű, kultúrájú, jó eszlőből származó, lehetőleg romániai férj, T.A. 224389.  
● 36/176, INTELEKTUEL keres nagy bájos, romániai származású, komoly, akadémiás feleséget, 29 évig, Jelentkezze POB 1971, Tel-Aviv, „Harry” részére.  
● KULTURÁL, jószívu, megl mekedne kultúrájú, jószívu férfitel, 65 évig, Telefon 947104.

## BUZORÓZOTT szoba, havibérbe,

● BUZORÓZOTT szoba, havibérbe, csak fiataloknak, a szobát mellé, Neudorf, Házváz 282.  
● ELADÓ Cáfón Tel-Avivban 214 szobás lakás, központi fűtés, lift, II. em. oszloponkon, Ára 185 ezer, Tel. 829233, 10-12-ig.  
● HAVIBÉRBE bútorozott luxus szoba, 6 lakásban, Jehuda Hálévi — Seinken, Tel-Aviv, Telefon, Konyha, melegvíz, fűtés és lift, — Erdélyi út 60, 614705.  
● CHOLONBAN kiadó bútorozott lakás: gyermekorvos és helyővezető fogadtató itt hosszú évekig, Telefon 844883, 10-12-ig.  
● ELEGANS bútorozott szoba, turista házaspárnak Bné Brákhon kiadó, Tel. 02-74493, 8-10-ig, déltől 2-5-ig.  
● 24 SZOBÁS lakás kisebbre cserélhető Cholonban, Tel. 830254.  
● KIADÓ 2 szobás lakás, konyha, asztalos, — melegvíz, megfelelő irodákhoz, 614705.  
● ELADÓ Bét Jámban 2 nagy szoba, 72 négyzetméter, front, Házváz 16, lakás 6, Kaness.  
● CSERÉDÉS helyen, Cáfónban 61 szobás bútorozott lakás, azonnal kiadó, Tel. 448872.  
● BNE BRÁK központban kiadó szoba, hall, első emelet, Megfelelő irodák, vagy orvos fogadószobák, Erdélyi út telefon 24185, 6-9-ig, este, éjjelenként kivételével.  
● RAMAT AVIV központban kiadó 2 szoba, étkezőszoba, modern irodák, központi fűtés, 41885.  
● CHOLONBAN 2 szobás kertes lakás, részben bútorozva, kiadó, Telefon 845871.  
● KIADÓ havibérbe 3 szobás lakás, 148 négyzetméter, 2 szobás lakás, Jiszráel 18, Páncleik Rámát csatlakodó, tel. 250294.  
● SZOBA-KONYHA eladó, Saul Tel-Aviv, Házváz 22, 2-5-ig, déltől 18-19-ig.  
● TURISTÁKNAK, családunk 1-2 szoba, teljes komforttal, T.A. Hábima környékén kiadó, — Telefon 22716.  
● ALKALMILAG 3 nagyszobás lakás, étkezőszoba, lift, parkolóhely, 28476.  
● BNE BRÁKAN eladó 2 és fél szoba, Házváz 22, 2-5-ig, déltől 18-19-ig, 787921, Rech, Herzl 21, Markos.  
● PETACH TIKVA házfelújítás, további másfél szoba hozzáépítésével lehetőségek, Kitiño környék.  
● IDŐSEBB asszony/ferfi, vagy házaspár elegáns szobában szigorúan kóser ellátást kaphat, Légihűtés, — Tel. 829164.  
● CHOLON központban 2 szoba, hall, felszerelt, Tel. 847246.  
● ELADÓ 3 szobás lakás, patio, 90 négyzetméter, Arádon, — Telefon 845871.  
● ELADÓ Rech, Bét Lechemben 3 szoba, étkezőszoba, székények, — Haifa, 530408, 17 órá után.  
● HAVIBÉRBE kiadó 3 gyönyörű szoba, fél ágy, egyéni (mint szoba) eladó, Tel. 727295.  
● ALKALMILAG Kereszenként azonnal kiadó szoba és komfort, esetleg bútorozott lakás, Házváz 22, Rech, Házváz 22, T.A., 9-10 óráig, déltől 18-19-ig.  
● RAANANAN Rom 2000, méz 3 kétszobás villa, 4 hálószoba, első emeleti szoba, Házváz 22, Rech, Házváz 22, T.A., 54594, 54597, — „Shevah”, 71035, 770599.  
● TURISTÁKNAK szén, két és fél szoba, bútorozott lakás, komplett, telefonál, 232469.  
● BETGIBTOLAN fogorvosot keres farskint, Részletek: 02-764819.  
● MHELYEK Bét Jám inari nevezetben eladó, Goldin Ud, Bét Jám, Házváz 22, Rech, Házváz 22, T.A., 54594, 54597, — „Shevah”, 71035, 770599.  
● KOTOTARU Konfekcióhoz, jó hozamú üzlet — farskint keresek, Csak komoly jelentkező forduljon Bét Jám, Rech, Házváz 22, T.A., 54594, 54597, — „Shevah”, 71035, 770599.  
● ASSZONYT keresek gyár Bné Brákhon, Házváz 22, Rech, Házváz 22, T.A., 54594, 54597, — „Shevah”, 71035, 770599.  
● HAVIBÉRBE kiadó szoba kiadó, Csernichovski 25, Sztrószki, telefon 54801.  
● BÉT JÁMBAN eladó 2 szoba, hall, székények és telefon, Csernichovski 28, 877438.  
● GÖLMEBEN fűszerüzlet elutazás miatt olcsón eladó, Rechov, tel. 951519 — 953424.  
● NAGY üzletelhelyiség, nagyszobás, Bné Brákhon, a Rabbi Akel, Házváz 22, Rech, Házváz 22, T.A., 54594, 54597, — „Shevah”, 71035, 770599.  
● MAKOLET, betegségek miatt, Cáfón Tel-Avivban, vevőkortól átadó, Telefon este: 226982.

## UZLET

● KIADÓ mérszázék Rámát-Gán központban, Rech, frizidier, — Erdélyi út 60, 614705.  
● AUSZTRIARA utazom néhány hónapra, ha szükséges Németországba is, Kereskedelmi üzletet keresek, Tel-Aviv, Házváz 22, Rech, Házváz 22, T.A., 54594, 54597, — „Shevah”, 71035, 770599.  
● IDŐSEBB asszony/ferfi, vagy házaspár elegáns szobában szigorúan kóser ellátást kaphat, Légihűtés, — Tel. 829164.  
● CHOLON központban 2 szoba, hall, felszerelt, Tel. 847246.  
● ELADÓ 3 szobás lakás, patio, 90 négyzetméter, Arádon, — Telefon 845871.  
● ELADÓ Rech, Bét Lechemben 3 szoba, étkezőszoba, székények, — Haifa, 530408, 17 órá után.  
● HAVIBÉRBE kiadó 3 gyönyörű szoba, fél ágy, egyéni (mint szoba) eladó, Tel. 727295.  
● ALKALMILAG Kereszenként azonnal kiadó szoba és komfort, esetleg bútorozott lakás, Házváz 22, Rech, Házváz 22, T.A., 54594, 54597, — „Shevah”, 71035, 770599.  
● TURISTÁKNAK szén, két és fél szoba, bútorozott lakás, komplett, telefonál, 232469.  
● BETGIBTOLAN fogorvosot keres farskint, Részletek: 02-764819.  
● MHELYEK Bét Jám inari nevezetben eladó, Goldin Ud, Bét Jám, Házváz 22, Rech, Házváz 22, T.A., 54594, 54597, — „Shevah”, 71035, 770599.  
● KOTOTARU Konfekcióhoz, jó hozamú üzlet — farskint keresek, Csak komoly jelentkező forduljon Bét Jám, Rech, Házváz 22, T.A., 54594, 54597, — „Shevah”, 71035, 770599.  
● ASSZONYT keresek gyár Bné Brákhon, Házváz 22, Rech, Házváz 22, T.A., 54594, 54597, — „Shevah”, 71035, 770599.  
● HAVIBÉRBE kiadó szoba kiadó, Csernichovski 25, Sztrószki, telefon 54801.  
● BÉT JÁMBAN eladó 2 szoba, hall, székények és telefon, Csernichovski 28, 877438.  
● GÖLMEBEN fűszerüzlet elutazás miatt olcsón eladó, Rechov, tel. 951519 — 953424.  
● NAGY üzletelhelyiség, nagyszobás, Bné Brákhon, a Rabbi Akel, Házváz 22, Rech, Házváz 22, T.A., 54594, 54597, — „Shevah”, 71035, 770599.  
● MAKOLET, betegségek miatt, Cáfón Tel-Avivban, vevőkortól átadó, Telefon este: 226982.

## LAKÁS

● „MAXIM” üzletek, termek, lakások, eladás és kúlcspézt, 11-1, és 5-7 között, Chásonomim 2 (King George 26 sarok) Tel. 829164.  
● ASSZONYT keresek gyár Bné Brákhon, Házváz 22, Rech, Házváz 22, T.A., 54594, 54597, — „Shevah”, 71035, 770599.  
● HAVIBÉRBE kiadó szoba kiadó, Csernichovski 25, Sztrószki, telefon 54801.  
● BÉT JÁMBAN eladó 2 szoba, hall, székények és telefon, Csernichovski 28, 877438.  
● GÖLMEBEN fűszerüzlet elutazás miatt olcsón eladó, Rechov, tel. 951519 — 953424.  
● NAGY üzletelhelyiség, nagyszobás, Bné Brákhon, a Rabbi Akel, Házváz 22, Rech, Házváz 22, T.A., 54594, 54597, — „Shevah”, 71035, 770599.  
● MAKOLET, betegségek miatt, Cáfón Tel-Avivban, vevőkortól átadó, Telefon este: 226982.

## JERUZSÁLEM

● PEOT ELEGANT, Jeruzsálem, Strauss-u. 13, Megkeréző a legváltozatosabb ha és „Elura” parókák, idősabb hűvek számára is, Dvora Jávov vezetés alatt.  
● EGYEDUALLO úriember házasságú vállalom, Jeruzsálem, Tel. 082-36283.  
● KEZDŐ tisztviselőnek keresünk, aki románul és héberül beszél, a részeli órára, Jeruzsálem, POB 1311.  
● JERUZSÁLEMBEN eladó/kúlcspézt, — Jertel, ipari áruházzal, Tel. 61335.  
● VESZUNK abszokat, férfi és női órákat, zsebórákat, fűzőket és zsebkönyveket, norelávt, evőeszköz és román blúzokat, Brün & Berohn, Jeruzsálem, Slomicon Hámálkai 18, telefon 224617.  
● JERUZSÁLEMBEN metapletet keresünk gyermek mellé, 7-16-ig, Tel. 02-39411, 17 órá után.

## OKTATÁS

● ANGOLUL ES NEMETUL — magyar nyelvű magyarázatokkal — speciális módszerekkel bármely korban könnyen, gyorsan és biztonságosan megtanulhat! Klein professzor, Tel-Aviv, telefon 76-20-13.  
● DIPLOMAS matematika tanár középiskolásoknak órákat ad, errett séreire előkészít, — Telefon 5 óra után 847016.  
● GYAKORLOTT matematika tanár középiskolásoknak előkészítő órákat ad, Tel. 240235, 16 óráig, Tel-Aviv.

## JARMU

● JARMU — TÖRPEMOTOR-KEKPEKAR VIZSGALAT (vásárlás előtt), Befutattás, hűtőszigetítés, elsősegély beírás, Kereklegyen-sulvozás, vizsgálatok az évi teszt előtt.  
● M.M.M.-nél, BNE-BRAK, Házváz 22, Rech, Házváz 22, T.A., 54594, 54597, — „Shevah”, 71035, 770599.  
● HAIFAN a járműengedély hivatal mellé, Telefon: 721339.  
● JERUZSÁLEMBEN, 8208, Házváz 22, Talpiot, telefon: 39298.

## KÜLÖNFÉLE

● A ZUCKERMANN FOGANZAI LABORATORIUM, expressz javítások fél óra alatt Tel Aviv King George 5, tel. 282429.  
● UNAPLEKKE, LIBERIASON — „Azgum” pénzélemben 45 — fontot a legjobbba kapja, Óvár beutalásokat november 1-ig rafizetés nélkül váltóunk, Telefon: 067-20119.  
● PLASZTIK, hársóny, papír lapok, nyert választékban, — Az esküvői Sanderson és Shand Kid, Anglia képvislete, Ismeretanyagok mintákról, Ismert szakemberek által, Merkáz Házváz 22, — Tel-Aviv, Ben-Jehuda 19, (passzazs), Tel. 223333, Az ünnepekre különleges árák.  
● KESZ EKSZEREK, rendezés, utazás és alkalmi, elsősorban, új munka, kedvezményes árak, Szándó Mária I. T. A., tel. 613360.  
● TANCSTÉK felhívások (40) szombat este hétfőig és szerdán, „Ora”, Náchlál Benjámin 15, Tel-Aviv.  
● PLASZTIK FESTÉS, csak egy szoba, vagy szalon is, Tel. 776860, (Dr. Kohen-sarok) 730343.  
● TELEVÍZIÓK tapetorokorok autóradiók javítása teljes felelősséggel, Ramat-Gán, Bialik 68 — (Dr. Kohen-sarok) 730343.  
● URLAPOK kitalálás, könyvtár és előadások szerint kereskedelmek, Inaroknak és ártaloknak, Jövedelmi adóval, Javítás, kitalálás, Bichuni Leumi Járóközpont stb., „Házváz 22”, Jaffa, Sz. Jerusálaim 3, (az épület hátsó oldalán) telefon 826590 és T.A.-ban Jehuda Hálévi u. 83.  
● ASDODBAN hirdetések felvétele az összes újságok kiadóhivatali árákon, a „Márik” könyvtárban Merkáz Árcel, az „Egged” mellett, — tel. 053-22561.  
● SAMUELOFF hallókészülék- és audiológiát, Házváz 22, Rech, Házváz 22, T.A., 54594, 54597, — „Shevah”, 71035, 770599.  
● PETACH TIKVA házfelújítás, további másfél szoba hozzáépítésével lehetőségek, Kitiño környék.  
● IDŐSEBB asszony/ferfi, vagy házaspár elegáns szobában szigorúan kóser ellátást kaphat, Légihűtés, — Tel. 829164.  
● CHOLON központban 2 szoba, hall, felszerelt, Tel. 847246.  
● ELADÓ 3 szobás lakás, patio, 90 négyzetméter, Arádon, — Telefon 845871.  
● ELADÓ Rech, Bét Lechemben 3 szoba, étkezőszoba, székények, — Haifa, 530408, 17 órá után.  
● HAVIBÉRBE kiadó 3 gyönyörű szoba, fél ágy, egyéni (mint szoba) eladó, Tel. 727295.  
● ALKALMILAG Kereszenként azonnal kiadó szoba és komfort, esetleg bútorozott lakás, Házváz 22, Rech, Házváz 22, T.A., 54594, 54597, — „Shevah”, 71035, 770599.  
● TURISTÁKNAK szén, két és fél szoba, bútorozott lakás, komplett, telefonál, 232469.  
● BETGIBTOLAN fogorvosot keres farskint, Részletek: 02-764819.  
● MHELYEK Bét Jám inari nevezetben eladó, Goldin Ud, Bét Jám, Házváz 22, Rech, Házváz 22, T.A., 54594, 54597, — „Shevah”, 71035, 770599.  
● KOTOTARU Konfekcióhoz, jó hozamú üzlet — farskint keresek, Csak komoly jelentkező forduljon Bét Jám, Rech, Házváz 22, T.A., 54594, 54597, — „Shevah”, 71035, 770599.  
● ASSZONYT keresek gyár Bné Brákhon, Házváz 22, Rech, Házváz 22, T.A., 54594, 54597, — „Shevah”, 71035, 770599.  
● HAVIBÉRBE kiadó szoba kiadó, Csernichovski 25, Sztrószki, telefon 54801.  
● BÉT JÁMBAN eladó 2 szoba, hall, székények és telefon, Csernichovski 28, 877438.  
● GÖLMEBEN fűszerüzlet elutazás miatt olcsón eladó, Rechov, tel. 951519 — 953424.  
● NAGY üzletelhelyiség, nagyszobás, Bné Brákhon, a Rabbi Akel, Házváz 22, Rech, Házváz 22, T.A., 54594, 54597, — „Shevah”, 71035, 770599.  
● MAKOLET, betegségek miatt, Cáfón Tel-Avivban, vevőkortól átadó, Telefon este: 226982.

## A RENDÖRZENÉKAR keres

● ZENÉSZEKET  
A KÖVETKEZO HANGSZEREKRE:  
FURULYA, OBOA, KLARINET, TROMBITA, KURTI, VADÁSKURTI, TUBA, TROMBON  
Eletkor 37-ig.  
Jeruzsálemi lakhely feltétel.  
● Irásbeli jelentkezés élelelirással és gyakorlat feltüntetésével az országos parancsnokságnál, Máchleket Házváz 22, Rech, Házváz 22, T.A., 54594, 54597, — „Shevah”, 71035, 770599.

## DRIVE-IN MOZI \* Tel. 777177

Amerikai stílusú mozi, amelyben autóból nézik a filmet. Beszítető, parkolási, dohányzási probléma

# MILLIOMOS SPORTOLÓK

Reklám-szerződéseikkel többet keresnek, mint a sportpályákon

Egy millió márkát érő villája van München legegységesebb negyedében. Oláhókat Bécsben varratja, csakis 8-cilinderes Mercedesen utazik. „Ha még legalább 5 évig focizok, akkor milliomos leszek” — mondotta Franz Beckenbauer, a nyugatnémet labdarúgás koronázatlan királya. Ennek a sportolónak azonban a jelek szerint, nem kell 5 évet várnia. Valószínűleg már 1974-ben, a Nyugat-Németországban megrendezésre kerülő labdarúgó világbajnokság előtt, milliomos lesz. Már most, egy évvel a nagy sportesemény előtt, a reklám-ügynökségek nagyösszegű bevételre hoznak ennek „az aranylábú labdarúgónak”.

Husz nagy német sörgyár, üzleti tevékenységnek megfelelően, 30 ezer dollártól kezdve, 300 ezer dollárig terjedő összegért használja különféle formában a „Franz Beckenbauer” névjegyet. További 30 ezer dollárt jelent számára az, hogy „tanácsot ad” a németeknek, melyik cégnél béreljenek színes tévé-készüléket. A legnagyobb német benzintársaság szintén meg akarja vásárolni a német futball-csillag kegyeit: „1970-ben sikert jelentett számunkra a mexikói labdarúgó VB-on, és ezt szeretnénk most, 1974-ben reklám-célra felhasználni”.

Beckenbauer a hivatásos német sportolók között a leggazdagabb, de más nemzet sportcsillagához hasonlítva, határozottan közepes keresettel rendelkezik. Jack Nicolaus, a 32 éves hivatásos amerikai golfzó, 1972-ben 300 ezer dollárral növelte bankbetétjét, amely az elmúlt 5 év alatt összesen kétféle dollárral gyarapodott. A szőke kövérkés amerikai, akit ebben a sportágban a világ legjobb játékosának tartanak, kizárólag a golf-üjővel „pofozta össze” a dollármilliókat. Nem is annyira játékaért fizették, bár minden szereplésért tetemes összeget kap. A tévé-reklám az elsősorú bevételi forrás számára, ahol a sokmillió főnyi golf-kedvelő közönségnek bemutatják, hogy kedveneként milyen gyártmányú golf-ütőket használ, és ugyanakkor milyen szivertől visel, milyen gyártmányú labdákkal ütöget, sőt: milyen gyártmányú fűnyírógépet használ, milyen gyártmányú a gépkocsija és milyen whiskyt iszik.

A sokmillió dolláros pótkeresetét Nicolaus elsősorban az ötletes, 43 éves, Walter McCormicknak köszönheti, aki már 13 évvel ezelőtt rájött a sportcsillagokban rejlő „keresési lehetőségekre”. McCormick annak idején megígérte barátjának, Arnold Palmer golf-csillagnak, hogy segít neki „mellékjövödelemhez” jutni. Palmer néhány év múlva már milliomos lett. Ma már széreny zsebpénzre nevezik azt az összeget, amelyet annak idején a nagy fogyasztási cikkeket gyártó cégek fizettek Palmernek neve használatáért.

Ennek a McCormicknak a „kliense” volt még Jackie Stewart versenyző autót vezető, Rhod Liver teniszező, valamint Karl Schranz és Jean Claude Kille siversenyző. Az utóbbival McCormick új kísérletet tett. A zömök francia vámvivatalkok három aranyérmét nyert a grenobeli téli olimpián és felkérte az amerikai reklámembert, hogy „értékesítse” hírnevét. „Végéreményben, miért ne keressen az olyan sportoló is, aki már befizette a sport-karrierjét?” — mondotta McCormick.

Nyomban munkához látott és 1,2 millió dollár honorárium ellenében, 5 éves szerző-

dést kötött a francia sielő számára a General Motor's világcégnél. A francia főszerepet kapott az amerikai televízióról készített dokumentum film-sorozatban és munkatársi szerződést több nagy si-sportlaphoz. Rövidesen mindenkinek Kille-nadrágot, szivert, karórát, cipőt és hőszűrőket kínáltak. Az ötlet bevált és a levezetett francia sportoló hatalmas pénzüsségeket keresett.

„A téli reklám-kampány jobban igénybe veszt, sokkal megerőltetőbb, mint az egész autóversenyzési szezon — mondja sóhajva Jackie Stewart. Ugy látszik, mégis kifizető-dő számára ez az erőfeszítés, mert a kiváló sportoló, aki kétszer volt világbajnok, egyedül tavaly száz ezer dollárt keresett a verseny pályán és további egymilliót a reklám-szerződéseivel. Stewartnál nincs semmiféle „hátrányos megkülönböztetés”. Egyaránt eladta nevét autókerek-ábronszónak, üzemanyagának, szemüvegnek és „vans-nadrágnak, alsó-fehérneműnek, vagy hársónysapkának, a lényeg az, hogy fizessenek érte.

Tévedés azt hinni, hogy minden neves sportoló imádja a reklámot. „Egy olyan sportoló típus, mint Classius Clay, nem alkalmas semmiféle reklámra — magyarázza McCormick — és így Muhammad Ali továbbra is kénytelen kizárólag az ökleivel „összefofozni” napi megélhetését.

Lester Pigott, a világ egyik legjobb zsebkéja is csak egyetlen módon hajlandó vagyoniát növelni: lovagolni és győzni. Ezt pedig elismerésmértő következetességgel és sikerrel teszi. Eddig 8 millió dollárt lovagolt össze a világ minden részében lévő pályákon. Valahányszor nyeregbe száll, kétezer dollárt kap és a győztesnek járó első díj 5 százalékát, ami több mint évi száz ezer dollárt jelent. Szerény keresetnek növekedése érdekében a kistermetű és aszkéta külsejű zsebké, pályáról-pályára száguldo, csak szódavizet iszik és soha nem lakhat jól, nehogy a verseny előtti súlymérésnél „tulsúly” miatti diszkvalifikálják.

Szorgalma, intenzív sport-tevékenysége és az a tény, hogy minden nehezen megkeresett dollárt befektet, milliomossá tették Eddie Marks kerékpár-versenyzőt. Minden részvételért kétezer dollár tiszteletdíjat kap és évről-évre legalább 80 versenyen vesz részt, azokon kívül, hogy részt kap a reklám-jövedelemből is. „Csekély tiszteletdíj” ellenében hajlandó olyan trikót viselni, amelyen Molteni olasz számlagyáros neve látható.

Markssal az a helyzet, hogy előnye ugyanakkor hátrányává válik: minden versenyt, amelyen nem vesz részt, másodrendűnek minősítik, viszont ahol jelen van, már az indulás pillanatában tudják, hogy ki szakítja el elsőnek a círszalagot. Eddie elhatározza, hogy az idén nem vesz részt a világ legnagyobb és legnehezebb kerékpár-versenyén, a Tour de France-on, amelyet egyébként már négy ízben megnyert.

Gyakran negatív jelenségekkel is sokat lehet keresni. George Best, a világhírű angol labdarúgó, akiről minden más sportolónál többet írtak, amíg a közelmúltban abbahagyta a labdarúgást. A lapok nem is annyira a zöld gyepen szerzett eredményeit taglalták, mint inkább a hálószoza botrányait szellőztették.

„A szerény” Best elmondta, hogy az utóbbi évek folyamán több, mint ezer labdarúgó-rajongó lánykát látott vendégül az ágyában. Tény az, hogy a nőcsábász, whisky-kedvelő,

felegyelmzetlen, pazarió és kicsapongó életmódot folytató George Best, több szurkolót hozott csapata, a Manchester United mérkőzéseire, mint a labdarúgó képességei.

Csapata vezetősége tudja, hogy valahányszor „Georgie” megjelenik a pályán, tízezerrel több néző vált jegyet, mint amikor szabadnapos. Csapata kellően értékeli ezt, mert sportszerűen életmódja dacára is, évi száz-ezer dollár fizetést adnak az észak-irlandi munkásfiúnak, aki elképzelhetetlen nyomorban nőtt fel.

Hat vagyunk-ezelőbb gondoskodik arról, hogy pénze gyorsabban ütemben növekedjen, mint kiadásai. Ezért 250 ezer dollárt Best nevét viselő butikba investáltak és ugyanilyen összeget fordítottak a nevét viselő férfi-kölni, régógumi és huszonéves reklámirozására. Bevételei olyan ütemben növekednek, hogy az esztelen életmódot folytató ex-lab-

darúgó sem képes elpazarolni a pénzt, amely állandóan gyarapodik bankszámláján. Wilt Chamberlain, amerikai kosárlabdázónak sem sikerült takarékoskodni csökkeneni pazarió életmódja dacára. A 2,15 méter magas, négy sportoló, másfél millió dollárért villát építtetett magának Beverly Hillsben, Los Angeles milliomos, negyedszázados fogadásokat rendez, amelyeken csak elvétve jelenik meg 300-nál kevesebb vendég. Érdeklődése és „szükséglete” a szép nők iránt semmiben sem maradt el az angol labdarúgó mögött.

A néger óriás nem szűkmarku. Minden vállalkozó szellemű hölgynek, aki hajlandó egy éjszakát eltölteni a vízzel töltött matracu szexuális féskében, habozás nélkül hajlandó egy értékes mint bündét ajándékozni. Megénekedheti magának, mert évi jövedelme meghaladja a 400 ezer dollárt.

A kereskedelmi tévben vetített sport-műsorok, helyesebben sport-reklámok segítségével még számos, más sportágban dolgozó átléte is vagyont keresett. Közöttük egységesen olyan sportágat ízelek, amely Európában például, kizárólag amatőr alapon ismert. Don Carter, a teke-csillag, reklám-szerződést írt alá, amely a következő tíz évre negyven millió dollárt jövedelmez. Derek Sanderson jég-

Korong-jékos, ugyanilyen alapon, öt év alatt kétféle millió dollárt kap. Az üzleti reklám terén jelentősen hátrányos helyzetben vannak a nők. Ezen a téren csak két nőnek volt említésre méltó sikere. Az egyik Billie Jean King, aki négyszer egymás után nyerte meg Wimbledonban a női egyest, és évi 200 ezer dollárt keresett mellékesen.

Csakhogy nem éri be ezzel a jövedelemmel és néhány társnőjével megalapította „az asszonyok felszabadításáért küzdő teniszesek csoportját”, amely sikeresen növelte a csoport valamennyi tagjának jövedelmét.

Peggy Fleming műkorcsolya bajnoknőnek, aki a grenobeli téli olimpián aranyérmét szerzett, nem volt szüksége az ilyen „női egyenjogúsági” trükkre. Az amerikai NBC rádió és tévé-vállalat 5 éves szerződést írt alá vele, amelynek ellenében 3,5 millió dollárt kap.

A jövőben még könnyebb lesz a hivatásos sportolók vagyoni-harcolása. Dr. Frank Grass német közgazdász ugyanis megjósolta, hogy a hivatásos sportolók keresete a közeli években elkepesztő mértékben növekedik.

## AZ EGYIK TETTES LETT A KORONA TANU

Fény derült Sosáná Reuveni meggyilkolásának rejtélyére

Slomo Kados, hátrajáró traktorista egykedvűen végezte munkáját a tel-avivi Ajálon (Muszrára) patak medrében, ahol az új autószerződés ítései előkészületei folytak. A Cineramára mozi mögötti részen azonban váratlanul megállította a traktort, leugrott és elkezdte nézni annak a fiatal nőnek a holttestét, ahinek egyes részei kilátszottak a mély iszapból. Kados azonnal értesítette a rendőrséget, amely percekben belül kiszállt és megindította a nyomozást.

Nem volt különösen nehéz dolguk az áldozat személyazonosságának megállapításában és ezzel együtt a gyanúsított letartóztatásában.

Az áldozat Sosáná Reuveni, 23 éves lány volt, akinek holttestét virágos fürdőruhába és virágos blúz volt. A gyilkos, vagy gyilkosai, nehéz tárgyakkal csaknem a felismerhetetlenségig szétrombolták a koponyáját, eltörték a hátgerincét és pozdoriájá zuzták a bordáit. Más testrészein is tisztán látszottak a brutális nyomai, viszont a bonctani vizsgálat kimutatta, hogy a szerencsétlen lányt nem erőszakolták meg.

A megrázó gyilkosságot — mint azt jelentették — július 15-én fedezték fel, a nyomozás azóta sok irányban folyt, a vádiratot azonban nem tudták benyújtani, mert nem találtak döntő bizonyítékokat a gyanúsítottak ellen. A napokban az egyik vádlott megszökölt és miután hajlandó volt vállalni a koronatanu szerepét, a Reuveni-gyilkosság aktájára végre a bírósághoz került.

A holttest felfedezésének reggelén Avrahám Reuveni, aki a tel-avivi Bicaron negyedszázados lakik, jelentést tett a rendőrségnek, hogy 23 éves Sosáná nevű lánya nyomtalanul eltűnt. Az aggódó apa elmondta, hogy lánya előző este a Jád Eljahu negyedszázadosnál volt, ahonnan virágos fürdőruhában jött haza. A lány virágos blúz volt fel, nadrágba bujt, tranzistoros rádiót vett magához és távozott. Az apja idős ember, aki szűkös keretűben tartja el hat gyermekét, akik a Gotlober utca 1 szám alatti nyomorúságos lakásban élnek.

Amikor a detektívek megmutatták az aggódó apának a holttesten talált ékszerket, kiderült, hogy a szülői aggodalom helyénvaló volt. Később megjelent a többi családtag is és valamennyien igazolták az áldozat személyazonosságát.

A nyomozás számai már az első naptól kezdve három gyanúsítotthoz vezettek. Az apa elmondta, hogy lánya állandóan együtt járt egy 28 éves férfivel, akinek „Uri” a beceneve, bár valójában Káduri Ovadjának hívják. Az apa elbeszéléséből kiderült, hogy lánya és a férfi között nem csak intenzív intim kapcsolatok, hanem „üzleti” ügyek is voltak. Hasonló viszony állt fenn Sosáná Reuveni, valamint Uri apja, Slomo Ovadjá között, sőt a diszes társasághoz tartozott a 40 éves Ráchámim Chádzsáni is, akinek az alvilágban Ráfi a beceneve.

Ez a Ráfi a Reuveni család szomszédja volt, amikor még a tel-avivi Montefiore-negyedben laktak. A szerencsétlen apa szavai-ból az is kiderült, hogy hiába igyekezett lányát rábeszélni a három férfival való kapcsolata megszakítására.

A detektívek letartóztatták a három gyanúsítottat. Nem volt nehéz megtalálni őket, mert mindhármukat jól ismerik a Reuveni család jelenlegi és volt szomszédai a Bicaron és a Montefiore-negyedekből. A rendőrség gyanúja szerint, mindhárom kábítószert kereskedelemmel is foglalkoztak.

Slomo Ovadjá tel-avivi, Növé Sárán utca 29 szám alatti lakásán megtalálták az áldozat tranzistoros rádióját. Ugyanitt, egy vérről átitatott rongy is a detektívek kezébe került. Az apa és a fia körme alól kivett piszokban vényomokat találtak. Megállapí-

tották, hogy az „Uri” tulajdonát képező „Lark” autót kívül-bellül alaposan lemosták, még mielőtt a rendőrség megérkezett volna.

Ezeknek a bizonyítékoknak a nyomán igyekezett a rendőrség rekonstruálni a gyilkosság előzményeit és körülményeit, attól a perctől kezdve, hogy a lány elhagyta szülői lakását és holttestét később megtalálták az iszapban.

A feltevések szerint, Sosáná Reuveni július 14-én Slomo Ovadjá lakására ment a Növé Sárán utcába. Utközben, vagy a lakásban, magára öltötte az otthonról hozott ruhákat. A jelek szerint a lány jól ismerte Slomo Ovadjá lakását, amelyhez valószínűleg kulcsa is volt. A lány valószínűleg várt valakire, azért, mert találkozt, beszélt meg vele a lakásban.

Hogy mi történt attól a perctől kezdve, amikor Sosáná Reuveni belépett a lakásba — egészen holttestének a megtalálásáig — bizonyára csak a tárgyalás folyamán fog kiderülni. A vádirat szerint, amelyet szerdán nyújtottak be a tel-avivi törvényszékre, a két jóbarát, Káduri és Chádzsáni ellen, a következő derült ki a lány találkoztól kezdve az ifjú Káduri az apja lakásán. A vádirat leszögezi, hogy a fiatal Káduri és Chádzsáni éjjel után két órákor érkeztek meg és felajánlották Sosánának, hogy éjszakai sétára viszik Söchembe és Jeruzsálem óvárosába. Hármasan indultak Söchem irányába, azonban utbaejtették Chádzsáni lakását a Montefiore-negyedben. Amikor az autót a Bét Hillel és Bét Samaj utcák kereszteződéséhez ért — folytatja a vádirat — Káduri leállította az autót és mindhárom kiszállt. Chádzsáni beszélgetni kezdett a lánnyal, elterelve figyelmét Káduriról, aki a poggyásztartóban barmolt. Miközben Sosáná „Ráfi-val” az éjszakai kirándulás részleteiről beszélgetett, „Uri” kiemelte a ládából az előre elkészített vasdorogot és hátulról nagy erővel fejbevette a szerencsétlen lányt.

A halálosnak ígérkező ütés ellenére, Sosáná Reuveni meglepő vitalitást tanúsított és kísérletet tett, hogy elszaladjon. Valószínűleg segítségért is kiáltott, de a késő éjszakai órákban nem volt, aki segítségére legyen a kihalt és sötét negyedben.

A vádirat szerint Káduri üldözésbe vette a lányt, majd büntírása segítségével visszavitte az autóból.

A cinkostársak az Ajálon patakhoz hajították a súlyosan sebesült lánnyal, a Charamá közelében kiemelték az autóból. Az egyik férfi leszakította a ruháit — a vádirat szerint azért, hogy neki erőszak látszatát keltsék, majd a patakmederben folyó csatornába dobták.

Mint később kitudódott, a cinkostársak majdnem sikerült kibújniok a bírósági tárgyalás alól.

A rendőrség talált ugyan számos terhelő bizonyítékot, mint például vényomok, a tranzistoros rádió, az autót és a vérről átitatott rongy. A gyilkosság indítókait is megtalálták. Megállapították, hogy a lány tul sokat tudott a férfiak kétes üzleimeiről és „az éjszakai sétával” kapcsolatos randevu előtti megfenyegette barátját, Kádurit „hogy „beköpi” a rendőrségnek, ha nem veszi feleségül. Tanuvallomások szerint, a férfinak eszé ágában sem volt elvenni a lányt.

Amikor a vádirat elkészítésére került sor, az ügyészség arra a megállapításra jutott, hogy a rendelkezésére álló terhelő bizonyítékok nem elegendők a gyanúsítottak elmarasztalásához. Gyilkossági ügyekben ugyanis kifogástalan peröntő bizonyítékokra és terhelő vallomásokra van szükség, mert a legkisebb bizonytalanság is a gyanúsítottak felemeléséhez vezet. A rendőrségnek tehát nyomós okai voltak arra, hogy a három gyanúsítottat, Slomo Ovadját, fiát Káduri

Ovadját és annak barátját, Ráchámim Chádzsánt őrizetben tartsa a vádirat benyújtásáig.

A vizsgálati fogság idejét többször is meghosszabbították és még mielőtt a napokban lejárt volna az utolsó meghosszabbítás, az ügyészség elhatározta, hogy elkészíti a vádiratot. Egyelőre „Uri” és „Ráfi” ellen, míg Slomo Ovadjá ügyét elküldötték és ezuttal a felsőbb bíróságtól kéri a vizsgálati fogság rendkívüli meghosszabbítását.

A váratlan fordulat, amely lehetővé tette a vádirat elkészítését, az volt, hogy Chádzsáni vállalta a koronatanu szerepét és hajlandó volt bántásra ellen válni. Ezuttal már döntő bizonyítéka volt az ügyészségnek. A gyilkosság egyik résztvevője, a cinkostárs, hajlandó volt mentelmi jog ellenében a bíróságon vallani. Ez a vállomás az eddigi bizonyítékokkal együtt elegendő a vádlott elmarasztalására.

A rendőrség Ráfi jelenlétében rekonstruálta a gyilkosság folyamát és akkor bebizonyosodott, hogy a nyomozók feltevése helyes volt. Beigazolást nyert, hogy Sosáná találkoztól beszélt meg a barátjával és annak társával az apa lakásában, ahol a lány éjjel után két óráig várakozott. A cinkostársak a Jóna Hánávi utca 12. szám alatti kártyaklub-ból jöttek, a lánnyal együtt távoztak a lakásból. A gyilkosság után pedig a patakmederbe dobták a holttestet. A vádirat szerint, ezuttal a Sipholux-gyárba mentek, ahol Slomo Ovadjá dolgozik. Itt alaposan lemosták a „Lark”-ot, majd hazamentek.

Egyelőre nem világos, mi volt az apa szerepe a gyilkosságban. Az ügyészség mindenestre kéri vizsgálati fogság meghosszabbítását, mert reméli, hogy rövid időn belül elegendő bizonyíték lesz az ellene szóló vádirat elkészítésére is.

Slomo és Káduri Ovadjá egyelőre konokul tagad. „Uri” először letagadta, hogy egyáltalában ismerte a lányt és hogy bármiféle kapcsolatban állott volna vele. Később, miután beismerte, hogy az apjával együtt intím kapcsolatban volt Sosáná Reuvenivel, továbbra is következetesen kitartott megítélés mellett, miszerint az omlós éjszakai Chádzsáni társaságában, a kártyaklubban töltötte.

Két külön vádiratot készítettek „Uri” és „Ráfi” ellen, azért, nehogy az utóbbi a bírósági teremben meggondolja magát. Ha társára vall, akkor az ügyészség „érésére mentelmi jogot kap és a szokványos bírósági procedura után szabadlábra kerül.

**ÚJ KELET USA-ban**

Amerikai olvasóink, előfizetőink, barátaink, Ros Hásáná alkalmából köszöntse rokonait, barátait szerte a világon az ÚJ Kelet rps-hásáná számában. Hírdetések felvétele szeptember első hetéig:

**KALMAN KAHAN**  
619 E. 2nd Street  
BROOKLYN  
New York 11218

Phone: 633-0564, 633-4543

# CHOLON-TEL-AVIV 35 FONT

A magánautó-vezetők utasokat vettek fel az autóbusz-megállóknál

Tel-Aviv utcáiról tegnap reggel eltűntek az autóbuszok és velük együtt a megállóhelyeknél lévő krónikus, gyakran végeláthatatlan embersorok. A város leg több részén a reggel és a kora délelőtti órákban fehér holló: számba ment a taxi, mert a jelek szerint valamennyien a városközi járatokra álltak át, ahol kevesebbet kellett felütni a rendőrségtől, viszont például nálunk boros áron, a kényserhelyzetet lelkiismeretlenül kihasználva, uszora-viteldij ellenében megparcolták az utazóközönséget, tehát a dolgozó kisembereket, akik nem a saját autójukon járnak a munkahelyükre.

Ennek az abnormális helyzetnek egyenes következményeként, Tel-Avivban és a környező városokban számos dolgozó elkésett a munkából és az üzletek jelentős része is csak késve nyitott.

Furcsa dolog történt tegnap: amikor az utcáról eltűntek a nehezes, óriási autóbuszok, mindenki azt remélte, hogy a közlekedés folyamatosabb lesz. Ezzel szemben a város minden részében: a központban mind a periferiákon végeláthatatlan forgalmi dugók keletkeztek, gyakran több kilométer hosszú autósorok, aminek egyenes következményeként még azok is elkéstek, akik saját autójukon, idejében indultak el.

Az izraeli polgár szolidaritásának nagy napja volt tegnap — hasonló ahhoz a 15 évvel ezelőtti héthez, amikor a Dán autóbusz-kooperatíva már egyszer vesztesézar alá helyezte nagy-Tel-Aviv közeli egy millió főnyi lakosságát. Az urvezetők, főleg az idősebbek és a nők, minden kérés, vagy fel-

szólítás nélkül fékeztek az autóbusz-megállóknál, ahol az utasok — ezuttal nem tolatkodva — beálltak és már előre megköszönték polgáraituk segítségét.

Voltak azonban kivételes esetek is, mint például Párdesz-Katzban, ahol a felzigatott tömeg összevertekedett a rendőrökkel, sőt felelőtlen elemek autótak támadtak meg és borították föl. (A jelek szerint voltak, akik a zavarosban halásztak).

## A TETTES

A katonai rendőrség már nyugodtan szabadlábra helyezheti azt a szerencsétlen katonafőt, akinek Uzi géppisztolya véletlenül elcsúsztatott és megsebesített hét személyt. Kiderült, hogy 6 teljesen ártatlan, a palesztinai terroristák sajoirodájára ugyanis tegnap Beirutban jelentette, hogy egy hős palesztinai gerilla Natanján géppisztollyal megsebesített kilenc izraeli katonát, aki a mozi előtt álldogált, majd hősietten után épségben vissza tért házára...

## TOVABB FOLYIK AZ USZÍTÁS SLOMO ZIMRONI ELLEN

„Ismerd meg és szurd le!” — feliratu plakátokkal uszítanak a bné-bráki vallási tanács elnöke ellen

A bné-bráki szélsőséges vallásos körök tovább folytatják a féktelen uszítást Slomo Zimroni, a bné-bráki vallási tanács magyar-zsidó elnöke ellen. Zimroni a héten névtelen levelet kapott, amelyben felszólítják, hogy péntekig mondjon le állásáról, mert máskülönben „6 és családja veszélynek van kitéve”.

Mint ismeretes, a szélsőséges vallásos körök megalapítása óta ádáz harcot folytatnak a bné-bráki vallási tanács és elnöke ellen. Két héttel ezelőtt, ahogyan azt az Uj Kelet is megírta, ezek a körök Slomo Zimroni hamis halálhíreit terjesztették és gyászjelentéseket is kiragasztottak különböző helyekre, többek között háza falára. Most több ezer példányban röpiratokat osztottak ki, amelyekben Slomo Zimroni házát „utcalányok találkozóhelyének”, illetve „prostituáltak barlangjának” nevezték.

Kedden újabb plakátokat osztogattak az utcákon, Zimroni fényképével, címével és telefonszámával. Ebben a város lerombolójának”, rabbik és jesiva-

növendékek ellenségének, dogkeselyűnek” neveztek és a kiáltvány végén felhívták intézkedni mindenkihez, hogy „ismerje meg és szurdja le” Zimronit.

Slomo Zimroni felkérte a rendőrséget, hogy kutassa fel a röpiratok szerkesztőit és állítsa őket bíróság elé. 9 fenyegető levél és a röpiratok egy-egy kópiáját eljuttatta a rendőrség, a vallásügyi és az igazságügyi miniszternek, valamint a rendőrség országos főparancsnokának.

Fuchs Avram

## A vasuti összeütközés után

### Helyreállt a közlekedés Haifa és Tel-Aviv között

A baleset következtében majdnem 24 órán át szünetelt a forgalom

Tel Aviv és Haifa között tegnap reggel — közel 24 óra szünet után — felújult a vasúti forgalom, miután eltávolították a teherautó roncsait, amely összeütközött a személyvonattal.

Számi Aharon párdesz-chánai lakos, aki elsőnek érkezett a szerencsétlenség színhelyére, elmondta, hogy igen nehéz volt kimenteni a mozdonyvezetőt, mert

feje beszorult két vas közé. Közben Aharon a lábával igyekezett megállítani egy erős üzemanyag-szivárgást, mert az a veszély állt fenn, hogy a szoler teljesen elönti a mozdonyvezető fejét.

A vasútigazgatóság által bérelt autóbuszok később mintegy 240 utast szállítottak haza. A rendőrség szóvivője közölte, hogy csak azért nem következett be nagyobb szerencsétlenség, mert a szerelvény első két vagonja úgyszólván teljesen üres volt.

A vasúti dolgozói jóformán egész éjszakán át tartó megbeszített munkával tudták szabaddá tenni a pályát.

## Nagib emlékiratai:

# SZÁDÁTOT A NÉMETEK JAVÁRA VALÓ KÉMKEDÉSSSEL VÁDOLTÁK 1942-BEN

## „Csak az angol érdekek ellen dolgoztam”

Anuár Szádátot, Egyiptom jelenlegi elnökét 1942-ben az egyiptomi hadsereg akkori parancsnoka Németország javára folytatott kémkedéssel vádolta meg. Ez derült ki Muchammed Nagib, a Nasser által háziörizetbe helyezett volt egyiptomi elnök emlékirataiból, amelyek folytatását most kezdi közölni a Beirutban francia nyelven megjelenő L'Orient-le-Jour című napilap.

Nagib emlékirataiban elmondja többek között, hogy Szádát apja annakidején megjelent az egyiptomi vezérkari főnök hivatalában és megdöbbenést fejezte ki a fia ellen felhozott vádak felett. Maga Nagib akkor a vezérkari főnök helyettese volt.

A továbbiakban ezt írja: „Miután megnyugtattam az apát, cédlulát írtam Ibrahim Atal tábornoknak, az egyiptomi hadsereg akkori parancsnokának, amelyben azt írtam neki, hogy ha igazak is a Szádát ellen felhozott vádak, akkor sem kell ebben Egyiptom-ellenes, hanem kizárólag angol érdekek elleni tevékenységet látni, és Anglia mindenképpen Egyiptom ellenségének tekinthető.”

Az emlékirat következő szak-

szában Nagib azt írja, hogy Atala tábornok elutasította ezt az érvelést, mire Nagib azzal tenyeggett, hogy kiválik a katonaság kötelességéből és lemond rangjáról, ha Szádátot bíróság elé állítják.

Végül az ügyet oly módon tusolták el, hogy Szádátot ideiglenesen katonai börtönbe zárták, hogy ily módon elkerüljék a bíróság elé való állítását.

Az 1948-as egyiptomi-izraeli háborúságról szólva Nagib azt írja emlékirataiban, hogy nem szabad „klasszikus hadviselést” folytatni ebben az esetben, tartózkodni kell a sorkatonaság közötti harcra és ehelyett inkább gerilla tevékenységet kell folytatni, ön-kéntesek igénybevételével, „a cionista bandák” ellen.

Sajnos azonban — folytatja Nagib —, ezt a javaslatomat megfontolás tárgyává sem tették, és így Egyiptom magára vállalta a harcot, anélkül, hogy erre felkészült volna.

## JANUARIIG ELHALASZTOTTAK MORDECHAJ HOD KINEVEZÉSÉT

Le akarják csillapítani a kedélyeket a légiparban

A hadügyminisztérium vezető-sége maximális erőfeszítéseket tesz annak érdekében, hogy lecsillapítsa a háborgó kedélyeket a légiparban, mert csak ebben az esetben válik lehetővé Mordechaj Hod szolgálaton kívüli tábornok januári kinevezése a légipar igazgatótanácsának elnökévé. A kinevezést azért halasztották el három hónappal, mert azt remélik, hogy ez idő alatt sikerül megállapodásra jutni azokkal, akik ellenzik Hod kinevezését.

Al Shwimmer, a légipar vezérigazgatója továbbra is kitart álláspontja mellett, hogy lemondna Hod tábornokot kinevezik. Daján közölte a légipar dolgozóinak küldöttségével, hogy nem áll szándékában visszavonni Hod kinevezését, és így most már mindenki érti, hogy aki Mordechaj Hod ellen veszi fel a harcot, az tulajdonképpen a hadügyminiszternek üzen hadat. Feltekezik, hogy a légipar dolgozói most kísérletet tesznek Hod befolyásolására, hogy vonja vissz a jelöltségét. Maga Hod tábornok egyetlen sem hajlandó mondani az ügyről.

Kiszivárgott hírek szerint Micháel Firon, az igazgatótanács jelenlegi elnöke néhány napra külföldre utazott. Arnold Sherman, az EL Al volt szóvivője, aki könyvet írt a repülőgépipar történetéről, belépett a Repülőgép-

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy családifőnk

## GUBI CHAJIM MEIR (MIKSA)

Galánta — Somorja — Kfár-Achim

hosszu szenvedés után elhunyt és szeptember 19-én, szerdán eltemették Jeruzsálemben.

Gyászolják: felesége, gyermekei, vejei, unokája, testvérei, sógorai, sógoróni, a család és Kfár-Achim chávérjai

Felejtethetlen drága férjem, apánk, nagyapám, testvérem, sógorom, rokonunk

## WEISS (JICCHÁK) LACI 5"1

Komárom — Haifa — Ben-Dor elhunytának második éve elteltével

ÁZKARÁT tartunk 1973 szeptember 23-án, vasárnap délután a neseri temetőben.

Külön autóbusz indul délután 4 órakor a lakásról, Ben-Dor, Rech. Amosz 148.

A CSALAD

Drága édesanyánk

## FLEISCHER CECILIA 5"1

Temesvár — Herzlia SÍRKÖAVATÁSÁT

szept. 24-én, hétfőn, szlichtot 2-ik napján d.u. 3 órakor tartjuk Jeruzsálemben, a givat-sauli temetőben.

Külön autóbusz indul 2.30-kor a Bét-Háámtól (Menora tér).

A GYÁSZOLÓ CSALAD

Felejtethetlen drágánk

## INBAL ELIÁV (KLING GERY) 5"1

SZÁZADOS Lugo — Petach-Tikva

2-IK EVES AZKARAJÁT hétfőn, szept. 24-én d.u. 3 órakor tartjuk a petach-tikvai temető katonai részlegében.

Találkozás a temetőben (88-as autóbusz).

A GYÁSZOLÓ CSALAD

DRÁGÁNK

## Dr. HART ÁRY

halálának első évfordulóján 1973 szeptember 25-én, kedden délután 2 órakor

ÁZKARÁT tartunk a beér-sévai temetőben.

A GYÁSZOLÓ CSALAD

Felejtethetlen drága férjem, apánk, nagyapánk, testvéreink, vónk

## SULEMSOHN MOSE (Figaro)

Marosvásárhely — Zichron Jákov SLOSIMJÁT ÉS SÍRKÖAVATÁSÁT

szeptember 25-ikén — כ"ה אב — kedden délután 1 órakor tartjuk a zichron-jákovi temetőben.

A GYÁSZOLÓ CSALAD

## A MIFAL HÁPAJISZ SORSOLÁSA

A Mifal Hápajisz tegnap megtartott 38/73. számú sorsolásán 150.000 fontot nyert a 193924 és 625071 számú sorsjegy.

50.000 fontot nyert a 175987 szám.

12.500 fontot a 695841 és 087947 számok nyertek.

6.250 fontot nyertek a 319561 412390 469533 406861 számok.

1250 fontot nyertek: 001273 031322 096948 146578 189245 225093 280551 242979 297761 312569 461533 540050 558682 612414 656183 656352 670318 673136 705048 770158 778612

600 fontot nyertek: 01261 12982 13447 33728 41445 46004 67535 72857 75364 81826

250 fontot nyertek: 00641 05352 06057 08945 16345 17410 20559 23699 24235 25579 28524 40641 44318 44710 44787 61576 68954 72711 78181 90097 90948 92446 92902 94847 95749

100 fontot nyertek: 1055 1840 4316 6529 8042 9190 9378

50 fontot nyertek: 0460 0461 0628 1924 2946 2962 3062 3715 4201 4445 4457 4620 4743 5059 5391 5729 6032 6148 6317 6362 6726 6898 6919 7009 7250 7612 7631 7671 7689 7713 8629 9262 9284 9457 9503 9767 9777 9894 9959

A 7-el végződő sorsjegyek viszszanyerték a 4 fontot.

## VEGE A DZSUKOKNAK MINDEN HÁZBAN, ETTEREMBEN.

Permetezünk és a garancia egy evre szól. Telefonhívás: 412693 Tel-Aviv Az egészségügyi minisztérium 116. sz. engedélyével. Vágja ki, őntze meg szűkítés esetére.

## »HÁKOCHÁV« parókagyár

Bné-Brák, Jehuda Hálévy u. 4, telefon: 78 34 10 Használja ki az alkalmat!

Vásároljon az ünnepekre „Elura” Monsanto külföldi készítményű parókát, példátlan áron, 125.— fontért.

Kitűnő parókák nagy választékban. Igyekezzen, le ne késsen! Nyitva 9—12-ig és 16—19-ig. Hétfő délután zárva.

## VARRÓGÉP MECHANIKUST keres

„LENA” kötöttárúgyár rt., Bné-Brák, Hásoméru. 86., tel. 762247

## SZAKÉRTŐ VARRÓNŐT

KERES RUHÁK ÉS KOSZTUMOK JAVÍTÁSÁHOZ SZALON SZIGNON Herzl 46, Haifa \* Telefon 660130

20 UJ KELET 1973. IX. 21

## ELSORENDÚ KÉPKERETEZŐT

keresek bedolgozásra. Jó felteletek. Kocsival rendelkezők előnyben. Jelentkezés naponta d.u. 3—8.30-ig. LENGYEL PÁL Slomo Hámelech 12. I. em. Kiron

## ELAUDÓ UJ PARFUMERIA BERENDEZÉS

formaikából, bemutatató-és raktárszékény, kiszolgáló pult. Haifa, tel. 712628

## Tapasztalt ápolónő

KIAD SZOBÁT balkonnal, luxuslakásban, Kikár Dizengoff környékén, lift, központi fűtés, teljes ellátással és ápolással, idősebb úr/hölgy részére. Tel. 56891

## 43/160 művelt

szellemes, szórakoztató, jóalakú, szőke, világnyelvet beszélő, jó erdélyi származású özvegyasszony keresi: egyedülálló, stramm, életvidám, jómódú férfi társaságát. Naharia, POB. 1051

## MÁD HITKÖZSÉG

és mártirjai emléktáblájának felavatását

1973 október 1-én, hétfőn ב'חשוון ה'תשל"ג délután 4 órakor tartjuk a jeruzsálemi Martef Hásóában (Cion-hegy).

A Mádról elszármazottakat, a mártirok rokonait, a mádi jesiva tanítványait meghívjuk a szertartásra.

## Megboldogult drága apánk, nagyapánk

## r' HILLEL BEN-JICCHÁK LICHTENSTEIN 5"1

ázkárját és sírköavatását

1973 szeptember 23-án — כ"ה אבול תשל"ג — vasárnap délután 16.00 órakor tartjuk a Givat-Saul-i temetőben, Jeruzsálem. Külön autóbusz indul Beér-Sévárol, a Háávot-utcai központi temető, délután 14.00 órakor.

A CSALAD